

# DORNBIERN

AMTS- UND ANZEIGENBLATT | FREITAG 13. DEZEMBER 2019 | NR. 50 | 147. JAHRGANG | WWW.DORNBIERN.AT | EURO 0,70

**Kalender „Dornbirn 2020 – Menschen und Ansichten in historischen Fotografien“**

Alle Informationen im Innenteil.

Bild: Stadtarchiv Dornbirn, Sign. B 15 193

Blick vom Bürgle auf das noch locker verbaute Zentrum des Hatlerdorfs. Zwei Mädchen stehen auf einem schmalen Fußweg, der von der 1880 erbauten Kapelle ins Tal hinab führt. Einer der früher drei Hatler Funken, jener auf „Bilger's Boden“, stand direkt unter der Kapelle Bürgle. Später fanden hier auch von 1957 bis 1971 die bekannten „Bürgle-Nachttorläufe“ statt.



DORNBIRN

Dienstag, 31. Dezember 2019

Mittwoch, 1. Jänner 2020

Kulturhaus Dornbirn, 16:30 Uhr

Salonmusik ab 16:00 Uhr

SILVESTER — UND  
NEUJAHRSKONZERT  
19  
20

Jugendsinfonieorchester Dornbirn  
unter der Leitung von Ivo Warenitsch

- Antonin Dvorák  
Slawische Tänze, op. 46
- Franz Lehár  
Russische Bauerntänze  
aus der Oper „Tatjana“
- Friedrich Smetana  
Tanz der Komödianten  
aus der Oper  
„Die verkaufte Braut“
- Friedrich Smetana  
Polka aus der Oper  
„Die verkaufte Braut“
- Benjamin Bilse  
Königs-Polonaise, op. 25
- Vittorio Monti  
Csárdás  
Solistin: Philomene Schmolly,  
Violine
- Johann Strauss  
Kaiserwalzer, op. 437
- Benjamin Bilse  
Winterflocken-Galopp, op. 19
- Fred Raymond  
Arr. Richard Etlinger  
Maske in Blau  
großes Potpourri  
aus der Operette  
Solistinnen: Antonia Feurstein  
und Lisa Klocker, Gesang

**Kartenvorverkauf**

Silvesterkonzert: ab Dienstag, 5. November 2019

Neujahrskonzert: ab Donnerstag, 7. November 2019

Dornbirn Tourismus & Stadtmarketing GmbH  
Rathausplatz 1a ■ T +43 5572 22188 ■ [www.v-ticket.at](http://www.v-ticket.at)

## STADTMUSEUM

## EINE WEIHNACHTS- ERZÄHLUNG VOM BÖDELE

„Weihnachten im Jahr 1944 auf der Lankhütte“, das ist der Titel einer besonderen Erzählung von Klara Fessler. Sie spiegelt die damalige Zeit mit Krieg und Armut wider und war für die Protagonisten ein kleiner Lichtblick auf Frieden. Mit dieser Erzählung möchte das Stadtmuseum auf die bevorstehende Ausstellung „Wem gehört das Bödele?“ ab 5. Februar 2020 aufmerksam machen. Das Bödele ist ein wichtiges Gebiet für Dornbirn und Schwarzenberg mit prägenden Gegensätzen seit Generationen: Fabrikanten-Ferienhäuser und geschütztes Hochmoor, Luxushotel und Alpwirtschaft, Girardelli-Hang und Familienskigebiet, Motorradrennen und Ashram. Noch interessanter sind – historisch wie gegenwärtig – die Aushandlungsprozesse rund um die verschiedenen Interessen. Im Rahmen der Ausstellung „Wem gehört das Bödele?“ in Dornbirn und Schwarzenberg kommen die handelnden Personen zu Wort und es werden verschiedenste Blickwinkel beleuchtet.

### Stadtmuseum Dornbirn

**Ausstellungsdauer:** 5. Februar 2020 bis  
31. Jänner 2021, Dienstag bis Sonntag, 10:00 bis 17:00 Uhr  
**Eröffnung:** 4. Februar 2020, 18:00 Uhr, Kulturhaus Dornbirn

### Angelika Kauffmann Museum in Schwarzenberg

**Ausstellungsdauer:** 9. Februar 2020 bis 31. Oktober 2020  
9. Februar bis 26. April, Freitag bis Sonntag,  
14:00 bis 17:00 Uhr  
2. Mai bis 31. Oktober, Dienstag bis Sonntag,  
10:00 bis 17:00 Uhr

### Weihnachten auf der Lankhütte

#### Eine nicht alltägliche Unternehmung an Weihnachten 1944

Beim Jahresabschluss der Sektion, der infolge Zerstörung vieler Gebäude in der Stadt Friedrichshafen am 17. Dezember 1944 in der Gaststätte Kapelle in Kressbronn gefeiert wurde, vereinbarten Klara Fessler und ihre Freundin Hella Pschorr, Heilig Abend in der Sektionshütte am Bödele zu verbringen. Sie verabredeten sich auf Heilig Abend ab 18:00 Uhr am Bahnhof in Dornbirn. Als sie nach dem Hüttenschlüssel fragten, stellte sich heraus, dass auch die Familie Lanz die Weihnachtstage auf der Hütte verbringen will. Hella Pschorr wohnte in einer provisorischen Behausung in Friedrichshafen, Klara Fessler war in Siberatsweiler in Achberg evakuiert. Am Samstag, 24. Dezember machte sie sich auf den Weg.

#### Klara Fessler erzählt:

Am Nachmittag dieses Tages, gegen 15:00 Uhr, fuhr ich per Rad zur Bahnstation Oberreitnau, stellte mein Vehikel bei einem Bauern ein und fragte vorsichtshalber am Schalter, wann um diese Zeit in Lindau ein Zug von Friedrichshafen eintreffen würde. Der Beamte sagte: „Von Friedrichshafen kann kein Zug mehr kommen, die Bahnstrecke wurde heute Vormittag bei Langenargen bombardiert.“ Zum Telefonieren gab es auch keine Möglichkeit mehr. Was tun? Ich fuhr trotzdem mit dem Zug nach Dornbirn. Während der Fahrt hatte ich aber dann doch Bedenken. Was mache ich, wenn Hella nicht am Bahnhof ist? Es ist Heilig Abend, und ich irre in Dornbirn herum.



Nächtliche Skitour, 1935, Vorarlberger Landesbibliothek, Sammlung Norbert Bertolini

Groß war meine Freude, als Hella, wie abgesprochen, am Bahnhof auf mich wartete! Sie hatte in Dornbirn einen Bruder und ist deshalb glücklicherweise schon am Abend zuvor hingefahren.

Nun holte sie dort noch ihre Skier, denn mit der Bahn durften damals keine Skier mehr befördert werden. Ich hatte meine Bretter in Ammenegg (jetzt Sonneck) deponiert. Nun zogen wir los durch die verdunkelte Stadt Dornbirn, aber nicht ohne an jedem Haus aufzuschauen, um vielleicht da oder dort einen Lichtschein eines Christbaumes zu erhaschen, denn es war ja bereits Bescherungszeit! Auf Fußpfaden stiegen wir hinauf nach Watzenegg und immer wieder kam eine Bank, auf die wir uns setzen konnten. Es war eine mondhelle Nacht, unter uns nach rechts ein weites verdunkeltes Land und links hell erleuchtet die Schweiz! Dieses Bild werde ich nie mehr aus den Augen verlieren. Ich musste mich immer wieder daran erinnern, dass heute Heilig Abend ist.

(...)

Der Mond schien so hell, dass ich mühelos den Spuren folgen konnte und es war beinahe so, als ob er uns wärmte. Hella zweifelte auf einmal an meiner Führung und wurde ängstlich, ob wir auch wirklich die Hütte finden würden, denn immer wieder ging der Aufstieg durch den dunklen Wald. Dann hatten wir auch bald die freie Fläche unter dem Lank erreicht, nun noch an der damaligen SS-Hütte vorbei und schon standen wir vor unserer Lankhütte.

Ein Blick zu den Fenstern – alles dunkel. Es war nun schon eine halbe Stunde vor Mitternacht. Hella fragte: „Was machen wir jetzt?“ Ich schlug vor: Wir singen „Stille Nacht, Heilige Nacht!“ Gesagt, getan! Nach dem ersten Vers noch alles still, also sangen wir die zweite Strophe, danach hörten wir ein Geräusch in der Hütte und nun den dritten Vers, und dann öffnete sich die Haustür, und Papa Lanz begrüßte uns im Schlafanzug. Gleich darauf kam seine Frau im Trainingsanzug die Treppe herunter und dahinter Tochter Ursula! Schnell legte Frau Lanz noch etwas Holz auf, kochte uns Tee, Ursula zündete die kleinen Kerzen an am Tannenbäumchen, das sie am Nachmittag im Wald geholt hatte, und noch einmal klang mehrstimmig: „Stille Nacht, Heilige Nacht“. In Ermangelung eines Christbaumschmucks hatte Ursula kleine weiße Wattekügelchen aufgesteckt.

(...)

Gar zu schnell vergingen die schönen Stunden, und auch an diesem Weihnachtstag, der ja den Frieden auf Erden bringen sollte, hörten wir von Ferne Kanonendonner. Verständlich war in dieser Stunde die große Sorge von Frau Lanz um ihren Sohn Werner. In der Nacht schneite es und auch noch am Morgen des zweiten Weihnachtstages. Gegen Mittag mussten Hella und ich leider von diesem trauten Heim und unseren lieben Gastgebern wieder Abschied nehmen.

Wir schnallten unsere Skier an, und in sausender Fahrt ging´ s hinunter im pulvrigen Neuschnee nach Haselstauden, der damaligen Bahnstation für Tourenfahrer. Dort verabschiedeten wir uns mit dem Wunsche, dass uns das neue Jahr doch endlich den ersehnten Frieden bringen möge!

**Quelle:**

Klara Fessler hat ihre Erinnerungen bei dem Friedrichshafener städtischen Arbeitskreis „Erzählte Geschichte“ eingebracht. Klara Fessler: Weihnachten auf der Lankhütte. Eine nicht alltägliche Unternehmung an Weihnachten 1944, in: Mitteilungen der Alpenvereinssektion Friedrichshafen, Herbst 1988.

Mit herzlichem Dank an Franz-Josef Mesmer, DAV Friedrichshafen, für den Hinweis auf diesen Bericht.

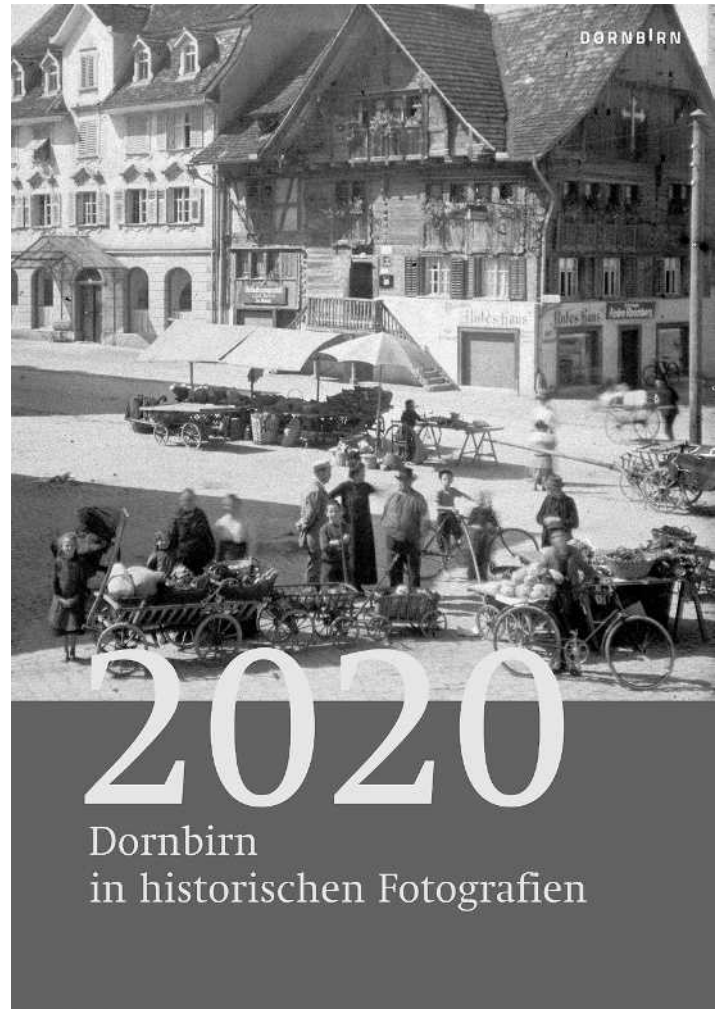


STADTARCHIV

## DORNBIRN KALENDER MIT SPEZIELLEN BILDERN

Für den neuen Dornbirn Kalender 2020 wurde vom Stadtarchiv ein ganz besonderer Foto-Schatz ausgehoben: es sind die wahrscheinlich ersten Farbfotos, die in Dornbirn gemacht wurden. Franz Bertolini (1875–1965) hat als begeisterter Amateur-Fotograf schon kurz nach der Erfindung des Autochromverfahrens mit der neuen Technik die Menschen der Stadt fotografiert. Zwischen 1908 und 1925 entstanden so hunderte von Autochromen. Sie zeigen Stillleben, Portraits und das bäuerlich-handwerklich geprägte Leben von Dornbirn. „Es ist immer wieder erstaunlich, wie auf historischen Fotos die Entwicklung einer Stadt sichtbar wird. Das ist Teil der Faszination, mit der wir alte Ansichten von Gebäuden, Plätzen oder Menschen betrachten“, erläutert Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann den Hintergrund des traditionellen Dornbirn-Kalenders mit historischen Fotos. Der bereits seit mehreren Jahren von der Stadt Dornbirn aufgelegte Kalender bietet dieses Erlebnis zwölfmal im Jahr und ist damit ein interessantes Fenster in die Geschichte der Stadt. Der neue Dornbirn-Kalender ist ab sofort in den Dornbirner Buchhandlungen, im Stadtarchiv, bei Dornbirn Tourismus und im Rathaus (Infostelle) zum Preis von 13 Euro erhältlich.

Farbbilder vor dem Beginn des 20. Jahrhunderts sind eine Rarität. Die sogenannte Autochromplatten waren eine geniale Erfindung der Brüder Lumière, den Vätern des Kinos. Auf einer Glasplatte aufgebraute orangerot, grün und violett eingefärbte Kartoffelstärkekörner erlaubten 1907 erstmals die industrielle Produktion von Farbfotoplatten. Alle auf dem Kalender 2020 gezeigten Fotos stammen aus dem Bestand von Franz Bertolini, der als begeisterter Amateur-Fotograf schon kurz nach der Erfindung des Autochromverfahrens mit der neuen Technik zu fotografieren begann. Interessanterweise hat sich Bertolini mit Dornbirns Industrie und der Welt der Arbeiterinnen und Arbeiter, zumindest in seinen Fotos, nicht auseinandergesetzt. Ein Betrachter könnte so leicht den Eindruck bekommen, dass es sich bei Dornbirn zwar um eine idyllische kleine Gartenstadt, nicht aber um die wichtigste Industriestadt Westösterreichs gehandelt hat. Diese kleine Einschränkung ändert aber nichts an der Tatsache, dass uns seine Bilder einen faszinierenden, ungewohnten und vor allem farbigen Blick auf die Vergangenheit ermöglichen.



**Den Kalender „Dornbirn 2020 – Menschen und Ansichten in historischen Fotografien“ erhalten Sie in den Dornbirner Buchhandlungen, im Stadtarchiv, bei Dornbirn Tourismus und im Rathaus (Infostelle) zum Preis von 13 Euro.**

Sollten Sie übrigens ähnliche Bilder bei sich zu Hause haben, das Stadtarchiv würde sich freuen, die Fotografien in seine Sammlung aufzunehmen. Wer weiß, vielleicht gibt es bereits im nächsten Jahr einen Kalender mit Ihrem Bild?

# Rathaus wird zum



Weihnachten ist f



2a Klasse



2b Klasse



4b Klasse



1b Klasse

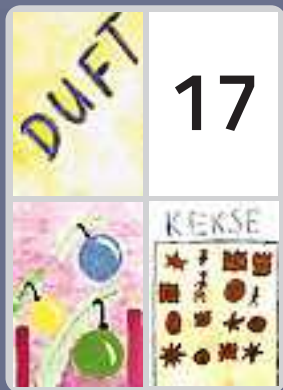


DORNBIRN

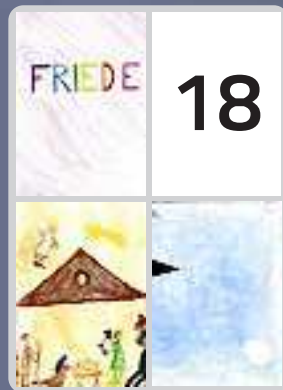
# Adventskalender



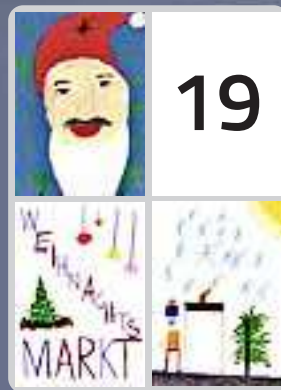
mich ...



4c Klasse



4a Klasse



3c Klasse



1c Klasse

## SENIOREN

**SENIORENZEITUNG „STUBAT“**

**In diesen Tagen ist die 101. Ausgabe der Dornbirner Seniorenzeitung Stubat erschienen. Die landesweit einzigartige Publikation wird von der Stadt Dornbirn für ihre Senioren herausgegeben. Das viermal jährlich erscheinende Magazin wird an rund 4000 Abonentinnen und Abonnenten versendet. „Die Stubat ist ein besonderes und einzigartiges Service der Stadt für ihre Senioren. Das Redaktionsteam schafft es dabei immer wieder, Historisches und Aktuelles spannend und unterhaltsam aufzuarbeiten“, berichtet Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann. Jede Ausgabe folgt einem von der Redaktion festgelegten Schwerpunktthema. In dieser Ausgabe lautet dieses: Grenzen. „Von den rund 9000 Dornbirnerinnen und Dornbirnern, die 65 Jahre und älter sind, zählen viele zu den regelmäßigen Lesern. Mein Dank gilt dem ehrenamtlich tätigen Redaktionsteam; ohne sie wäre ein solches Jubiläum nicht möglich“, ergänzt Stadträtin Marie-Louise Hinterauer.**

Mehr als 4000 Abonentinnen und Abonnenten erhalten die „Stubat“ regelmäßig zugesandt. Dabei ist die Seniorenzeitschrift auch für manche Dornbirnerinnen und Dornbirner, die ausgewandert sind, ein beliebtes Fenster in ihre alte Heimat – bis nach Südafrika, Australien oder Kanada werden einzelne Exemplare verschickt. Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann: „Viermal im Jahr erstellt das Redaktionsteam unentgeltlich eine Zeitschrift mit rund 32 Seiten und vor allem interessanten Texten und Berichten.“ Die „Stubat“ ist ein besonderes Service der Stadt Dornbirn für ihre Senioren und kann mittlerweile auf eine 25-jährige Geschichte verweisen. Gegründet wurde die Seniorenzeitschrift mit dem Ziel, die Senioren sowohl über aktuelle Fragen zu informieren, aber auch um gemeinsam mit dem Stadtarchiv historische Themen aufzubereiten.



Das Abonnement ist grundsätzlich kostenlos. Die Leserinnen und Leser werden einmal im Jahr um einen freiwilligen Beitrag in der Höhe von 15 Euro gebeten. Ein großer Teil der Abonentinnen und Abonnenten beteiligt sich mit diesem finanziellen Beitrag, sodass die Kosten nahezu abgedeckt werden können. In der „Stubat“ findet die Leserschaft neben Texten zu historischen Begebenheiten auch aktuelle Tipps und Programme für Senioren. Jede Ausgabe hat ein besonderes Thema zum Inhalt. Das „für und von Senioren“ gestaltete Magazin wird von einer ehrenamtlich tätigen Redaktion gestaltet. Darüber hinaus schreiben bekannte und berufene Dornbirnerinnen und Dornbirner in der „Stubat“. Wer an einem kostenlosen Abonnement interessiert ist, kann sich bei der Stadt Dornbirn melden.



HOCHBAU / BILDUNG

## STADTBIBLIOTHEK – ERÖFFNUNG IM JÄNNER

Der letzte Tag der „alten Stadtbücherei“ war der 7. Dezember. Für die Besucherinnen und Besucher öffnen sich die Türen zur neuen Stadtbibliothek erstmals am Freitag, dem 10. Jänner – die offizielle Eröffnung findet am 28. Jänner statt. Mit der Eröffnung der neuen Stadtbibliothek erreicht die Stadt sowohl für die Kultur als auch in der Bildung einen neuen Meilenstein. Der Neubau schafft Platz für neue Medien und für die zahlreichen Veranstaltungen, die vor allem Kindern mehr Medienkompetenz vermitteln. Der Bau, für den rund 6,4 Millionen Euro veranschlagt sind, wurde von der Dornbirner Sparkasse anlässlich des 150-jährigen Jubiläums finanziert.

### Stadtbibliothek Dornbirn

Geschlossen: Montag, 9. Dezember bis Freitag, 10. Jänner

Während der Umzugszeit steht das Team der Stadtbibliothek weder für telefonische Anfragen noch für Auskünfte per E-Mail zur Verfügung. Verlängerungen können somit nicht durchgeführt werden.



Sie haben jederzeit die Möglichkeit, Ihre Medien über die Rückgabebox bei der „alten“ Stadtbibliothek zu retournieren. Darüber hinaus verlängert sich die Verleihfrist für alle Ihre Entlehnungen bis Samstag, 11. Jänner 2020. Sollten Sie im Dezember Erinnerungsmails zur Ablauffrist erhalten, betrachten Sie diese bitte als gegenstandslos.

Nicht nur die herausragende Architektur des neuen Gebäudes macht deutlich, dass eine moderne Bibliothek weitaus mehr ist als ein Medienverleih. Die Dornbirner Stadtbibliothek war immer schon vor allem ein Ort der Begegnung und der Wissensvermittlung. Bei der Auslastung und bei den Entlehnungen ist die Bibliothek im österreichischen Bücherei-Ranking absoluter Spitzenreiter. Ursprünglich im Jahr 1991 für 25.000 Medien und jährlich 100.000 Entlehnungen ausgelegt, beherbergt sie heute rund doppelt so viele Medien und bewältigt fast das Vierfache an Entlehnungen. In der ehemaligen „Stiegervilla“ stieß diese wichtige Bildungs- und Kultureinrichtung räumlich an ihre Grenzen. Die Errichtungskosten liegen bei geschätzten 6,4 Millionen Euro netto, für deren langfristige Rückzahlung die Dornbirner Sparkasse aufkommen wird. Die Unterstützung bei der Weiterentwicklung der städtischen Angebote war für die Dornbirner Sparkasse immer schon von Bedeutung. So hat die Sparkasse anlässlich des 100-Jahr-Jubiläums den Bau der Kunsteisbahn, heute Arena Höchsterstraße, gefördert.





### Übersicht über das Programm im Jänner

**Freitag, 10. Jänner 2020, 18:00 Uhr**

**BI:JU Workshop für Mädchen – #followme –  
Sicherheit durch Medienkompetenz**

**Samstag, 11. Jänner 2020, 10:00 – 11:30 Uhr**

**Vortrag für Eltern: „Mama, war ich auch in deinem Bauch?“**

**Leseabenteuer für Kinder: Ein Geschwisterchen für  
die kleine Eule**

### Eröffnungsprogramm der neuen Stadtbibliothek

**Dienstag, 28. Jänner 2020**

#### Eröffnung der neuen Stadtbibliothek

**10:00 Uhr**

Offizielle Eröffnung mit Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann, dem Vorstand der Sparkasse Dornbirn und dem Architekturbüro Dietrich Untertrifaller. Moderiert von Wojciech Czaja, Architekturpublizist und Dozent an der Kunstuni Linz sowie an der Universität für angewandte Kunst in Wien.

#### Geschichten von Lesetieren

**Vorlesen und Basteln in der Kinderbibliothek /**

**14:00 bis 17:00 Uhr**

Nach Geschichten von Wölfen, Schlangen und Bären kannst du in der Kreativwerkstatt deine eigenen Lesetiere

basteln. Und da die Lesecke einen neuen Namen braucht, gibt es eine Wortspielstation, in der du deiner Fantasie freien Lauf lassen kannst. Ein Kommen und Gehen ist jederzeit möglich.

#### Literaturzeitschrift V#34 – Heimatstern

**Lesung und Gespräch / 19:00 Uhr**

Die neue Ausgabe der Literaturzeitschrift V#34 – „Heimatstern“ – ist ein bizarres Konglomerat aus vergangenen und neuen Heimatbruchstücken, mit Beiträgen von Carolyn Amann, Christian Futscher, Richard Gasser, Andrea Gerster, Maria Kopf, Martina Mittelberger, Wolfgang Mörth, Daniel Nachbaur u.a. Wolfgang Mörth wird gemeinsam mit Vorarlberger Autorinnen und Autoren aus „Heimatstern“ lesen und mit dem Publikum über den vielfältigen Begriff „Heimat“ diskutieren.

#### Mittwoch, 29. Jänner

Am Vormittag finden Leseabenteuer für Spielgruppen, Kindergärten und Schulklassen statt, die im Vorfeld gebucht werden können: [veronika.koeb@dornbirn.at](mailto:veronika.koeb@dornbirn.at)

#### Die Geschichte vom kleinen Siebenschläfer, der den ganzen Tag lang grummelig war

1. und 2. Klasse Volksschule / 8:30 und 10:00 Uhr



**Die kleine Maus wird niemals satt**  
**Spielgruppen / 9:00 und 10:15 Uhr**

**Der schaurige Schusch**  
**Kindergarten / 9:00 und 10:15 Uhr**

**Geschichten von Lesetieren**  
**Vorlesen und Basteln in der Kinderbibliothek /**  
**14:00 bis 16:00 Uhr**

Nach Geschichten von Wölfen, Schlangen und Bären kannst du in der Kreativwerkstatt deine eigenen Lesetiere basteln. Und da die Lesecke einen neuen Namen braucht, gibt es eine Wortspielstation, in der du deiner Fantasie freien Lauf lassen kannst. Ein Kommen und Gehen ist jederzeit möglich.

**Donnerstag, 30. Jänner**

**Ingrid Brodnig: Übermacht im Netz**  
**Vortrag und Gespräch / 19:00 Uhr**

Ingrid Brodnig, die Expertin für alles Digitale, kämpft für ein gerechtes Internet und geht der Frage auf den Grund, wie viel Macht Internetkonzerne haben und wie ihre Entscheidungen unser Leben beeinflussen. Sie hat Schauplätze des digitalen Wandels – von Amazons Lagerhallen bis zum Silicon Valley – besucht und liefert einen flammenden Appell für einen Neustart im Netz. Brodnig schreibt die wöchentliche IT-Kolumne des Nachrichtenmagazins „Profil“, hält Vorträge und Workshops zu digitalen Fragestellungen unserer Zeit und wurde 2017 mit dem Bruno-Kreisky-Sonderpreis für das politische Buch ausgezeichnet.

**Freitag, 31. Jänner**

**Literaturcafé**  
**16:00 Uhr**

Guntram Zoppel stellt seinen neuen Dornbirn Krimi mit dem Arbeitstitel „Tödliche Absolution“ vor. Eine exklusive Preview auf das im März erscheinende Buch.

**BI:JU – Sei (auch) du in der Bibliothek!**  
**18:00 Uhr**

Auftakt für die neue Jugendbibliothek BI:JU. Freunde treffen, Infos zu aktuellen Themen, Musik, Gaming und chillen. 1x im Monat bis 20:00 Uhr am Freitagabend. Diesmal erzählt Saskia gemeinsam mit dem aha Jugendinfo von ihrer Weltreise und informiert über Möglichkeiten für Auslandsaufenthalte, unter anderem Au-pair, Freiwillige Einsätze, ESK (Europäisches Solidaritätskorps).

**Samstag, 1. Februar**

**Dem Zucker auf der Spur**  
**Offener Familien-Workshop / 10:00 bis 12:00 Uhr**

Beim Zuckerworkshop seid ihr dem Zucker auf der Spur! Mit praktischen Tipps & Tricks kann man sein Wissen zum Thema Zucker vertiefen und die eigenen Zuckersensoren an unterschiedlichen Lebensmitteln testen. Mit den Diätologinnen Sibylle Leis und Evelyn Konrad vom aks gesundheit. Ein Kommen und Gehen ist jederzeit möglich.

**Bilderbuchkino – Der blaue Fuchs**  
**14:00 Uhr**

Der blaue Fuchs sucht ein neues Zuhause und lässt sich im Wald der roten Füchse nieder. Doch die wollen den andersfarbigen Fuchs schnell loswerden. Eine Geschichte über Toleranz für Kinder ab 3 Jahren.

**Bilderbuchkino – Wo die Geschichten wohnen**  
**15:00 Uhr**

Ein Mädchen und ein Junge machen eine fantastische Reise durch die Buchstabenwelt. Sie überqueren ein Meer aus Worten, klettern über Berge aus Märchen und schlafen in Wolken aus Musik. Für Abenteurer ab 6 Jahren.

**Bibliotheksführungen während der Eröffnungswoche**  
**Ein Blick hinter die Kulissen**

Die Stadtbibliothek stellt sich vor. Bibliotheksführungen für alle Altersgruppen.

**Dienstag, 28. Jänner 2020, 14:00 bis 17:00 Uhr**

**Freitag, 31. Jänner 2020, 14:00 bis 17:00 Uhr**

**Samstag, 1. Februar 2020, 10:00 bis 14:00 Uhr**

**Roots, Roads and Media**

Bibliotheksführung für junge Menschen ab 13 Jahren

**Freitag, 31. Jänner 2020, 9:00 bis 11:00 Uhr**

**Für Schulklassen mit Anmeldung unter:**

**veronika.koeb@dornbirn.at**

## KRANKENHAUS

## 10 JAHRE ZERTIFIZIERTES BRUSTGESUNDHEITSCENTRUM

**Das Mammakarzinom ist die häufigste Krebserkrankung bei Frauen. Seit 2009 ist das Brustgesundheitszentrum Dornbirn zertifiziert und gewährleistet durch die standardisierten Qualitätskriterien eine hohe Behandlungsqualität. In sogenannten „Tumorboards“ beraten ausgewiesene Expertinnen und Experten gemeinsam über die für die Patientin individuell richtigen Therapie- und Behandlungsoptionen. Somit wird jeder Patientin mit Brustkrebs die für sie beste Betreuung geboten. Ein Erfolgsmodell, das mit der erfolgreichen Re-Zertifizierung sein 10-jähriges Bestehen in Dornbirn feiert. „Die Versorgung in den Brustgesundheitszentren hat einen wesentlichen Anteil daran, dass die Diagnose Brustkrebs mittlerweile kein Todesurteil mehr ist. Das Zertifikat bestätigt die hohe Behandlungsqualität in unserem städtischen Krankenhaus“, freut sich Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann.**

### Netzwerk im Dienst der Frauen

Gemeinsam Lösungen finden, das ist das Ziel von zertifizierten Zentren. Sie ermöglichen durch ihr Netzwerk und ein fächerübergreifendes Denken die beste Behandlung. In den „Tumorboards“ besprechen Spezialistinnen und Spezialisten aus allen Fachbereichen für jede an Brustkrebs oder an einem Unterbauchtumor erkrankten Patientin die passende Behandlungsmethode. Sie richten sich dabei nach den national sowie international gültigen und aktuellen Leitlinien. Am Krankenhaus Dornbirn bestätigt die erfolgreiche Re-Zertifizierung des Brustgesundheitszentrums Dornbirn das hohe Engagement und die gute Zusammenarbeit der Teams. Ebenso erfolgreich rezertifiziert ist das gynäkologisch-onkologische Krebszentrum. „Diese Vernetzung und die Zusammenarbeit von mehreren Expert-Teams aus verschiedensten Fachrichtungen gibt unseren Patientinnen die Sicherheit, dass an dieser zentralen Anlaufstelle für Abklärung und Therapie gemeinsam die beste Lösung gefunden wird“, so Krankenhausreferent Vizebürgermeister Mag. Martin Ruepp.

### Zweimal erfolgreich rezertifiziert

Speziell an der Vorgehensweise der „Tumorboards“ ist die enge Vernetzung unter den Fachärztinnen und -ärzten, die sich auf jede Patientin speziell vorbereiten und viel Zeit für die Entscheidung zur richtigen Behandlung investieren. Dadurch wird eine individuelle und ganzheitliche Betreuung auf höchstem medizinischen Niveau ermög-



Wir sind für Sie da – 10 Jahre Brustgesundheitszentrum

© Lisa Mathis

licht. Durch die Zertifizierung beziehungsweise regelmäßige Re-Zertifizierung alle drei Jahre wird jedes Zentrum von außen und unabhängig überprüft und verfügt damit über eine gleichbleibend hohe Betreuungsqualität. Das Brustgesundheitszentrum Dornbirn behandelte im vergangenen Jahr 144 Patientinnen mit neu aufgetretenem Brustkrebs. Das gynäkologisch-onkologische Krebszentrum hat im vergangenen Jahr 30 Patientinnen betreut und aktuell bereits 38.

### Im Dienst der Frauen

Das Brustgesundheitszentrum bildet als sogenannter Affiliierter Partner des „Brustgesundheitszentrums Tirol“ Netzwerke und gehört – gemeinsam mit Schwaz, Lienz, Brixen und Meran – zum größten wissenschaftlichen und medizinischen Netzwerk zur Betreuung von Frauen mit Brustkrebs in Österreich. Neben der ärztlichen Betreuung auf höchstem Niveau, werden die Patientinnen von einem äußerst engagierten Pflegeteam rund um die Uhr betreut. Verstärkt wird diese Betreuung durch speziell geschulte Pflegefachkräfte, wie „Breast Care Nurse, Onkologische Pflegefachkraft und Palliativ Nurses. Gemeinsam wird versucht, jede Patientin in ihrer speziellen Situation zu beraten, zu unterstützen und zu begleiten. Die wichtige Betreuung durch eine Psychoonkologin steht jeder Patientin vor Ort ebenfalls zur Verfügung. Sie begleitet und berät die Patientinnen und deren Angehörige bei Diagnosenbesprechungen, vor Therapiebeginn bis hin zu Angstbewältigung und adäquatem Stressmanagement.



## SOZIALES

## WIRKRAUM FÜR MEHR MITEINANDER

**In der Bahnhofstraße 9 in Dornbirn ist mit dem „WirkRaum miteinander“ neues Leben eingekehrt. Die Caritas Vorarlberg als Gastgeberin lud zur feierlichen Eröffnung.**

Die Caritas ist überzeugt: Es braucht mehr Raum und Zeit, um über wichtige zukunftsentscheidende Herausforderungen ins Gespräch und ins Tun zu kommen. Der neue WirkRaum miteinander in der Dornbirner Bahnhofstraße 9 soll ein solcher Ort sein, in dem Ideen und Initiativen wachsen können. Auch der Dornbirner Jugendstadtrat Alexander Juen zeigt sich begeistert von der Idee des neuen Miteinanders: „Diese Initiative bereichert die Innenstadt sehr, wir unterstützen sie gerne. Sie bietet zahlreiche Möglichkeiten für die Dornbirner Jugend und stiftet gleichzeitig generationsübergreifenden Nutzen.“

Jetzt in der Vorweihnachtszeit wird im „WirkRaum miteinander“ ein abwechslungsreiches Programm geboten: vom offenen Frühstück, zum Oma-Kuchen-Nachmittag bis zum Vorlese-Nachmittag oder zur Verschnaufpause nach dem Markteinkauf. Bis Weihnachten ist auch ein Pop-Up-Store eingerichtet – in der Adventszeit findet sich dort

eine Vielzahl alternativer Geschenkideen aus nachhaltiger Produktion mit sozialem Mehrwert. Der direkte Kontakt zu den Menschen ist sehr wichtig. Der WirkRaum miteinander wird laufend gemeinsam mit den Menschen, die an diesem neuen Format interessiert sind, weiterentwickelt.

### WirkRaum Miteinander, Bahnhofstraße 9, Dornbirn

Die nächsten Termine:

**Donnerstag, 12. Dezember,** 15:00 bis 16:30 Uhr,

Vorlese-Nachmittag für Groß und Klein

**Freitag, 13. Dezember,** 14:00 bis 18:00 Uhr

Oma-Kuchen-Nachmittag, Shoppen und gemütliches Treffen mit Omas Kuchen,

**Samstag, 14. Dezember,** Pop-Up-Store, offenes Frühstück

**Mittwoch, 18. Dezember,** Adventbesinnung / Rorate mit Pfarrer Elmar Simma, 7:00 bis 9:00 Uhr Frühstück

**Donnerstag, 19. Dezember,** 15:00 bis 16:30 Uhr,

Vorlese-Nachmittag für Groß und Klein

Alle weiteren Termine: [www.caritas-vorarlberg.at](http://www.caritas-vorarlberg.at)



# DORNBIRN

## Hochstamm-Obstbaumaktion 2019/2020 - Bestellung

Im Rahmen der Hochstamm Obstbaumaktion der Stadt Dornbirn besteht die Möglichkeit, einen Baum zum vergünstigten Preis von € 15 pro Stück zur Pflanzung in Dornbirn zu erwerben. Die Lieferung erfolgt voraussichtlich Ende März 2020. Falls die Wunschsorte nicht lieferbar ist, wird eine gleichwertige Ersatzsorte geliefert.

Hiermit bestelle ich folgende Hochstammbäume:

Apfel	Stück
Rewena	<input type="text"/>
Florina	<input type="text"/>
Santana	<input type="text"/>
Topaz	<input type="text"/>
Roter Boskoop	<input type="text"/>
Rheinischer Bohnapfel	<input type="text"/>
<b>Birne</b>	
Wahlsche Schnapsbirne	<input type="text"/>
Palmischbirne (Brennbirne)	<input type="text"/>
Schweizer Wasserbirne	<input type="text"/>
Gellert's Butterbirne	<input type="text"/>
<b>Steinobst</b>	
Zwetschke - Hauszwetschke	<input type="text"/>

Die Bäume werden auf folgendem Grundstück gepflanzt (Grundstücksnummer angeben):

**Bestellschluss 16. Dez. 2019**

Name

Adresse

Telefon

Email

Datum und Unterschrift

(bitte vollständig und gut lesbar ausfüllen)

STADT DORNBIRN, Abteilung Umwelt, Land- und Forstwirtschaft  
Rathausplatz 2, 6850 Dornbirn  
T +43 5572 306 5500, F +43 5572 306 5028  
umwelt@dornbirn.at





## Apfelsorten

<b>Rewena</b> Reife Anfang Okt.	Winterapfel, ist Tafel- und Mostapfel, blütenfrostresistent, für Erwerbs- und Streuobstanlagen geeignet, <b>für alle Lagen geeignet, Saft:</b> ca. 50° Oechsle, ca. 8 g Säure/l, mild
<b>Florina</b> Reife November	Sehr schöner Tafel- bzw. Mostapfel, sehr saftig und süß, schorffresistent, lange haltbar, <b>Saft:</b> ausgewogenes Zucker-/Säureverhältnis, ca. 55° Oechsle
<b>Santana</b> Reife September	Als Tafelapfel, Küchen- bzw. Mostapfel sehr gut verwertbar, sehr schöne, rote Farbe, auch für Allergiker geeignet.
<b>Topaz</b>	Winterapfel, ist Tafel- und Mostapfel, robust, für Anbau <b>in allen Lagen geeignet</b> <b>Saft:</b> ca. 50° Oechsle, ca. 8 g Säure/l, mild
<b>Roter Boskoop</b> Reife Mitte Oktober	Säuerlicher, großfruchtiger Lagerapfel mit etwas rauer, berosteter Fruchtschale, Tafel- und Mostapfel, Genussreife von November bis März, mittel anfällig gegen Schorf und Stippe, <b>für höhere Lagen nur bedingt, für trockene Standorte gut geeignet, Saft:</b> ca. 55° Oechsle, ca. 10 g Säure/l, leicht herb
<b>Rheinischer Bohnapfel</b> Reife Ende Oktober	Hervorragender Mostapfel, grünrote Frucht mit säuerlichem Geschmack, starkwüchsig, wenig schorfanfällig, spät einsetzende aber dann hohe Erträge, Genussreife bis März, <b>nur für Lagen unter 800 m Seehöhe geeignet, Saft:</b> ca. 50° Oechsle, ca. 7 g Säure/l, herb

Auch diese relativ robusten Apfelsorten können vom Feuerbrand befallen werden. In der Regel stoppen sie aber einen Blütenbefall rasch von selbst ab. Bei Jungbäumen sicherheitshalber die ersten 2-3 Jahre die Blütenknospen vor dem Aufblühen abzwicken. Dadurch keine Gefahr durch Feuerbrand-Blüteninfektionen.

## Birnensorten

<b>Wahlsche Schnapsbirne</b> Reife Anfang Sept.	Hervorragende Brennbirne, auch für Most, aber kaum Gerbstoffe, gelblich-weißes, saftiges aber schnell teigig werdendes, würziges Fruchtfleisch mit recht hohem Zuckergehalt, mittlerer Wuchs, robust, <b>Saft:</b> ca. 60-80° Oechsle
<b>Palmischbirne</b> Reife Anfang September	Hervorragende Brennbirne, als Dörrobst geeignet, hellgelbe, kleine Frucht, zur Reifezeit völlig beroftet, Frischverzehr möglich, kräftiger Wuchs, <b>anspruchlos</b> , auch <b>für sehr raue Lagen geeignet</b> . <b>Saft:</b> 60-80° Oechsle, wenig Säure
<b>Schweizer Wasserbirne</b> Reife Anfang Okt.	Hervorragende Most- und Dörrbirne, auch zum Brennen oder als Süßmost geeignet, starker Wuchs, robust gegen Krankheiten, später Ertragsbeginn, regelmäßige, hohe Ernten, anspruchlos, auch <b>für raue Lagen geeignet, Saft:</b> 60-70° Oechsle
<b>Gellert's Butterbirne</b> Reife Oktober	Stark wüchsig, große Früchte, geschmacklich eine der feinsten Herbstbirnen, sehr saftig, fein gewürzt und süß. Als Dörr- Most- und Brennbirne geeignet, wenig schorffempfindlich, <b>Saft:</b> ca. 50° Oechsle

Auch diese relativ robusten Birnensorten können vom Feuerbrand befallen werden. Bei raschem Ausschnitt sind sie jedoch überlebensfähig. Bei Jungbäumen die ersten 2-3 Jahre die Blütenknospen vor dem Aufblühen abzwicken. Dadurch keine Gefahr durch Feuerbrand-Blüteninfektionen.

## Steinobstsorte

<b>Zwetschke Hauszwetschke</b> Reife September	<b>Selbstfruchtbar</b> , süßsauer, aromatisch, saftig, goldgelbes Fruchtfleisch, gut steinlösend, mittelgroße bis kleine Früchte, mittelstarker Wuchs, vielseitig verwendbar (Frischverzehr, Marmelade, Dörren, Kuchenbelag, Brennen), humusreiche Böden, <b>auch für höhere Lagen geeignet</b> <b>Saft:</b> 70-90° Oechsle
---------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Steinobst nicht in Lagen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Staunässe pflanzen (Gewässernähe, Riedlagen...).

## SOZIALES

**CHRISTBAUMVERSTEIGERUNG**

**Am dritten Adventsonntag (15. Dezember 2019) lädt die Lebenshilfe Vorarlberg zur 18. Christbaumversteigerung ein. Viele prominente Gäste werden wieder Christbäume für den guten Zweck schmücken.**

Direkt am Dornbirner Marktplatz, bei der Kirche St. Martin, werden erneut ganz persönliche Christbäume geschmückt. Die originellen Einzelstücke sowie zwei „bsundrige“ Kunstobjekte aus der Lebenshilfe-Werkstätte Dornbirn Bildgasse werden anschließend versteigert. In gewohnt unterhaltsamer Weise moderieren Christian Holzer und Didi Butzerin die Benefizveranstaltung.

Der Reinerlös wird in der Region Dornbirn verwendet, um Menschen mit Behinderungen mehr Lebensqualität zu ermöglichen.



**Wann: Sonntag, 15. Dezember 2019, ab 14:00 Uhr**  
**Wo: Marktplatz Dornbirn, bei der Kirche St. Martin**

## JUGEND

**TISCHFUSSBALL IST SEINE LEIDENSCHAFT**

**Cihan An ist langjähriger Mitarbeiter der Offenen Jugendarbeit Dornbirn und gewann mit seinem Schweizer Verein die Champions League.**

Der Jugendarbeiter im Jugendhaus Arena in Dornbirn spielt leidenschaftlich Tischfußball im Schweizer Verein TFC St. Gallen. Der Verein wurde vor zwei Jahren gegründet und ist bereits Schweizer Meister und jetzt auch Champions League Gewinner. Dabei setzte sich der Tischfußball Club ohne Niederlage im slowenischen Bled gegen den letztjährigen Titelgewinner und Favorit Eintracht Frankfurt mit 40:38 durch und konnte den goldenen Pokal mit nach Hause nehmen. Was für ein sensationeller Erfolg. Sport und Leidenschaft kennt keine Grenzen!



Cihan An bei der Tischfußball Champions League.

Komm ins Jugendhaus Arena und spiel oder lern Tischfußball mit dem Champions League Meister persönlich.  
 Kontakt: [cihan.an@ojad.at](mailto:cihan.an@ojad.at)



## SCHULEN

## TERMINÄNDERUNG DES „WIEHNACHTSMÄRKTE“ DER VOLKSSCHULE GÜTLE

Die Volksschule Gütle veranstaltet am Freitag, den 13. Dezember ihren Weihnachtsmarkt und finanziert mit den Einnahmen die Landschultage. Auf der Einladung war 16:00 Uhr als Beginn des Rahmenprogramms vermerkt.

Auf Grund der Straßensperre der Gütlestraße wurde der Start des „Wiehnachtsmärkte“ auf 17:10 Uhr verschoben. Die Volksschule Gütle freut sich auf die Besucherinnen und Besucher.



© unsplash / mougrapher

## STADTMUSEUM

## FM.FELDER@DORNBIRN. MENSCHEN – ORTE – SPUREN

**Bis 06/01/2020**

In Dornbirn stehen spannende, unentdeckte „Dornbirn-Geschichten“ rund um Franz Michael Felder und sein Werk im Mittelpunkt. Diese reichen von Felders Besuchen zu Lebzeiten über die Thematisierung der Orte und Landschaften in seinem Werk bis zu den Wirkungsstätten und Biografien seiner Dornbirner Freunde.

**Letzte öffentliche Führung**  
**Sonntag, 15. Dezember 2019**  
**10:00 Uhr**

Kosten: € 5,- zzgl. Eintritt



© Stadtmuseum/Günter König

**DORNBIRN**

# Christbaumverkauf des städtischen Forstbetriebes

**beim Werkhof (untere Einfahrt – Holzheizwerk, Gütlestraße 2)  
mit überdachter Verkaufsfläche!**

**Neu: Easy-Fix-Lochbohrung möglich!**

**Ab Donnerstag, den 12. Dezember 2019, öffnet der Christbaummarkt des städtischen Forstbetriebes seine Pforten.**

Der Forstbetrieb der Stadt Dornbirn liefert täglich frisch geschnittene Fichten, Tannen und Nordmantannen aus den Kulturen am „Zizeler“ und aus dem „Foracheck“ zum Verkauf.

**Unterstützen Sie die heimische Forstwirtschaft durch den Kauf eines Christbaumes „aus Ihrer Nachbarschaft“.**

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag: 8:00 bis 19:00 Uhr

Samstag und Sonntag 8:00 bis 17:00 Uhr

**Am Sonntag, den 15. und Dienstag, den 24. Dezember 2019 findet kein Verkauf statt!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Ihr städtisches Forstteam





## STADTMUSEUM

**KUNST IN DER STADT****Martin Häusle****Betonglasfenster****1962 – 1965****Pfarrkirche Bruder Klaus, Schoren**

Die dem bekannten Schweizer Heiligen Nikolaus von Flüe – auch bekannt als Bruder Klaus – geweihte Kirche wurde in den Jahren 1962 bis 1965 nach den Plänen des Architekten Norbert Kotz errichtet. Von besonderer künstlerischer Bedeutung sind die Betonglasfenster von Martin Häusle. Die farbenprächtigen Fensterwände werden durch die Eingänge in drei Abschnitte geteilt. Jeder der drei Teile zeigt ein Ereignis aus dem Leben von Bruder Klaus. Der linke Bereich zeigt ihn von teuflischen Mächten versucht und von der Gottesmutter getröstet. In der Mitte befindet sich die Darstellung, wie Klaus seine Familie verlässt, um als Pilger zu reisen. Von Visionen geleitet bricht er diese jedoch bald ab, um als Einsiedler im Schweizer Dorf Flüeli-Ranft zu leben. Dies wird im linken Teil dargestellt. Der Heilige kniet vor einer Hostie, was auf sein fast zwanzig Jahre dauerndes Fasten verweisen soll.



© Stadtmuseum Dornbirn

Martin Häusle (1903 – 1966) zählt zu den bekanntesten Vorarlberger Künstlern. Nach einer Malerlehre beim Kirchenmaler Anton Marte in Schnifis und Ausbildungen an der Kunstgewerbeschule in Innsbruck und in Abendmalkursen an der Malschule Toni Kirchmayrs in Innsbruck studierte Martin Häusle von 1927 bis 1930 an der Akademie der Bildenden Künste in Wien. Ab 1931 arbeitete er in Vorarlberg, zuerst in Satteins, später dann in seinem Atelier am Margarethenkapf in Feldkirch.

Eine Initiative des Stadtmuseums  
[www.stadtmuseum.dornbirn.at](http://www.stadtmuseum.dornbirn.at)

## JUGEND

## MIT DER AHA CARD WIRD DER WINTER EIN TRAUM

Temperaturen um den Gefrierpunkt, Schnee auf den Bergen – jetzt ist der Winter da. Es ist höchste Zeit, die Kanten zu schleifen und sich Ski-Saisonkarten zu besorgen! Mit der aha-Winteraktion können Jugendliche auch heuer kräftig sparen. Für aha card-Inhaberinnen und -inhaber gibt es ermäßigte Saisonkarten für die Gebiete Ski Arlberg (bis 31. Dezember), Montafon Brandnertal Card (bis 8. Dezember), Sonnenkopf (bis 31. Dezember), 3TälerPass (bis 15. Dezember) und Ländle Card (bis 8. Dezember). Und so funktioniert es: Saisonkarten-Tarif auf [www.aha.or.at/tarife-winteraktion](http://www.aha.or.at/tarife-winteraktion) checken, Gutschein herunterladen und ausfüllen, vergünstigte Karte kaufen und ab auf die Piste!

### Traumhafte Angebote

Weitere Winterangebote der aha card sind: vergünstigter Service-Check bei Hervis, Ermäßigungen bei Intersport Fischer in Schruns, Bürs, Feldkirch, Rankweil und Dornbirn sowie im Sportshop Dietmar Rudigier, 2für1 Aktionen und Skitageskarten als Dankeschön für freiwilliges Engagement im Rahmen von aha plus. Alle Infos findet man unter [www.aha.or.at/winteraktion](http://www.aha.or.at/winteraktion)

### aha card besorgen

Jugendliche, die noch keine aha card haben, können diese online beantragen unter [www.aha.or.at/karte-bestellen](http://www.aha.or.at/karte-bestellen). Die aha card gibt es als Plastikkarte und auch als App zum Downloaden.



Den Winter feiern mit ermäßigten Ski-Saisonkarten und der aha card!

AUS DER STADTREGIERUNG

## BUDGET 2020

**Durchaus spannende und fordernde Zeiten habe ich als neuer Stadtrat für Hochbau, Energie und Wohnungen sowie als neuer geschäftsführender Obmann der Dornbirner Freiheitlichen hinter mir.**

Denn in den vergangenen Wochen haben wir das rund 300 Millionen starke Budget der Stadt verhandelt. Heraus gekommen ist aus meiner Sicht gerade für mein Resort ein Budget, das uns als Abteilung die Möglichkeit für ein solides Arbeiten gibt. Gerade, weil ich auf Kinderbetreuung, Kindergärten und städtische Schulen besonderes Augenmerk lege. Dazu gehört nicht nur Neubau – wie etwa in Haselstauden – sondern verstärkt Erhalt. Dringend notwendige Maßnahmen wie Dacherneuerungen (VS Schoren), Erneuerungen der Sanitär-Einrichtungen (VS Oberdorf und VS Markt) oder etwa die Sanierung der Fenster in der Kinderbetreuung Sala müssen mindestens dasselbe Augenmerk bekommen wie Großbauten. Denn als Hochbaureferent kann es nicht nur Ziel sein, neu zu bauen, es gilt auch den Erhalt der Gebäude im Auge zu behalten. Das haben sich die Kinder, die sich in diesen Gebäuden auf ihre Zukunft vorbereiten, mindestens in gleichem Maße verdient. Auch Investitionen in den Sport, wie Tribünenumbau in der Messe-Eishalle, Einleiten des Prozesses „Neubau Kabinen des Hella-Fußballplatzes“ sowie natürlich mein Herzens-Projekt „Neugestaltung der Arena Höchsterstraße mit Eislaufplatz, Multifunktionsgebäude inkl. Polytechnische Schule, Inline-Hockey etc.“ finden sich im Budget.



Langer Rede kurzer Sinn: Alle meine Forderungen und Wünsche sind im Budget abgebildet.

**Stadtrat Christoph Waibel**



## STADTRAT

**STADTRATSITZUNG**

Kurzbericht über die am 10. Dezember 2019 unter dem Vorsitz von Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann abgehaltene 150. Sitzung des Stadtrates.

1. Die **Landesschule Jupident** erhält für die Teilnahme an den Nationalen Special Olympics Winterspielen in Villach einen einmaligen Beitrag für den teilnehmenden Schüler aus Dornbirn.
2. Die Stadt Dornbirn gewährt dem **Verein Möwe – Freizeitgestaltung für Menschen mit Behinderung** für Personen aus Dornbirn, die an den diversen Veranstaltungen im Jahr 2019 teilgenommen haben, einen Beitrag.
3. Die Stadt Dornbirn gewährt dem **„Frauenprojekt Migori – Steh auf, meine Freundin“** einen Beitrag.
4. Die Stadt Dornbirn gewährt den Missionsschwestern vom Kostbaren Blut in Mosambik für das **Projekt „Kindern Zukunft schenken“** einen Beitrag für das Jahr 2019.
5. Die Stadt Dornbirn gewährt dem **Alpenverein Dornbirn** für die Wasserversorgung und die Abwasserentsorgung der Hochälpelehütte sowie für die Hüttensanierung einen Beitrag.
6. Die Stadt Dornbirn gewährt den Antragsstellern gemäß dem **Fördermodell „private Sickeranlagen“** für die Errichtung einer Regenwasserversickerung im Zusammenhang mit der Umstellung der öffentlichen Abwasserbeseitigungsanlage auf ein modifiziertes Mischsystem Kostenbeiträge.
7. Die **Kanaldienstleistungen** für das GKP 2025, Gebiet 4b, Schoren Nord, Haltungen (ohne Schächte), werden an den Bestbieter, die Firma RTi Austria GmbH, Altenberg, zu den Angebotspreisen vom 30. Oktober 2019 mit € 142.394,70 netto (€ 170.873,64 brutto) vergeben.
8. Die **Kanaldienstleistungen** für das GKP 2025, Gebiet 4b, Schoren Nord, Schächte (ohne Haltungen), werden an den Bestbieter, die Firma Bodemann GmbH Kommunal-service, Dornbirn, zu den Angebotspreisen vom 30. Oktober 2019 mit € 99.882,00 netto (€ 119.858,40 brutto) vergeben.
9. Die **Marktentgelte** der Stadt Dornbirn werden mit Wirkung 1. Jänner 2020 wie folgt neu festgesetzt:
  - 9.1 **Wochenmarkt:**

Platz pro m <sup>2</sup> und Halbjahr	14,90
Platz pro m <sup>2</sup> und Vierteljahr	10,40
Platz pro m <sup>2</sup> und Tag	2,10
Mindestentgelt für Dauerplatz/Halbjahr	163,00
Mindestentgelt für Einzeltage	15,50
  - 9.2 **Christbaummarkt (im Schoren):**  
für den Zeitraum von Anfang Dezember bis Weihnachten pro m<sup>2</sup>

	1,62
--	------
  - 9.3 **Strompauschale:**

Strompauschale groß/Halbjahr	108,51
Strompauschale klein/Halbjahr	52,50
Strompauschale groß/Tag	8,65
Strompauschale klein/Tag	4,20
  - 9.4 **Wasser- und Kanalgebühren:**

Großveranstaltungen mit Spül- und WC-Wagen (z.B. Martini-Markt) pro Tag	370,00
sonstige Veranstaltungen mit Spül- und WC-Wagen (z.B. Origano) pro Tag	204,00
5. **Leihentgelte bei Ausleihung von gemeindeeigenen Marktständen:**  
durch Dornbirner Firmen, Vereine und Private pro Tag und Stand
 

	15,80
bei allen übrigen Ausleihern	26,10
6. **Leihentgelt für Markthäuschen (Weihnachtsmarkt):**

pro Tag	56,10
Gastronomie-Stand	876,00
normaler Verkaufsstand	360,00
7. **Gelegenheitsmärkte:**  
Für die Sondernutzung von öffentlichen Flächen durch sogenannte Gelegenheitsmärkte (z. B. Italienischer Markt) pro Stand (3 lfm)
 

	15,20
--	-------

Die Markt- und Leihentgelte sind Brutto-Tarife. Die Umsatzsteuer von derzeit 20 % ist in diesen Tarifen enthalten. Diese Tarife sind auch bei einmaliger Wochenbeschickung (nur Mittwoch oder Samstag) gültig.

Für Märkte, welche über die Dornbirn Tourismus und Stadtmarketing GmbH abgehalten werden, wird keine Standplatzgebühr (wohl aber Entleihentgelte für Marktstände u. Markthäuschen) verrechnet.

Es sind dies derzeit der Martinimarkt, der Christkindlemarkt und der Kunsthandwerkmarkt am Marktplatz.

Für Flohmärkte auf den städtischen Sportplätzen und für den Spielzeugflohmarkt auf dem Marktplatz bzw. Eisen-gasse werden keine Standplatzgebühren verrechnet.

**10. Die Benützungsentgelte für die Sondernutzung von öffentlichen Verkehrsflächen** werden ab 1. Jänner 2020 wie folgt neu festgesetzt:

<b>Sondernutzungen auf öffentlichen Verkehrsflächen</b>	<b>2020 in €</b>
<b>1. Warenautomaten:</b>	
a) Warenautomat je 0,1 m <sup>2</sup> und Jahr	6,98
b) Selbstbedienungskästen od. ähnl. Einrichtungen für Zeitungen je Standort und Jahr	4,19
<b>2. Aufstellen von Warenständen, -körben:</b>	
a) je Jahr und je m <sup>2</sup> beanspruchten Grundes	67,27
b) je Halbjahr und je m <sup>2</sup> beanspruchten Grundes	43,18
c) je Tag und je m <sup>2</sup> beanspruchten Grundes	7,76
<b>3. Werbeausstellungen und Veranstaltungen zu wirtschaftlichen Zwecken:</b>	
a) Großveranstaltungen (bei Belegung des gesamten Marktplatzes bzw. wenn eine Bühne aufgestellt ist z.B. Public Viewing, Laurenz, längster Tag der Blasmusik)	405,70
b) Kleinveranstaltungen (bei geringer Anzahl von Personen und kurzer Dauer); z.B. Hörbar, Dornbirner Herbst)	243,40
c) Verkaufsstände, Infostände	37,15
<b>4. Nicht-kommerzielle Veranstaltungen:</b>	
a) Informations- und Verkaufsstände über 2 m <sup>2</sup> beanspruchten Grundes pro Tag	28,11
b) Informations- und Verkaufsstände unter 2 m <sup>2</sup> beanspruchten Grundes	befreit
c) Großveranstaltungen (zB Theater, Konzerte, Origano), Sportveranstaltungen usw.	befreit
d) Sonstige Veranstaltungen wie künstl. Darbietungen usw.	befreit
e) max. vier Wahlwerbungen pro Wahl	befreit
<b>5. Für Vorgärten von Gast- sowie Kaffeehäusern zur Aufstellung von Tischen, Stühlen und Sonnenschirmen, Bars sowie Eisverkaufsstände je m<sup>2</sup> beanspruchten Grundes je Saison (die Zeit zwischen 1.4. – 31.10.):</b>	
a) in der Fußgängerzone, obere Riedgasse und vom Marktplatz bis zur Marktstraße	26,53
b) auf sonstigen Verkehrsflächen (z.B. Eisverkäufer)	18,02
<b>6. Maroni-Verkaufsstände:</b>	
a) Tagespauschale (an Allerheiligen bei Friedhöfen)	48,90
b) Saisonpauschale (Mitte Oktober bis Ende Februar)	343,00
Stromkostenpauschale (Marktplatz und Rathaus)	197,70
<b>7. Wurst- und Imbiss-Stände:</b>	
a) altes Rathaus pro Monat zuzügl. Betriebskosten	650,00
b) Viehmarktplatz pro Monat zuzügl. Betriebskosten	250,00
<b>8. Lademulden:</b>	
a) bis zu 10 m <sup>2</sup> beanspruchter öffentl. Verkehrsfläche pro Woche	13,67
b) ab 10 m <sup>2</sup> beanspruchter öffentl. Verkehrsfläche pro m <sup>2</sup> und Woche	1,91
<b>9. Gerüstungen:</b>	
a) pro m <sup>2</sup> pro Monat, wenn die beanspruchte öffentl. Fläche weiterhin begehbar ist	3,62
b) pro m <sup>2</sup> pro Monat, wenn die öffentliche Verkehrsfläche unbegehbar ist	5,07

<b>10. Baustellenmanipulationsfläche:</b>	
pro m <sup>2</sup> pro Woche beanspruchte öffentl. Verkehrsfläche	2,90
mindestens jedoch pro Woche	31,03
<b>11. Strom:</b>	
Der Stromverbrauch wird nach tatsächlichem Aufwand verrechnet. Für kleinere Stromverbräuche werden folgende Pauschalen verrechnet.	14,80
a) Strom „klein“ pro Tag	
b) Strom „groß“ pro Tag	52,60
<b>12. Reinigung innerhalb der Fußgängerzone:</b>	
Verrechnung nach tatsächlichem Aufwand	
<b>13. Schorenareal – Benützungsentgelt:</b>	
pro Tag (z.B. Zirkus)	127,60
<b>14. Wasser- und Kanalgebühren:</b>	
pro Tag	12,96
<b>15. Müllentsorgung:</b>	
Verrechnung nach tatsächlichem Aufwand	
Für Sondernutzungen, die durch die obigen Entgelte nicht abgedeckt sind, wird das Entgelt durch die Finanzabteilung jeweils gesondert festgelegt.	
Die Benützungsentgelte sind in jenen Fällen zu entrichten, die nicht durch die Marktgebühren abgedeckt werden.	
Obige Entgelte sind Nettopreise (Befreiung gem. § 6 (1) Z 16 UStG. bei öffentl. Verkehrsflächen außerhalb der Fußgängerzone) – bei öffentl. Verkehrsflächen im Bereich des Marktplatzes (Fußgängerzone) ist zu obigen Entgelten die gesetzliche USt. von derzeit 20 % hinzuzurechnen.	
Die obigen Einheiten der Entgelte verstehen sich alle pro <b>angefangene</b> Einheit.	

**11. Die Entlehnungstarife für die Stadtbibliothek** werden ab 1. Jänner 2020 wie folgt festgesetzt:

<b>Entlehnungstarif</b>	<b>2020 in €</b>
<b>Jahresgebühr</b> für das Entleihen von Büchern, Zeitschriften, Spiele, CD's CD-ROMs, Tonkass., Videos, E-Books, E-Paper, Hörbücher, Musik, Filme	
- Erwachsene	26,00
- Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre	9,00
- Jugendliche bis 21 Jahre mit AHA CARD	9,00
- Familien (eigener Ausweis für alle Familienmitgl.)	32,00
- Studentinnen und Studenten mit Ausweis bis 26 Jahre	20,00
- Senioren *)	20,00
<b>Gebühren für alle:</b>	
- Neuausstellung bei Verlust des Ausweises	2,00
- Säumnisgebühr pro Tag und Medium	0,20
- Mahnspesen - jeweiliges Briefporto	
- Reservierungsgebühr pro Medieneinheit	1,00
Der Leser wird benachrichtigt, wenn das gewünschte Medium eingetroffen ist.	
- Toniebox (ausleihbar 2 Wo. - nicht verlängerbar)	5,00
- E-Reader (ausleihbar 4 Wo. - nicht verlängerbar)	5,00
- Ersatzgebühr für verlorengegangene oder beschädigte Medien – diese richten sich nach dem Anschaffungspreis.	
*) Seniorenermäßigung gegen Vorlage des Pensionistenausweises bzw. der Pensionsbestätigung (oder Frauen und Männer ab dem vollendeten 65. Lebensjahr).	
Diese Tarife sind Bruttotarife. Die jeweilige Umsatzsteuer von derzeit 10 bzw. 20 bzw. 0 % ist in den obigen Tarifen enthalten.	



**12. Die Tarife im Stadtbus Dornbirn** werden ab 1. Jänner 2020 wie folgt angepasst:

Tickets		Tarif ab 2020		
		Vollpreis in €	Sparpreis in €	
domino 1	Einzel	1,60		
	Tag	2,90		
	Tag - Gruppe	2,00		
	Woche	11,30		
	Monat	23,00		
	Jahr	174,00	121,00	
Dornbirn ++ (=Dornbirn, Ebnit und Bödele)		Jahr	194,00	135,00
maximo	Tag	15,00		
	Tag - Gruppe	10,50		
	Woche	43,00		
	Monat	86,00		
	Jahr	385,00	270,00	
maximo Spar-Spezial		Jahr		203,00 bzw. 102,00
Maximo übertragbar		Jahr	539,00	379,00
Hund	Tag	1,80		
	Woche	6,80		
	Monat	14,00		
	Jahr	106,00		

**Ermäßigungen** werden wie folgt gewährt:

**Kinder**

Kinder bis 5 Jahre fahren bis zum Tag vor dem 6. Geburtstag gratis.

Für Kinder bis zum Tag vor dem 15. Geburtstag kosten Einzelfahrscheine oder Tagestickets nur die Hälfte.

**SchülerInnen- und Lehrlingsfreifahrt SL+**

Für einen Selbstbehalt von € 19,60/Jahr fahren SchülerInnen und Lehrlinge mit Bus und Bahn zur Schule oder Lehrstelle. Zum Preis von € 34,00/Jahr gilt das SL+ Ticket als Jahreskarte in einem domino oder um € 85,00/Jahr als Jahreskarte für das ganze Land.

**Jugendliche**

Um € 203,00 erhalten Jugendliche von 14 bis 26 für ganz Vorarlberg für Bus und Bahn eine Fahrkarte für 1 Jahr. Für FührerscheinbesitzerInnen unter 26 Jahren kostet diese Jahreskarte bei Vorlage des Führerscheins einmalig nur € 102,00. Außerdem erhalten junge Menschen bis einen Tag vor dem 20. Geburtstag mit Ausweis oder aha-Card alle anderen VVV Jahreskarten zum Sparpreis. Für Studierende mit StudentInnen-Ausweis oder Inskriptionsbestätigung verlängert sich dieses Angebot bis zum Tag vor ihrem 26. Geburtstag.

**Familien**

Eltern bzw. andere im Familienpass eingetragene Erwachsene und Kinder benötigen gemeinsam nur eine gültige Fahrkarte (Einzel- oder Tagesticket Familie oder VVV Jahreskarte). Voraussetzung dafür ist der Vorarlberger Familienpass. Dieser ist kostenlos im Rathaus erhältlich. Der Familienbonus ist nur nutzbar, wenn mindestens ein Kind bei der Fahrt dabei ist.

**Erwachsene / Partnerkarte**

Zu jeder Jahreskarte kann der/die im selben Haushalt lebende PartnerIn dieselbe oder eine günstigere Jahreskarte zum Sparpreis erwerben. (Foto, Ausweis und Meldebestätigung erforderlich).

**SeniorInnen**

SeniorInnen über 64 Jahre erhalten die VVV-Jahreskarte zum Sparpreis.

PartnerInnen jeden Alters erhalten ihre Jahreskarte ebenfalls zum Sparpreis, wenn sie im selben Haushalt leben. Besonderheit: Zu jeder Sparpreis Jahreskarte maximo kann der/die im selben Haushalt lebende PartnerIn ab 64 Jahren eine Partnerkarte maximo um € 203,00 erwerben.

**Menschen mit Behinderung und Blinde**

Menschen mit Behinderung und Blinde bekommen die VVV-Jahreskarte zum Sparpreis. Voraussetzung ist der Nachweis der Behinderung von 70% bzw. 1/25 der normalen Sehschärfe. Zu jeder Jahreskarte kann der/die im selben Haushalt lebende PartnerIn dieselbe oder eine günstigere Jahreskarte zum Sparpreis erwerben. Ist der/die PartnerIn ebenfalls körperlich beeinträchtigt oder blind, zahlt auch er/sie für die maximo Jahreskarte nur € 203,00. (Foto, Ausweis, Meldebestätigung und entsprechende Nachweise erforderlich).

**BezieherInnen der Ausgleichszulage**

BezieherInnen der Ausgleichszulage erhalten die VVV maximo Jahreskarte um € 203,00. Auf Wunsch erhalten im selben Haushalt lebende PartnerIn eine kostenlose Partnerkarte.

**Übertragbare Jahreskarte (nur maximo)**

Jahreskarten maximo sind personenbezogen oder übertragbar erhältlich. Im Vollpreis kosten übertragbare Jahreskarten € 539,00 und im Sparpreis € 379,00.

**Gruppentarife**

Ab drei Personen über 15 Jahren können alle den Gruppentarif (~30% Ermäßigung) für Tageskarten in Anspruch nehmen.

13. Die **Benützungstarife für die außerschulische Nutzung** der städt. Turnhallen und Schulräume, der Kindergärten- und sonstigen Mehrzweckräume, der Messesport-halle 2 sowie der Ballsporthalle 1, werden mit Wirkung vom 1. Juli 2020 wie folgt neu festgesetzt:

**1. Benützungsentgelt für die städt. Turnhallen gesamt pro Stunde:**

Kategorie	Wochentag / Benutzer	Betriebskosten/ Stunde 2020	Reinigungsentgelt/Stunde 2020 in €	Gesamt/Stunde 2020 in €
I	MO-FR	5,00	3,70	8,70
	SA-SO-FEI, Ferien	5,30	4,80	10,10
II	MO-FR	6,90	6,80	13,70
	SA-SO-FEI, Ferien	7,50	9,20	16,70
III	MO-FR	8,90	7,80	16,70
	SA-SO-FEI, Ferien	9,50	10,30	19,80
IV	MO-FR	12,70	9,40	22,10
	SA-SO-FEI, Ferien	13,40	12,70	26,10
I-IV	Auswärtiger Verein, Verband, Bundesschulen	2-facher Tarif nach Kategorie und Wochentag	Tarif nach Kategorie und Wochentag	
I-IV	Kommerzielle Nutzer	3-facher Tarif nach Kategorie und Wochentag	Tarif nach Kategorie und Wochentag	

Das Benützungsentgelt für städtische Turnhallen unterliegt nicht der Umsatzsteuerpflicht.

**2. Benützungsentgelt für die Messesporthalle 2 und die Ballsporthalle 1:**

Halle	Tarif			Wochentag	2020 inkl.20% USt.in €
	Nutzungsart	Nutzer			
Messesporthalle 2	Nutzung pro Stunde	Dornbirner Verein, Bundesschulen		MO-FR	23,10
				SA-SO-FEI	26,90
		Auswärtiger Verein, Verband		MO-FR	46,20
				SA-SO-FEI	53,80
		kommerziell		MO-FR	69,30
				SA-SO-FEI	80,00
	Lautsprechermiete pro Tag				12,60
	Tribünenbenützung pro Tag				37,50
	Wirtschaftstraktbenützung pro Stunde			bis 22 Uhr	13,60
				ab 22 Uhr	47,80
Bande - Auf- und Abbau				80,40	
Ballsporthalle 1	Nutzung pro Stunde	1/3 Halle	z. B. Bundesschulen	MO-FR	13,50
					30,30
		3/3 Halle		SA-SO-FEI	17,50
					36,00
			Auswärtiger Verein, Verband	zweifacher Tarif nach Kategorie und Wochentag	
			kommerziell	dreifacher Tarif nach Kategorie und Wochentag	
	Lautsprechermiete pro Tag				12,60
	Tribünenbenützung pro Tag				37,50
	Wirtschaftstraktbenützung pro Stunde			bis 22 Uhr	13,60
				ab 22 Uhr	47,80

**3. Benützungsentgelt für Schulräume gesamt pro Stunde:**

Raum/Nutzer	Betriebskosten /Stunde 2020 in €	Reinigungsentgelt /Stunde 2020 in €	Gesamtpro Stunde 2020 in €
Normale Klassenräume	6,10	3,90	10,00
Spezialräume ohne Gerätebenützung	7,50	3,90	11,40
Spezialräume mit Gerätebenützung	14,00	4,00	18,00
Aula Sonderschule	14,00	4,00	18,00
Mehrzweckraum HS-Haselstauden	14,00	4,00	18,00
Schulküchen	20,80	4,00	24,80
EDV-Räume	26,40	4,00	30,40
Kommerzielle Nutzer	3-faches Entgelt für jeweiligen Raum	1-faches Entgelt für jeweiligen Raum	

Das Benützungsentgelt der sonstigen Schulräume unterliegt nicht der Umsatzsteuerpflicht.



**4. Benützungsentgelt für die Kindergarten- und sonstigen Mehrzweckräume:**

städt. Gebäude	Raum	Tarif pro Stunde	Entgelt inkl. 20 % USt. 2020 in €	
Kindergärten	Bewegungsräume	Benützung allgemein	6,20	
		Auswärtige Vereine	2-faches Entgelt	
		Kommerzielle Nutzer	3-faches Entgelt	
Kindergarten Kehlegg	Mehrzwecksaal	Veranstaltung bis 5 Stunden	73,90	
		Veranstaltung ganztägig	149,10	
		Küchenbenützung	29,80	
		zusätzliche Reinigung	nach Aufwand bzw. mindestens 42,90	
		kommerzielle Nutzung	2-faches Entgelt	
alte Kochschule Oberdorf	Veranstaltungssaal (Miete inkl. Betriebskosten, Küche und Reinigung, ohne Bestuhlung)	bis 3 Stunden	123,20	
		bis 5 Stunden	175,80	
		1 Tag	229,20	
		Kommerzielle Nutzer	2-faches Entgelt	
		„Hausfrauensingen“	Entgelt für Normalklassenräume	
	„Gymnastik“			
	Räume im 1. Stock	Benützung allgemein		
Für Sondernutzungen kann eine von diesen Tarifen abweichende Regelung in Absprache mit der Kulturabteilung getroffen werden.				
Jazzseminar	Tanzsaal (Miete inkl. Betriebskosten, Klavier, Stereoanlage, Duschen und Reinigung) 2**)	bis 3 Stunden	123,20	
		bis 5 Stunden	175,80	
		1 Tag	229,20	
		kommerzielle Nutzer	2-faches Entgelt	
		Sondernutzung	1**)	
	Kehlerpark Saal (Miete inkl. Betriebskosten und Reinigung, ohne Bestuhlung) 2**)	bis 3 Stunden	154,20	
		bis 5 Stunden	219,70	
		1 Tag	286,20	
		Flügelnutzung	77,80	
		Techniknutzung ohne Techniker	66,70	
		Techniknutzung mit Techniker vom Jazzseminar	199,70	
		Kommerzielle Nutzer	2-faches Entgelt	
	Sondernutzung	1**)		
	1**) Für Sondernutzungen kann eine von diesen Tarifen abweichende Regelung in Absprache mit der Kulturabteilung getroffen werden.			
	2**) Die Tarife für das Jazzseminar gelten für Personen bzw. Veranstaltungen, die nicht der Musikschule zuzurechnen sind.			

**14. Die Benützungstarife für die Messehalle 5** werden mit Wirkung vom 1. Oktober 2019 sowie mit Wirkung vom 1. Juli 2020 wie folgt festgesetzt:

Halle	Tarif		Wochentag	Entgelt inkl. 20% USt. 2020 €
	Nutzungsart	Nutzer		
Messehalle 5 Turnen	Nutzung - allein pro Stunde	Dornbirner Verein, Bundeschulen	MO-FR SA-SO, FEI	40,50 44,60
		Auswärtiger Verein, Verband	MO-FR SA-SO, FEI	81,00 89,10
		kommerziell	MO-FR SA-SO, FEI	121,50 133,70
	Nutzung - gemeinsam (gleichzeitige Teilnutzung) pro Stunde	Dornbirner Verein, Bundeschulen	MO-FR SA-SO, FEI	30,40 33,50
		Auswärtiger Verein, Verband	MO-FR SA-SO, FEI	45,60 50,20
		kommerziell	MO-FR SA-SO, FEI	76,00 83,60
Messehalle 5 Gymnastik, Kraftraum	Nutzung pro Stunde	Dornbirner Verein, Bundeschulen	MO-FR SA-SO, FEI	20,30 25,40
		Auswärtiger Verein, Verband	MO-FR SA-SO, FEI	40,50 50,70
		kommerziell	MO-FR SA-SO, FEI	60,80 76,00

**15. Die Sportplatzbenützungstarife** für die Benützung der Sportplätze Birkenwiese, Haselstauden und Rohrbach sowie des Kunstrasen- und Baseballplatzes werden mit Wirkung vom 1. Jänner 2020 wie folgt neu festgesetzt:

Tarifkategorie	Tarifart	2020 in € *)
Hauptplatz	Grundgebühr	63,50
	Flutlicht	38,50
Nebenplatz	Grundgebühr	38,40
	Flutlicht	25,50
Hartplatz	Grundgebühr	25,50
	Flutlicht	25,50
Kunstrasenplatz	Training 1 1/2 St. ohne Flutlicht	108,60
	Training 1 1/2 St. mit Flutlicht	137,60
	Spiel 2 St. ohne Flutlicht	193,10
	Spiel 2 St. mit Flutlicht	231,80
	Pauschale des Stammvereines FC Dornbirn pro Jahr	4.136,70
Fußball Pauschale pro Jahr	Stammverein Regionalliga West	1.495,50
	Stammverein Landesliga	1.096,60
	Stammverein 2. Bundesliga	1.800,00
Baseball Pauschale pro Jahr	Stammverein BSC Dornbirn Indians	2.025,00
Veranstaltung	ganztägig	123,20
	halbtägig	61,60
Zuschläge	Benützungsgebühr an den Stammverein	22,00
	100 % der Grundgebühr für ortsfremde Vereine	

\*) Die angeführten Preise sind Bruttopreise, d.h. dass eine allfällige Mehrwertsteuer in diesen Preisen enthalten ist.

Für Sondernutzungen, die durch obige Tarife nicht abgedeckt sind, wird das Entgelt durch die Sportabteilung festgesetzt.

**16. Die Eintrittspreise in das Messestadion (Eishalle)** werden ab der Saison 2020/2021 (August 2020/April 2021) wie folgt festgesetzt:

Tarifikategorie	Tarif	Personenkreis	2020 inkl. 20% USt.€
Einzelkarten	Erwachsene	ab Vollendung des 19. Lebensjahres	4,30
	Jugendliche	ab Vollendung des 15. Lebensjahres bis zur Vollendung des 19. Lebensjahres, Studenten, Lehrlinge, Präsenzdienler, Senioren *)	3,00
	Kinder	bis zu 6 Jahren mit Aufsichtsperson	0
		Familien ab dem 2. Kind	
		ab 6 Jahren bis zur Vollendung des 15. Lebensjahres	2,10
	Schüler, Invalide	bis zum schulischen Abschluss - bis zur schulischen Ablegung der Matura	
	Familien	1 Erw. + Kinder bis zum obigen Alter °)	5,30
2 Erw. + Kinder bis zum obigen Alter °)		8,60	
Schulklassen mit Lehrperson(en)	pro Schüler	1,20	
10-er-Blockkarten	Erwachsene	ab Vollendung des 19. Lebensjahres	34,40
	Jugendliche	ab Vollendung des 15. Lebensjahres bis zur Vollendung des 19. Lebensjahres, Studenten, Lehrlinge, Präsenzdienler, Senioren *)	24,00
	Kinder	ab 6 Jahren bis zur Vollendung des 15. Lebensjahres	16,80
	Schüler, Invalide	bis zum schulischen Abschluss - bis zur schulischen Ablegung der Matura	
Saisonkarten ^)	Familien	Eltern mit Kind(ern) bis 15 Jahre °)	74,50
	Erwachsene	ab Vollendung des 19. Lebensjahres	61,60
	Jugendliche	ab Vollendung des 15. Lebensjahres bis zur Vollendung des 19. Lebensjahres, Studenten, Lehrlinge, Präsenzdienler, Senioren *)	43,10
	Kinder	ab 6 Jahren bis zur Vollendung des 15. Lebensjahres	30,80
	Schüler, Invalide	bis zum schulischen Abschluss - bis zur schulischen Ablegung der Matura	
Sondertarife	Schulsportkarte	Dornbirn - pro Klassenschüler / Schuljahr #)	10,00
	Miete pro Stunde vor 22 Uhr	Eislaufverein Dornbirn	47,80
		Eishockeyclub Dornbirn	
		andere Dornbirner Vereine	118,50
		auswärtiger Verein	155,90
	Miete pro Stunde nach 22 Uhr	Wirtschaftstrakt	13,50
		Dornbirner Verein	106,80
		auswärtiger Verein	137,17
	Wirtschaftstrakt	47,20	
Für Sondernutzungen, die durch obige Tarife nicht abgedeckt sind, wird das Entgelt durch die Abteilung Sport und Freizeit festgesetzt.			

\*) Seniorenermäßigung gegen Vorlage des Pensionistenausweises bzw. der Pensionsbestätigung (oder Frauen und Männer ab dem vollendeten 65. Lebensjahr).

°) Begleitpersonen (Großeltern und andere) sind den Eltern gleichgestellt.

^) Die Saisonkarte des Messe-Stadion gilt auch in der Kunsteisbahn.

#) Die Dornbirner Schulsportkarte berechtigt je fünf Mal während eines Schuljahres zum Besuch der Sportstätten „stadtbad“, Waldbad Enz, Schilift Ebnet, Dornbirner Karrenseilbahn, K1 Kletterhalle, sowie je zehnmal zum Besuch des Messe-Stadion Dornbirn (Eishalle). Dies ergibt insgesamt 35 Besuche (Eintritte bzw. Tageskarten).



**17.** Die Tarife für die Anmietung des Veranstaltungsraumes sowie für die Inanspruchnahme von Nebenleistungen im „Treffpunkt an der Ach“ werden ab dem Jahr 2020 wie folgt festgelegt:

Tarif			2020 in € (inkl. 20 % USt.)
Miete des Veranstaltungsraumes	1/1 Raum (150,00 m <sup>2</sup> )	pro Tag	146,80
		pro Stunde	24,60
	1/2 Raum (73,85 m <sup>2</sup> )	pro Tag	76,40
		pro Stunde	12,70
Seminarpauschale*)		pro Tag	58,50
		pro Halbtage	29,30
Benützung der Multimedia-Anlage			19,80
Küchenbenützung inkl. Geschirr			19,80
Dienste durch die Hausverwaltung	Aufstellung der Tische und Bestuhlung		34,00
	Verräumen der Tische und Stühle		34,00
	Küche aufräumen (z.B. Geschirr abwaschen)		34,00
Bereitstellung einer Flipchart-Tafel und/oder Magnettafel			7,50
*) inkludiert Multimedia- und Küchenbenützung sowie Flipchart-Tafel (oder Magnettafel) und Reinigung der Räumlichkeit.			

**18.** Die Eintrittstarife für das **Stadtmuseum** sowie das **FLATZ Museum** werden mit Wirkung vom 1. Februar 2020 (Stadtmuseum) bzw. 1. März 2020 (FLATZ Museum) wie folgt festgesetzt:

Stadtmuseum – Tarif		2020 inkl. 13% USt.
Erwachsene		6,00
Kinder und Jugendliche bis 19 Jahre		frei
Präsenz-, Zivildienstler, Studenten über 19 Jahre, Menschen mit Behinderung, Senioren ab 65 Jahre, Heimatmuseumsmitglieder		4,00
Gruppen (ab 10 Personen) pro Person		4,00
Führungsbeitrag	Schüler	25,00
	Erwachsene	60,00
Mitglieder von musealen Fachverbänden		freier Eintritt

FLATZ Museum – Tarif		2020 inkl. 13% USt.
Erwachsene		5,00
Kinder und Jugendliche bis 19 Jahre		frei
Präsenz-, Zivildienstler, Studenten über 19 Jahre, Menschen mit Behinderung, Senioren ab 65 Jahre, Heimatmuseumsmitglieder		3,50
Gruppen (ab 10 Personen) pro Person		3,50
Führungsbeitrag	Schüler	25,00
	Erwachsene	60,00
Mitglieder von musealen Fachverbänden		freier Eintritt

**19.** Die Eintrittstarife für Inhaber der Vorarlberger Jugendkarte (aha card) werden ab 2020 wie folgt festgelegt:

aha card PartnerInnen	Tarifkategorie für Jugendliche	Tarif für Jugendliche 2020 in €	aha card Tarif 2020 in €	Ermäßigung % 2020
Messestadion	Einzelkarte	3,00	2,60	13,33
	10-er-Block	24,00	20,40	15,00
	Saisonkarte	43,10	38,80	9,98
Stadtbücherei	Leser-Jahreskarte	Jugendtarif	Jugendtarif	
städt. Kulturveranstaltungen	Einzelkarte	Jugendtarif	Jugendtarif	

**20. Inserattarife für das Gemeindeblatt 2020**

Der **Verkaufspreis pro Exemplar des Gemeindeblatts** wird mit € 0,70 festgesetzt (keine Erhöhung).

Der Preis für **ein Abonnement** wird mit € 98,00 festgesetzt (keine Erhöhung).

Der Preis für **ein digitales Abonnement** wird mit € 28,00 festgesetzt (keine Erhöhung).

Die **Inserattarife** für das Dornbirner Gemeindeblatt werden mit Wirkung vom 1. Jänner 2020 gemäß dem nachstehenden Tarifspiegel beschlossen.

**Anzeigenformate****Tarif 2020**

Kleinanzeige bis 100 Zeichen	6,60
Kleinanzeige bis 200 Zeichen	13,10
Kleinanzeige bis 300 Zeichen	19,80
Kleinanzeige bis 400 Zeichen	26,30

## 1 Spaltig - schwarz/weiß

3/1 - 3 cm - 1/16 Seite	19,80
6/1 - 6 cm - 1/8 Seite	39,40
9/1 - 9 cm - 1/6 Seite	60,90
13/1 - 13 cm - 1/4 Seite	87,10
18/1 - 18 cm - 1/3 Seite	118,90
26/1 - 26 cm - 1/2 Seite	171,80

## 2 Spaltig - schwarz/weiß

3/2 - 3 cm - 1/8 Seite	39,40
7/2 - 6,5 cm - 1/4 Seite	87,10
9/2 - 9 cm - 1/3 Seite	118,90
13/2 - 13 cm - 1/2 Seite	171,80
18/2 - 18 cm - 2/3 Seite	237,70
26/2 - 26 cm - 1 Seite	342,70

## Farbe (4c)

6/1 od. 3/2 - 1/8 Seite 4c	126,00
9/1 - 1/6 Seite 4c	195,40
13/1 od. 7/2 - 1/4 Seite 4c	278,70
18/1 od. 9/2 - 1/3 Seite 4c	380,70
26/1 od. 13/2 - 1/2 Seite 4c	549,60
18/2 - 2/3 Seite 4c	747,20
26/2 - 1 Seite 4c	832,50

## Panoramaseite

Panorama 4c	1.348,00
-------------	----------

## 2. Umschlagseite

Vorletzte Umschlagseite	1.388,30
-------------------------	----------

## Letzte Umschlagseite

Letzte Umschlagseite	938,10
Letzte Umschlagseite	1.388,30

Farbzuschlag	336,30
--------------	--------

Beilage bis 10 g	886,20
Beilage bis 20 g	1.067,20
Beilage bis 30 g	1.292,70
Beilage bis 40 g	1.479,50
Beilage bis 60 g	1.682,50
Beilagenzuschlag	47,90

Tip on Titelseite	2.765,30
Tip on 3. Seite	1.382,50

Die Tarife sind Bruttotarife. Die Umsatzsteuer von derzeit 20% ist in den obigen Tarifen enthalten.

## Vielbucerpakete

ab 5 Einschaltungen + 1/2 gratis (50 % Rabatt bei sechster Einschaltung)  
ab 10 Einschaltungen + 1 gratis (11. Einschaltung kostenlos)  
ab 20 Einschaltungen + 3 gratis (21., 22., 23. Einschaltung kostenlos)

Pro Vielbucerpaket ist nur in eine Inseratgröße möglich.

Die Bestellung hat vor dem 1. Einschaltungstermin zu erfolgen und gilt nicht für Kleinanzeigen.

Bei schriftlichen Jahresabschlüssen mit städtischen oder stadtnahen Einrichtungen können von der Gemeindeblattverwaltung Sonderrabatte gewährt werden.

Mitglieder der Werbegemeinschaft inside erhalten einen Rabatt in der Höhe von 10% der Inseratkosten.

**21. Die Kilometerpauschalen für Bestattungen in Friedhöfen**

werden ab 1. Jänner 2020 wie folgt neu festgesetzt:

## Für Bestattungen

in Ebnit und Kehlegg	€ 29,00
im Gütle	€ 21,50
in allen anderen Friedhöfen:	€ 16,10

Diese im Hoheitsbereich „Friedhof“ erbrachten Leistungen unterliegen nicht der Umsatzsteuerpflicht.

**22. Die Tarife der Pflegeheime und der städtischen Seniorhäuser**

Thomas-Rhomberg-Straße und Birkenwiese werden ab 1. Jänner 2020 um den vom Land bekannt gegebenen Index erhöht.

**23. Die Kindergarten- und Schülerbetreuungsbeiträge** werden ab dem Betreuungsjahr 2020/2021 wie folgt festgelegt:

Beitrag Schülerbetreuung bzw. Mittagessen:  
 Preis pro angefangene Betreuungsstunde € 1,52  
 Preis pro Mittagessen – Kindergarten € 4,96  
 Preis pro Mittagessen – Volksschule € 5,22  
 Preis pro Mittagessen – Mittelschule € 5,50

Die Kindergartenbetreuungsbeiträge werden entsprechend dem Tarifmodell des Landes festgelegt.

Angebote und Tarife „Ferien-Hüslar-Garto“ und „Ferien-Klub“

Buchung	Beiträge pro Anwesenheitstag		
	3- bis 4-jährige	4- bis 5-jährige	5- bis 12-jährige
07.00 – 12.30 Uhr	€ 9,91 (Alt € 9,79)	€ 8,42 (Alt € 8,32)	€ 7,18 (Alt € 7,09)
07.30 – 12.30 Uhr*			€ 6,56 (Alt € 6,48)
12.30 – 13.30 Uhr inkl. ME	€ 6,56 (Alt € 6,48)		
13.30 – 16.30 Uhr	€ 5,48 (Alt € 5,41)	€ 4,65 (Alt € 4,59)	€ 3,98 (Alt € 3,93)
13.30 – 18.00 Uhr**	€ 8,11 (Alt € 8,01)	€ 7,08 (Alt € 6,99)	€ 5,99 (Alt € 5,92)

\* Modul gilt nur für Ferien-Klub

\*\* nur bei Berufstätigkeit

Die Ermäßigung bei Zahlung von zwei Grundangeboten sowie Erweiterung des Grundangebotes (in einer Einrichtung), ab dem zweiten Kind, beträgt 50 %.

Die zusätzliche Förderung der Kinderbetreuungsbeiträge gilt nur für die Schülerbetreuungsbeiträge und Ferienbetreuung.

Die Tarife sind Bruttotarife. Die Umsatzsteuer von derzeit 13% ist in diesen Tarifen enthalten.

**24.** Die Preise der Aktion „Essen auf Rädern“ werden ab 1. Jänner 2020 wie folgt festgesetzt:

Tarif	inkl. 10% MwSt. € 2020
Mittagsmenü - werktags	9,32
Schonkost und Zuckerdiät	9,72
Preisreduktion für jedes weitere Mittagsmenü bei Zustellung im selben Haushalt und für Menüs an Sonn- und Feiertagen bei Mitlieferung am Vortag	1,95

**DORNBI RN**

Das Gemeindeblatt der Woche 51  
erscheint als Doppelnummer (51/52)!

In der Woche 52 erscheint kein Gemeindeblatt.



**Lieferanten**  
der Stadt Dornbirn  
werden ersucht,

# Rechnungen

für Lieferungen und Leistungen  
aus dem Jahr 2019  
**bis längstens 8. Jänner 2020**  
im Rathaus, Informationsstelle, abzugeben.

## KALENDER

**Mond geht unter sich am 13. Dezember.**

**Neumond am 26. Dezember.**

Woche 51		Sonnenaufgang 8:02 Uhr – Sonnenuntergang 16:30 Uhr
16. Mo		Adelheid, Ado, Elke, Alice, Eusebius
17. Di		Lazerus, Olympia, Jolanda, Gisela
18. Mi		Wunibald, Philipp, Hildbert, Judas M.
19. Do		Urban V., Thea, Friedbert, Konrad
20. Fr		Eugen, Dominik, Regina, Holger
21. Sa		Ingomar, Anastasius, Richard, Kasper
<b>22. So</b>		Jutta, Franziska, Zeno, Judith, Marian

### Das Wetter nach dem Hundertjährigen Kalender:

Anfangs viel Schnee, dann sehr kalt bis über Monatsmitte.  
Im letzten Drittel regnerisch und mild, am Monatsende  
wieder kälter.

### Bauernregeln und Lostage:

Im Dezember sollen Eisblumen blühen, Weihnachten sei  
nur auf dem Tische grün. Regen am St. Nikolaus, wird  
der Winter streng und grau (6.). Dezember ohne Schnee,  
tut erst im Märzen weh. Weihnachten Schnee, Ostern im  
Klee (25.). Ist der Dezember rau und kalt, kommt der  
Frühling auch schon bald.

## KUNDMACHUNG

### GEFUNDEN – VERLOREN

Alle unten angeführten Fundgegenstände sind beim  
Fundamt Dornbirn deponiert und können dort besichtigt  
werden.

**Weitere Information erhalten Sie unter [www.fundamt.gv.at](http://www.fundamt.gv.at)**

#### Gefunden:

Schwarzer und grüner Rucksack, Fotoapparat, Geldbetrag,  
Gutscheine sowie Mobiltelefon der Marke „HUAWEI“.

## WIR GRATULIEREN

Hildegard und Franz RAINER, Sandgasse 44b/9, feiern  
am Donnerstag, den 19. Dezember 2019, das Fest  
der Goldenen Hochzeit.

SPENDEN ZU STERBEFÄLLEN,  
IN EHRENDEM GEDENKEN  
UND ZU ANDEREN  
PERSÖNLICHEN ANLÄSSEN

**ST. JOSEF –  
FRANZISKANERKLOSTER**

ZUM 70. STEN GEBURTSTAG VON  
PETER ENZ STATT GESCHENKEN  
EINE SPENDE VON DARIO UND  
LYDIA € 100,-

**PFARRE ST. LEOPOLD,  
HATLERDORF**

Für Frau Elisabeth Rangger von:  
Christl mit Familie, in dankbarer  
Erinnerung an unsere liebe Mama  
und Omi € 100

Zum Jahresgedenken unseren  
lieben Eltern Stefanie und Josef  
Andreas Schwendinger von:  
den Kindern € 100

**PFARRKIRCHE ST. SEBASTIAN,  
OBERDORF RENOVIERUNG**

Zum Jahrtag für Herrn Michael  
Gottweis von:  
Trude und Kinder, in Liebe und  
Dankbarkeit € 50

**SOZIALKREIS HASELSTAUDEN**

Für Herrn Siegfried Dünser von:  
Elmar Kalb, in liebem Gedenken  
€ 30

Für Herrn Walter Bader von:  
Fam. Hermann Schertler, zum  
zweiten Jahresgedenken € 50

Für Herrn Dietmar Peter und  
Herrn Siegfried Dünser von:  
Familie Herbert Schwendinger, in  
stillem Gedenken € 30

**KAPELLE WINSAU  
(MARIA SCHNEE)**

Zum 1. Jahresgedächtnis von  
Herrn Anton Schwendinger von:  
Viktoria mit Familie, als Dank und  
Erinnerung € 50

**PATER LAURENTIUS**

Erlös des Adventbasar Hasel-  
stauden an die Stiftung Pater  
Laurentius. Wir vom Sozialkreis  
Dornbirn Haselstauden bedanken  
uns ganz herzlich. Dieses  
Ergebnis war nur möglich, weil  
ihr Alle so gut zusammen-  
gearbeitet habt! € 1.470

**PROJEKT ALBANIEN**

Für Frau Elisabeth Rangger von:  
Margit, Christian und Nina Masal,  
in lieber Erinnerung an Tante Elis  
€ 50

**CONCORDIA SOZIALPROJEKTE,  
P. MARKUS INAMA SJ**

Für Gerti Furtner und Dr.  
Ekkehard Pachl von:  
Günter und Inge Vetter, zum  
ehrenden Gedenken € 100

**ÄRZTE OHNE GRENZEN**

Für Herrn Max Riegler von:  
E. Svetina, in stillem Gedenken  
€ 100

**BLINDENHEIM INGRÜNE**

Ein letzter Gruß von:  
der Runde „Gut-Horn“ € 140

**VEREIN DER FREUNDE  
KAPLAN BONETTI**

Für Herrn Max Riegler zum  
Gedenken Familie Svetina € 50,-

**MOBILER HILFSDIENST**

In Erinnerung von:  
Olga € 15

**KRANKENPFLEGEVEREIN**

Für Herrn Karl Brunner von:  
Familie Brunner, zum Andenken  
€ 50

Für Frau Irene Hauser von:  
Joachim und Christian Rhomberg,  
in liebem Gedenken € 100

Für Frau Lydia Knödler von:  
Verband der Südtiroler Dornbirn,  
zum Gedenken € 30

Für Frau Hildegund Mathis von:  
Mag. Gerhard und Carmen  
Mathis, zum Gedenken € 50

Für Herrn Dietmar Peter von:  
Familie Alfred Schwendinger, in  
alter Freundschaft € 100

Für Frau Melli Peter von:  
Andreas und Erna Kaufmann,  
zum Gedenken € 20

Für den Krankenpflegeverein  
Dornbirn von:  
Jahrgang 1929 € 120

**ROTKREUZ-ABTEILUNG  
DORNBIERN**

Für Frau Gerda Furtner von:  
diversen Spendern € 1.500

sonstige Spende von:  
Manfred Schuler € 20  
Anna Maria Bösch € 20

**RETTUNGSHEIM BÖDELE**

Für Herrn Sigi Dünser von:  
Fässler Hugo, in Gedenken an  
unseren Kameraden € 20

**ORGELRENOVIERUNG  
ST. MARTIN**

Spende Von:  
Frauenfrühstück St. Martin  
€ 100 / Nikolaus-Aktion € 500

**PFARRZENTRUM ST. MARTIN:**

Spende von:  
Nikolaus-Aktion € 100

W

K

N

A

D



**STADTPFARRKIRCHE  
ST. MARTIN**

[www.st-martin-dornbirn.at](http://www.st-martin-dornbirn.at)

**Freitag, 13. Dezember**

19:00 Uhr Messfeier

**Sonntag, 15. Dezember –**

**3. Adventssonntag**

Opfer für Bruder und Schwester  
in Not

8:00 Uhr Messfeier

10:30 Uhr Familiengottesdienst

19:00 Uhr Wortgottesfeier

**Dienstag, 17. Dezember**

6:00 Uhr Rorate, anschließend  
Frühstück im Pfarrzentrum

**Mittwoch, 18. Dezember**

8:15 Uhr Frauenmesse

9:00 – 12:30 Uhr Stille Anbe-  
tung in der Carl Lampert Kapelle

**Freitag, 20. Dezember**

18:00 Uhr Caritas Gottesdienst  
mit Bischof Benno Elbs  
(keine Messfeier um 19:00 Uhr)

**Sonntag, 22. Dezember –**

**4. Adventssonntag**

8:00 Uhr Messfeier

10:30 Uhr Messfeier

19:00 Uhr Messfeier

**Tauftermine:**

Sonntag, 12. Jänner 2020,  
um 14:30 Uhr



**ST. JOSEF,  
FRANZISKANERKIRCHE**

[www.franziskaner-dornbirn.at](http://www.franziskaner-dornbirn.at)

**Freitag, 13. Dezember**

6:30 Uhr Rorate-Messe

8:00 Uhr Hl. Messe

**Samstag, 14. Dezember –**

**Hl. Johannes vom Kreuz**

6:30 Uhr Rorate-Messe

17:00 Uhr Vorabendmesse mit  
dem Liederhort Hatlerdorf

20:00 Uhr – Vorarlberger  
Madrigalchor

**Sonntag, 15. Dezember –**

**3. Adventssonntag (Gaudete)**

7:30 Uhr Hl. Messe

11:00 Uhr Hl. Messe mit  
den Filipinos

**Montag, 16. Dezember**

6:30 Uhr Rorate-Messe

8:00 Uhr Hl. Messe

**Dienstag, 17. Dezember**

6:30 Uhr Rorate-Messe

8:00 Uhr Hl. Messe;

anschließend Eucharistische  
Anbetung mit Rosenkranz

**Mittwoch, 18. Dezember –**

**Hl. Messen**

6:30 Uhr (Rorate-Messe) und  
8:00 Uhr

Die Messe um 8:00 Uhr für alle  
Wohltäter des Klosters und der  
Kirche und für alle anvertrauten  
Anliegen; nach der Hl. Messe  
Andacht zur Ehre des hl. Josef

W  
E  
C  
R  
K



**Donnerstag, 19. Dezember**

6:30 Uhr Rorate-Messe  
8:00 Uhr Hl. Messe;  
anschließend Eucharistische  
Anbetung mit Rosenkranz  
19:00 Uhr Abend der  
Barmherzigkeit

**Freitag, 20. Dezember**

6:30 Uhr Rorate-Messe  
8:00 Uhr Hl. Messe

**Samstag, 21. Dezember**

6:30 Uhr Rorate-Messe  
17:00 Uhr Vorabendmesse mit  
dem St. Daniels Quartett

**Sonntag, 22. Dezember –****4. Adventssonntag**

7:30 Uhr Hl. Messe  
11:00 Uhr Hl. Messe

**ST. LEOPOLD, HATLERDORF**

[www.pfarre-hatlerdorf.at](http://www.pfarre-hatlerdorf.at)

**Freitag, 13. Dezember**

19:30 Uhr Jahrtagsmesse für  
Maria Grubhofer, Wiltraud Hick,  
Sigismund Wolf, Angelika Ilg,  
Bernhard Spiegel und alle im  
Dezember vergangener Jahre  
verstorbenen Pfarrangehörigen

**Samstag, 14. Dezember**

18:30 Uhr Messfeier, musikalische  
Gestaltung durch den Chor  
„Chornetto“

**Sonntag, 15. Dezember –****3. Advent, Opfer Bruder und Schwester in Not**

9:00 Uhr Messfeier  
18:00 Uhr Lesung mit Gudrun  
Erath „Es weihnachtet sehr...“  
im Pfarrheim  
19:30 Uhr Meditativer  
Gottesdienst mit Taizé-Musik

**Dienstag, 17. Dezember**

8:15 Uhr Messfeier  
18:30 Uhr Stille Anbetung in der  
Katharine Drexel Kapelle

**Mittwoch, 18. Dezember**

19:00 Uhr Kapellenmesse  
Mühlebach  
20:00 Uhr Bibelteilen im  
Pfarrheim

**Donnerstag, 19. Dezember**

6:00 Uhr Rorate, anschließend  
Frühstück im Pfarrheim  
8:10 Uhr Schulgottesdienst vor  
Weihnachten der VS'en Leopold  
und Mittelfeld  
10:30 Uhr Schulgottesdienst vor  
Weihnachten der VS Wallenmahd  
20:15 Uhr Abendlob im Altarraum  
der Kirche

**Freitag, 20. Dezember**

19:30 Uhr Missionsgebetsandacht

**Samstag, 21. Dezember**

18:30 Uhr Messfeier

**Sonntag, 22. Dezember –****4. Advent**

9:00 Uhr Messfeier  
14:30 Uhr Taufe in der  
Katharine Drexel Kapelle  
19:30 Uhr Wortgottesfeier in der  
Katharine Drexel Kapelle

**Kapelle Mühlebach**

Mittwoch, 19:00 Uhr  
Kapellenmesse  
Donnerstag, 19:30 Uhr  
Rosenkranz  
Sonntag, 17:00 Uhr Andacht

**ST. SEBASTIAN, OBERDORF**

[www.kath-kirche-dornbirn.at/  
pfarren/oberdorf](http://www.kath-kirche-dornbirn.at/pfarren/oberdorf)

**Samstag, 14. Dezember**

Oberfallenberg: 18:00 Uhr Fest  
der hl. Odilie, Messfeier mit  
Einzelsegnung

**Sonntag, 15. Dezember –****3. Adventssonntag  
Opfer für Bruder und Schwester in Not**

Pfarrkirche: 9:00 Uhr Messfeier  
16:00 Uhr Konzert der Bläser-  
klassen der Musikschule  
Dornbirn  
Watenegg: 10:00 Uhr  
Familienwortgottesfeier,  
anschließend Agape  
Güttele: 10:45 Uhr Messfeier  
mitgestaltet vom Chörle,  
anschließend Basar mit Speck,  
Apfelbrot und vielem mehr

**Dienstag, 17. Dezember**

Watenegg: 8:00 Uhr Messfeier  
Pfarrkirche: 18:00 Uhr Advent  
mit Maria

**Mittwoch, 18. Dezember**

Kehlegg: 7:00 Uhr Rorate,  
anschließend Frühstück  
19:00 Uhr Messfeier mit  
Jahresgedenken für Hedwig  
Himmer und Maria Vith

**Donnerstag, 19. Dezember**

Güttele: 10:50 Uhr Schüler-  
gottesdienst  
Pfarrkirche: 8:00 – 11:00 Uhr  
und 14:00 – 21:00 Uhr  
Anbetungsstunden

**Freitag, 20. Dezember**

Watenegg: 6:00 Uhr Rorate  
mit Kinderelement  
anschließend Frühstück  
Pfarrkirche: 8:00 Uhr Schüler-  
gottesdienst  
15:00 Gebet zur Stunde der  
Barmherzigkeit  
18:00 Uhr Konzert der 1. Klasse  
der Musikmittelschule Berg-  
mannstraße, Eintritt frei

**Samstag, 21. Dezember**

Watenegg: 18:00 Uhr  
Vorabendmesse

**Sonntag, 22. Dezember –****4. Adventssonntag**

Pfarrkirche: 10:30 Uhr  
Messfeier  
Kehlegg: 9:00 Uhr Familien-  
gottesdienst mit Jahresgeden-  
ken für Regina Meixner  
Güttele: 10:45 Uhr Messfeier  
mit Jahresgedenken für  
Josef Dreher

**Ansprechperson bei****Beerdigungen in dieser Woche:**

Pfarrkordinatorin Ursula Lau,  
T 0676 832408224,  
[www.pfarre-oberdorf.at](http://www.pfarre-oberdorf.at)



**MARIÄ HEIMSUCHUNG,  
HASELSTAUDEN**

[www.pfarre-haselstauden.at](http://www.pfarre-haselstauden.at)

**Freitag, 13. Dezember**

5:30 Uhr Rorate in der Kapelle Winsau  
18:30 Uhr Rosenkranz

**Samstag, 14. Dezember**

18:30 Uhr Wortgottesfeier

**Sonntag, 15. Dezember**

9:00 Uhr Messfeier (mit Kinderelement)  
18:30 Uhr Rosenkranz

**Montag, 16. Dezember**

9:00 Uhr Messfeier in der Bachgasse 2  
18:30 Uhr Rosenkranz  
19:45 Uhr Gebetsabend Cursillo in der Bachgasse

**Dienstag, 17. Dezember**

8:30 Uhr Messfeier  
18:30 Uhr Rosenkranz

**Mittwoch, 18. Dezember**

18:30 Uhr Rosenkranz

**Donnerstag, 19. Dezember**

6:00 Uhr Rorate (anschließend Frühstück im Pfarrheim)  
8:40 Uhr Weihnachtsgottesdienst der Volksschule Haselstauden  
18:00 Uhr Stille Anbetung mit Beichtgelegenheit bis 18:40 Uhr  
Die Abendmesse entfällt!

**Freitag, 20. Dezember**

9:00 Uhr Weihnachtsandacht der Fachschule Haselstauden  
18:30 Uhr Rosenkranz

**Samstag, 21. Dezember**

10:00 Uhr Probe Krippenfeier  
18:30 Uhr Messfeier

**Sonntag, 22. Dezember**

9:00 Uhr Messfeier (mit Kinderelement)  
18:30 Uhr Rosenkranz



**ST. CHRISTOPH, ROHRBACH**

[www.pfarre-st-christoph.at](http://www.pfarre-st-christoph.at)

**Freitag, 13. Dezember**

11:00 Uhr Adventgottesdienst der Volksschule Rohrbach  
18:30 Uhr Anbetung

**Samstag, 14. Dezember**

18:30 Uhr Wortgottesfeier

**Sonntag, 15. Dezember –**

**3. Adventsonntag**

**Adventopfersammlung –**

**Bruder und Schwester in Not**

10:30 Uhr Messfeier mit Kinderelement, mitgestaltet von Lucas Oberer & Ensemble

**Montag, 16. Dezember**

19:00 Uhr Rosenkranz

**Mittwoch, 18. Dezember**

19:00 Uhr Rosenkranz

**Donnerstag, 19. Dezember**

6:00 Uhr Rorate mitgestaltet von Markus Bachmann mit seiner Auswahl an Flöten, anschließend Frühstück

**Freitag, 20. Dezember**

18:30 Uhr Anbetung

**Samstag, 21. Dezember**

18:30 Uhr Messfeier

**Sonntag, 22. Dezember**

10:30 Uhr Familiengottesdienst, anschließend Pfarrhock



**BRUDER KLAUS, SCHOREN**

[www.kath-kirche-dornbirn.at/pfarren/schoren](http://www.kath-kirche-dornbirn.at/pfarren/schoren)

**Samstag, 14. Dezember**

19:00 Uhr Heilungvolle Begegnung - Gottesdienst

**Sonntag, 15. Dezember**

**Opfer für Bruder und**

**Schwester in Not**

10:30 Uhr Familiengottesdienst, mitgestaltet vom Chor JOY anschließend „zämm ko“

**Montag, 16. Dezember**

9:00 Uhr Morgenlob

**Dienstag, 17. Dezember**

6:00 Uhr Rorate  
18:00 Uhr SCHENKE dir Zeit in der Kirche  
Eine halbe Stunde mit Kerzen, Musik für die Seele, viel Stille und einem Segen für die Nacht.

**Mittwoch, 18. Dezember**

19:30 Uhr Abendlob

**Donnerstag, 19. Dezember**

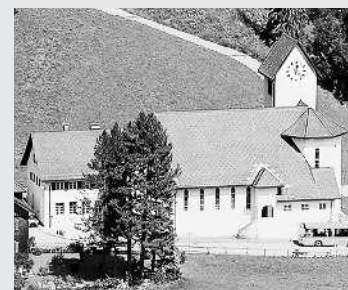
19:30 Uhr Ranftzeit – Spirituelles Angebot im Bruder Klaus Zimmer

**Samstag, 21. Dezember**

19:00 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunion

**Sonntag, 22. Dezember**

9:00 Uhr Messfeier



**HL. MARIA MAGDALENA,  
EBNIT**

[www.kath-kirche-dornbirn.at/pfarren/dornbirn-ebnit](http://www.kath-kirche-dornbirn.at/pfarren/dornbirn-ebnit)

**Sonntag, 15. Dezember**

9:30 Uhr Messfeier

**Sonntag, 22. Dezember**

9:30 Uhr Messfeier



#### KAPELLE KRANKENHAUS

##### Freitag, 13. Dezember

18:00 Uhr Hl. Messe (Kapelle Nachsorge)

##### Sonntag, 15. Dezember – 3. Advent

9:00 Uhr Hl. Messe

#### KAPELLE PFLEGEHEIM

Höchster Straße 30a

##### Sonntag, 15. Dezember – 50. Sonntag im Jahreskreis

10:00 Uhr Hl. Messe



#### EVANGELISCHE PFARRGEMEINDE A.U.H.B.

Heilandskirche Dornbirn,  
Pfarrbüro Rosenstraße 8a  
Pfarrer Michael Meyer  
T +43 5572 22056

[www.evangelische-kirche-dornbirn.at](http://www.evangelische-kirche-dornbirn.at)

##### Sonntag, 15. Dezember – 3. Advent

10:00 Uhr Gottesdienst mit  
Pfr. Michael Meyer und KiGo  
Musikbegleitung Stefanie Preisl  
und Fam. Siegers  
Heilandskirche, Rosenstr. 8b,  
Dornbirn

#### ALTKATHOLISCHE KIRCHE

An der Minderach 8, T 41765

##### Samstag, 14. Dezember

17:00 Uhr. Gottesdienst zum  
3. Adventsonntag  
Ort: Evangelische Kirche Dornbirn  
Rosenstraße 8.

#### NEUAPOSTOLISCHE KIRCHE

Sandgasse 7a, T 05572 372015  
<http://dornbirn.nak.at>

##### Sonntag, 15. Dezember

10:00 Uhr Gottesdienst,  
anschließend Weihnachtsfeier

##### Mittwoch, 18. Dezember

20:00 Uhr Gottesdienst

#### CGD – CHRISTLICHE GEMEINDE DORNBIRN

Treffpunkt an der Ach,  
Höchsterstraße 30

Jeden Sonntag Gottesdienst um  
9:30 Uhr (mit Kinderbetreuung  
bis 12 Jahre), Gäste sind herzlich  
willkommen.

Zusätzlich zum Gottesdienst  
treffen wir uns während der  
Woche auch in Kleingruppen.  
Informationen dazu unter der  
Telefonnummer 0664 73695017.



#### FEG – FREIE EVANGELIKALE GEMEINDE

Kirche mit Herz  
Stiglingen 49a, Dornbirn,  
T +43 650 7509114

**Jeden Sonntag** 10:00 Uhr  
Gottesdienst mit Kinderbetreuung  
bis 12 Jahre

Auf unserer Homepage  
[www.feg-dornbirn.at](http://www.feg-dornbirn.at) können  
Sie die Predigt jederzeit online  
anhören und finden alle aktuellen  
Angebote und Termine.



**DORNBIRN**

## Seniorentreffpunkte

TREFFPUNKT HATLERDORF/SCHOREN  
PFARRSAAL SCHOREN

**Montag, 16. Dezember 2019, 14:30 Uhr**  
**Wir laden wieder zu unserer festlichen Weihnachtsfeier ein.**

Frau Gretl mit der Zither und Frau Erna mit der Gitarre, werden mit uns Advent und Weihnachtslieder singen.

Auf viele Gäste, auch neue sind herzlich willkommen, freuen sich die musizierenden Damen und Euer Team vom Treff.

*Wir Betreuerinnen bedanken uns für den treuen Besuch und wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest, sowie Gesundheit und Gottes Segen für das Jahr 2020.*

TREFFPUNKT PFARRZENTRUM ROHRBACH

**Montag, 16. Dezember 2019, 14:30 Uhr**  
**Weihnachtsfeier**

Bei einer besinnlichen Andacht wollen wir uns auf das große Weihnachtsfest einstimmen. Musikalisch umrahmt wird unsere Feier von Anita Frühwirt mit ihrer Gruppe.

*Das Team vom Rohrbach wünscht allen Besuchern schöne Feiertage und einen guten Jahreswechsel.*

Wir freuen uns auf ein gesundes Wiedersehen am 13. Jänner 2020.

**DORNBIRN**

## Annahmeschluss!

### **Inserate für das Gemeindeblatt**

Annahmeschluss für Inserate in der Woche 52/2019 ist am Dienstag, den 17. Dezember 2019, 12:00 Uhr  
Erscheinungstermin: Donnerstag, 19. Dezember 2019

**DORNBIRN****Treffpunkt an der Ach**

Höchster Straße 30

**CONNEXIA ELTERNBERATUNG**

Höchsterstraße 30, 1. OG

**Montag** von 9:00 bis 11:00 Uhr und 15:00 bis 17:30 Uhr  
**Mittwoch** von 10:00 bis 13:00 Uhr und 14:00 bis 15:30 Uhr  
**Vom 23. Dezember 2019 mittags bis 6. Jänner 2020 bleibt die Beratungsstelle geschlossen!**

Info: DKKS Duregger Renate, T +43 650 4878736

**VEREIN FAMILIENFREUNDLICHES DORNBIRN**

Höchsterstraße 30, EG, T +43 5572 306-6520

**Unsere Angebote – ohne Voranmeldung:****Familien-Café:** Montag bis Freitag, von 8:30 bis 11:00 Uhr**Familien-Treff:** Montag bis Donnerstag, von 15:00 bis 17:00 Uhr

Weiters bieten wir an: Spielgruppen, Waldspielgruppe, Kasperltheater, Kinderschminken, Spielebox

**STILLBERATUNG IM FAMILIEN-CAFÉ**

Höchsterstraße 30, EG, T +43 5572 306 6520

**Jeden Montag, von 8:30 bis 11:00 Uhr**

Die Stillberaterin vom Krankenhaus Dornbirn gibt Themen vor oder richtet sich nach den Fragen und Bedürfnissen der Besucherinnen. Das Angebot ist für die Besucherinnen kostenlos.

**KINDER- UND FAMILIENSPRECHSTUNDE**

Höchsterstraße 30, 1. OG

(in den Räumen des Familienfreundlichen Dornbirn)

**Jeden Donnerstag, von 16:00 bis 17:00 Uhr****OFFENER KÜHLSCHRANK  
IM TREFFPUNKT AN DER ACH****Öffnungszeiten bis 22. Dezember 2019:**

Montag bis Freitag: 7:00 bis 21:00 Uhr

Samstag: 7:00 bis 19:00 Uhr

Sonntag: 9:00 bis 11:30 Uhr

**GEBURTSPREPARATION FÜR FRAUEN**

Was Sie schon immer über Schwangerschaft, Geburt und die Zeit danach wissen wollten, können Sie in unserem Kurs erfahren.

**Wir treffen uns jeweils am Montag,  
von 19:00 bis 20:30 Uhr****Nächster Kursbeginn: Montag, 13. Jänner 2020**

Anmeldung erforderlich!

Hebamme Sabine Hortig, T: +43 676 81428266

Hebamme Andrea Straßer-Grabher, T: +43 680 2305410

**SENIORENBÖRSE**Vermittlungsstelle für ehrenamtliche Tätigkeiten  
Höchsterstraße 30, 2. OG**Jeden Montag, von 8:30 bis 11:30 Uhr**

Info: T +43 650 5952686 und T +43 650 5952687

Unsere Zielgruppe sind ältere Menschen, die einerseits Leistungen empfangen und andererseits Seniorinnen bzw. Senioren, die mit ihrem Einsatz ehrenamtlich helfen wollen.

<http://www.senioren-boerse-dornbirn.at/>E [senioren.boerse.dornbirn@gmail.com](mailto:senioren.boerse.dornbirn@gmail.com)**CAFÉ ZUM REDA**

Wir freuen uns auf alle Jungen 60+, die in geselliger Runde über alles Mögliche und Unmögliches reden wollen. Komm vorbei und teile deine Zeit mit uns. Es ist keine Anmeldung erforderlich.

Wo: Gasthaus Bären, Haselstauden

Wann: jeweils am 1. und 3. Donnerstag im Monat,

**nächster Termin: 19. Dezember 2019, ab 14:00 Uhr**

Kontakt: Seniorenbörsen Dornbirn, T +43 650 5952686

**HAUSVERWALTUNG:**

T + 43 5572 306 3306

# Das Wochenende in Dornbirn

13.12. – 15.12.2019 / Infos & Veranstaltungen: [www.dornbirn.info](http://www.dornbirn.info) & Ticketbuchung online: [www.v-ticket.at](http://www.v-ticket.at)

## WOCHENEENDE

- FR 13.12. **Kinder: Weihnachtsmärchen: „Hurra! Seid ihr alle da?“**  
inatura | 15:00 + 16:00 Uhr
- FR 13.12. **Vorspielstunde der Klasse Isabella Lingg, Saxophon**  
Kochschule | 18:00 Uhr
- FR 13.12. **Konzert: Turbobier „King of Simmering“ – Tour 2019**  
Conrad Sohm | 20:00 Uhr
- SA 14.12. **Kinder: Gaul, Nagobert & der Adventkalender – Wievielmals noch schlafen?**  
Spielboden | 15:00 Uhr
- SA 14.12. **TiK – Ki Kinderdisco**  
Kulturverein Tik | 15:00 Uhr
- SA 14.12. **Offene Vorspielstunde zur Weihnachtszeit „Alle Jahre wieder...“**  
Jazzseminar Am Keherpark | 16:00 Uhr
- SA 14.12. **The Gospel Collective feat. Jnr. Robinson**  
Mehrzweckgebäude G3 | 20:00 Uhr
- SA 14.12. **Party: TIA – This is Africa**  
Spielboden | 20:00 Uhr
- SA 14.12. **Vorarlberger Madrigalchor „Joy tot he world“**  
Franziskanerkloster | 20:00 Uhr
- SO 15.12. **Öffentliche Führung durch die Ausstellung „FM.Felder@Dornbirn“**  
Stadtmuseum | 10:00 Uhr
- SO 15.12. **Konzert: Blechbläser der Musikschule Dornbirn: „Wir sagen euch an...“**  
Pfarrkirche St. Sebastian / Oberdorf | 16:00 Uhr
- SO 15.12. **Theater Wagabunt: Ernst Jandi – Die Humanisten**  
Kulturverein TiK | 18:00 Uhr

## WOCHENVORSCHAU

- MO 16.12. **Kontaktchor – offener Abend**  
Kulturverein TiK | 19:00 Uhr
- DI 17.12. **Vorspielstunde der Klasse Anja Hangartner, Querflöte**  
Kochschule | 18:30 Uhr
- MI 18.12. **FilmKulturClub: Lilian**  
Cinema | 18:00 Uhr
- MI 18.12. **Vorspielstunde der Klasse Konstanze Hofer, Orgel, Klavier und Kinderchor**  
Evang. Kirche | 18:30 Uhr
- MI 18.12. **ESK-Infoabend**  
aha | 19:00 Uhr
- MI 18.12. **Die Seer: Stad – Tour 2019**  
Kulturhaus | 20:00 Uhr
- MI 18.12. **konzertreihe wirtschaft: The Monroes**  
wirtschaft | 21:00 Uhr
- DO 19.12. **Adventvorspiel der Klasse Markus Bachmann, Blockflöte und Klarinette**  
Kochschule | 18:15 Uhr
- DO 19.12. **FilmKulturClub: Lilian**  
Cinema | 19:30 Uhr
- DO 19.12. **Kabarett: Anna Neuschmid und Manfred Kräutler: „Gibt's jo Ned“**  
Kulturhaus | 20:00 Uhr
- DO 19.12. **Konzert: Bandan & the Band of Strangers live at Tivoli**  
Tivoli Kellerbar | 20:00 Uhr
- DO 19.12. **konzertreihe wirtschaft: The Monroes – ausverkauft!**  
wirtschaft | 21:00 Uhr

## LAUFENDE VERANSTALTUNGEN

<p>bis 23.12. <b>Dornbirner Christkindle Markt</b>  Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr &amp; So:  Handel 14:00-19:30 Uhr und  Gastro 14:00-22:00 Uhr  Mi &amp; Sa: Handel 9:00-19:30 Uhr und  Gastro 9:00-22:00 Uhr</p>	Laufend	<p><b>Stadtmuseum Dornbirn</b>  <b>Sonderausstellung bis 06.01.2020:</b>  <b>FM.Felder@Dornbirn –</b>  <b>Menschen-Orte-Spuren</b>  Stadtmuseum, Marktplatz 11  Öffnungszeiten: DI-SO 10:00-17:00 Uhr</p>
<p>bis 15.12. <b>VORARLBERG ( E ) – Rudl Lässer</b>  Atelier/Galerie L, Schützenstraße 23  Öffnungszeiten: FR: 17:00-19:00 Uhr und  SO 10:00-12:00 und 14:00-17:00 Uhr  sowie nach Vereinbarung</p>	Laufend	<p><b>FLATZ Museum</b>  <b>Sonderausstellung bis 01.02.2020:</b>  <b>Spencer Tunick „Nudes“</b>  FLATZMuseum, Marktstraße 33  Öffnungszeiten: Mo.-Do. nach Vereinbarung  und FR: 15:00-17:00 und SA 11:00-17:00 Uhr</p>
<p>bis 07.01. <b>Weihnachtsausstellung mit Werken</b>  <b>österreichischer und internationaler</b>  <b>KünstlerInnen</b>  c.art, Prantl &amp; Boch Galerie, Marktstr. 45  Öffnungszeiten: DI-FR: 9:00-12:00 Uhr und  15:00-18:00 Uhr und SA: 10:00-12:00 Uhr</p>	Laufend	<p><b>inatura Erlebnis Naturschau</b>  <b>Sonntagsführungen jeden 1. und 3. Sonntag</b>  <b>im Monat um 11:00 Uhr</b>  <b>Sonderausstellung bis 06.09.20:</b>  <b>Weiß der Geier! Was die Tiere uns bedeuten</b>  inatura, Jahngasse 9  Öffnungszeiten: Täglich 10:00-18:00 Uhr</p>
<p>bis 02.02. <b>Bruno Gironcoli – „Casted Enigma“</b>  K.unstraum Dornbirn, Jahngasse 9  Öffnungszeiten: Täglich 10:00-18:00 Uhr</p>	Laufend	<p><b>Museum in der Mohren Biererlebniswelt</b>  Mohrenbrauerei, Dr.-Waibel-Straße 2  Öffnungszeiten: DO 10:00-20:00 Uhr,  FR+SA 10:00-18:00 und SO 10:00-17:00 Uhr</p>
<p>bis 15.02. <b>BASEhabitat   Architektur für Entwicklung</b>  vai, Vorarlberger Architektur Institut,  Marktstraße 33  Öffnungszeiten: DI-FR 14:00-17:00 Uhr und  DO bis 20:00 Uhr, SA : 11:00-15:00 Uhr –  an Feiertagen geschlossen</p>	Laufend	<p><b>Rolls-Royce Automobilmuseum</b>  <b>Franz Ferdinand Vonier</b>  Automobilmuseum, Gütle 11a  Öffnungszeiten: DI-SO 10:00-17:00 Uhr</p>
<p>bis 19.02. <b>Ansichten XXXV</b>  <b>inform – Zeitgenössische Narrative aus</b>  <b>Liechtenstein</b>  QuadrART, Sebastianstraße 9  Öffnungszeiten: DO –SA 17:00-19:00 Uhr und  nach Vereinbarungen</p>	Laufend	<p><b>Krippenmuseum</b>  Krippenmuseum, Gütle 11c  DI-SO von 10:00-17:00 Uhr</p>
	Laufend	<p><b>Rolls-Royce Museum</b>  The World's Finest  Rolls-Royce Museum, Gütle 10  Öffnungszeiten: DI-SO 10:00-18:00 Uhr</p>



**DORNBIRN**

# Ballkalender 2020

Datum	Zeit	Ort	Ball
17.01.20	20:00	Kulturhaus	Narrenabend 2020
18.01.20	20:00	Kulturhaus	Narrenabend 2020
24.01.20	20:00	Kulturhaus	Narrenabend 2020
24.01.20	20:00	Pfarrheim Hatlerdorf	Ballnacht im Hatlerdorf
25.01.20	20:00	Kulturhaus	Narrenabend 2020
31.01.20	20:00	Kulturhaus	Narrenabend 2020
01.02.20	20:00	Kulturhaus	Narrenabend 2020
15.02.20	15:00	DO-Schlachthausstr. 2a	Kaffeekränzle Fanfarenzug Dornbirn
21.02.19	15:00	Pfarrheim Hatlerdorf	Kneipp Kaffee Kränzchen
22.02.20	15:30	Dornbirn Kehlegg	Faschingsumzug Narrenzunft Kehlegg
22.02.20	20:00	Hatler Turnhalle	Handballerball 2020
23.02.20	13:30	Dornbirn Innenstadt	Dornbirner Kinderumzug
23.02.20	16:00	DO-Schlachthausstr. 2a	After Umzug Party Fanfarenzug Dornbirn
25.02.20	14:00	Dornbirn Haselstauden	Faschingsumzug Haselstauden

## Adventkonzert

### Joy to the World

Franziskanerkirche Dornbirn, Marktstraße

**Sa, 14. 12. 2019, 20 Uhr**

### Vorarlberger Madrigalchor

Leitung: Gabor Kozma

Harfe: Viktor Hartobanu



Adventliche Chormusik aus vielen Ländern Europas, von der Renaissance bis zur Gegenwart wird umrahmt von Harfenmusik aus der Feder Johann Sebastian Bachs.

FAMILIEN

## FAMILIENZEIT IM ADVENT: MÄRCHEN ZUM SINGEN UND KLINGEN

**Das Warten auf Christkind und Weihnachtsmann geht mit Musik viel leichter.**

Am Samstag, 14. Dezember singen, tanzen, räubern, zaubern, springen, hexen, spielen und durchstreifen Groß und Klein die Märchenwelt mit Musik und Tanz.

Eine Mitmachstunde für Familien mit Kleinkindern mit Natalie Begle-Hämmerle (Tanz) und Andreas Paragioudakis (Musik).

**Samstag, 14. Dezember 2019, 10:00 bis 11:00 Uhr**  
**Familienzentrum im Treffpunkt an der Ach,**  
**Höchsterstraße 30**



## SPIELBODEN

### **FUCKUP NIGHT + 3 JAHRE PARTY**

FREITAG, 13. DEZEMBER 2019, 19:30 UHR, GROSSER SAAL,  
EINTRITT: € 18,- | STUDIERENDE € 10,-

**Am Freitag, den 13. feiern wir Geburtstag. Ein besseres Datum hätten wir uns nicht aussuchen können. Seit 3 Jahren spricht Vorarlberg offen über das Scheitern.**

Die **FUCKUP NIGHTS** kommen ursprünglich aus Mexiko und finden mittlerweile in über 300 Städten weltweit statt. Drei bis vier Unternehmer fassen zusammen, was sie aus ihren Misserfolgen lernten und was sie anderen mit auf den Weg geben wollen. Im Publikum finden sich vor allem junge Gründer, solche die es werden wollen, Studenten, Unternehmer, Querdenker und innovative Köpfe. Scheitern ist das Ergebnis eines schöpferischen Prozesses, Mut zum Handeln und Unternehmertum. Es ist auch das, was uns zum Menschen macht. Wir möchten das Stigma des Scheiterns abbauen und aufzeigen, dass Misserfolge wichtig und wesentlich sind auf dem Weg zum Erfolg und persönlichem Wachstum.

#### **Speaker:**

#### **Bettina Wenko**

Initiatorin & Organisatorin der Fuckup Nights Innsbruck

#### **Prof. Dr. Uwe Heil**

HEIL-MARKETING Unternehmensberatung | #TBA

<https://www.fuckupnightsvorarlberg.com/>

### **KINDER: GAUL, NAGOBERT & DER ADVENTSKALENDER – WIE VIEL MAL NOCH SCHLAFEN?**

SAMSTAG, 14. DEZEMBER 2019, 15:00 UHR,  
GROSSER SAAL, EINTRITT: € 7,- | ERMÄSSIGT € 6,-

„Wie viel Mal noch schlafen?“ fragt Schneehase Nagobert, denn er hat seinen Kalender verloren und macht sich auf die Suche. Gemeinsam singen wir zehn der schönsten Weihnachtslieder wie „Leise rieselt der Schnee“, „Merry Christmas“, „Lasst uns froh und munter sein“ und viele mehr. Es erscheinen der Rabe Ralf, das rosa Schweinchen, die Kröte Pflatschtopf, ein kleiner Bär und noch viele mehr. Alle Jahre wieder bringen Gaul & Nagobert mit Rolf die Kinder & Eltern zum Singen.

### **PARTY: THIS IS AFRICA PARTY**

SAMSTAG, 14. DEZEMBER 2019, 21:00 UHR, KANTINE,  
EINTRITT: € 5,-

Das Afrika Fest im Dornbirner Spielboden geht in die zweite Runde und feiert 10 Tage vor Weihnachten ein Afro X-Mas Special! Es gibt wieder leckeres afrikanisches Essen von Mama Lisi zu verköstigen sowie eine Live Trommel Performance von Ibou Sene zu erleben! Der Rest der Nacht wird durchgetanzt mit den besten Afrobeats im Land von DJ Bob Quami & DJ socke23.

**TAG DER MENSCHENRECHTE NETZWERKTREFFEN**

SONNTAG, 15. DEZEMBER 2019, 15:00 UHR,  
GROSSER SAAL

Lange Zeit galten Menschenrechte als unumstößlich und unantastbar. International und national werden diese Selbstverständlichkeiten aber immer häufiger in Frage gestellt, Grenzen des Sagbaren verschoben und Ressentiments gegen demokratische Grundpfeiler geschürt.



**Dr. Franziska Schutzbach**, Uni Basel, Soziologin und Geschlechterforscherin, zeigt in ihrem Vortrag auf, wie anhand bestimmter Rhetorik und Kommunikationsstrategien rechte oder rechtsextreme Positionen in der gesellschaftlichen Mitte annehmbar werden. Neben der Analyse dieser Mechanismen und Dynamiken werden auch Gegenstrategien diskutiert.

Im Rahmenprogramm werden auch die kreativen Ergebnisse des Projektes „Riddikulus“ präsentiert: Dabei setzen sich Mädchen im Rahmen von Workshops mit Inhalten, Kommunikationsformen und Symbolen rechter und rechtsextremer Bewegungen auseinander. Im Speziellen wird die Darstellung von Frauen- und Mädchenbildern in diesen Kontexten diskutiert.

**Programm:****15:00 Uhr**

Ankommen, Infostände, Austausch bei Kaffee und Kuchen

**17:00 Uhr**

Vortrag und Diskussion mit Dr. Franziska Schutzbach „Wie den Menschenrechten schleichend ihre Grundlage entzogen wird“

**19:00 Uhr**

Ausklang mit tschetschenischem Büffet

Moderation, Poetry Slam: **Sophia Juen**

Musik: **Glissando Saxophonquartett**

Veranstalter: **Vorarlberger Plattform für Menschenrechte**  
menschen-rechte-leben.at

**SPIELBODEN KINOPROGRAMM:****EIN LICHT ZWISCHEN DEN WOLKEN (STREHA MES REVE)**

FREITAG, 13. DEZEMBER 2019, 19:30 UHR, KINO,  
EINTRITT: € 8,-

**SKIN**

SAMSTAG, 14. DEZEMBER 2019, 19:30 UHR, KINO,  
EINTRITT: € 8,-

**POLITIKFILMFESTIVAL: MONTAGS IN DRESDEN**

DIENSTAG, 17. DEZEMBER 2019, 19:30 UHR, KINO,  
EINTRITT: € 8,-

**POLITIKFILMFESTIVAL: SLUT OR NUT –  
A DIARY OF A RAPE TRIAL**

MITTWOCH, 18. DEZEMBER 2019, 19:30 UHR, KINO,  
EINTRITT: € 8,-

**PETER MADSEN AND CIA PLAY SILENT MOVIES –  
THE SON OF THE SHEIK**

DONNERSTAG, 19. DEZEMBER 2019, 20:00 UHR, KINO,  
EINTRITT: € 10,-



## FILMKULTURCLUB DORNBIRN (FKC) IM CINEMA DORNBIRN

### LILLIAN

MITTWOCH, 18. DEZEMBER, 18:00 UHR UND  
DONNERSTAG, 19. DEZEMBER, 19:30 UHR

Österreich 2019, 128 min, engl.-russ. O.m.U.;  
Cinemascope

**Regie und Kamera: Andreas Horvath**

**Lillian**, als Emigrantin in New York gestrandet, bekommt nicht einmal in der Pornobranche einen Job; daraufhin will sie zu Fuß in ihre Heimat Russland zurückgehen. Entschlossen macht sie sich auf den langen Weg.

Sie hat nur das Nötigste bei sich. Geld gehört nicht dazu. Was sie braucht, klaut sie einfach. Es ist ein vielfach gebrochener Blick auf das Land. Ein Road Movie, quer durch die USA, hinein in die Kälte Alaskas. Allen Warnungen zum Trotz setzt sie ihren Fußmarsch in Richtung Beringsstraße fort. Die Chronik eines langsamen Verschwindens beginnt. Sie gilt bis heute als verschollen.

Inspiriert von der wahren Geschichte **Lillian Allings**, die sich im Jahr 1927 entschlossen hatte, zu Fuß von New York nach Russland zu wandern. Brilliant in diesem bildgewaltigen Roadmovie: die Performancekünstlerin **Patrycja Płanik** als **Lillian**.

„Ein wortkarger Film, doch dafür sind die Bilder umso beeindruckender: Horvath folgt seiner Protagonistin und bildet dadurch ein buntes Kaleidoskop Nordamerikas ab ... ein faszinierendes Amerika-Bild ... ein außergewöhnlicher Beitrag und auch einer, der denen in Erinnerung bleibt, die sich auf diese ungewöhnlich packende Erfahrung einlassen.“ **(Wiener Zeitung)**

„Ein bildgewaltiges und zugleich karges Werk.“  
**(kino-zeit.de)**



## DORNBIERN

## Stadtrat-Sprechstunden im Rathaus

**BÜRGERMEISTERIN  
DIPL.-VW. ANDREA KAUFMANN**Montag, 16:00 bis 17:30 Uhr  
1. Obergeschoss, Zimmer Nr. 105

- Finanzen und Wirtschaft
- Personalwesen und Organisation
- Gesundheits- und Gemeindegewandheitswesen
- Sicherheits-, Rettungs- u. Feuerwehrwesen
- Kultur und Kulturbetriebe
- Weiterbildung
- Wissenschaft und Fachhochschule
- Interkommunale Zusammenarbeit
- Land- und Forstwirtschaft
- Bürgerbeteiligung sowie sämtliche Angelegenheiten, die nicht anderen Mitgliedern des Stadtrates zugewiesen sind

**VIZEBÜRGERMEISTER  
MAG. MARTIN RUEPP**Montag, 17:30 bis 18:30 Uhr  
1. Obergeschoss, Zimmer Nr. 112

- Stadtentwicklung und Stadtplanung
- Raum- und Verkehrsplanung
- Öffentlicher Personennahverkehr
- Vermögens- und Beteiligungsmanagement
- Krankenhaus
- Projektkoordination

**STADTRAT  
MAG. GEBHARD GREBER**Montag, 17:30 bis 18:30 Uhr  
1. Obergeschoss, Zimmer Nr. 113

- Straßenbau, Straßenerhaltung und Brückenbau
- Geh- und Radwege
- Verkehrseinrichtungen und öffentliche Beleuchtung
- Wildbach- und Lawinenverbauung
- Wasserwirtschaft

**STADTRAT  
CHRISTOPH WAIBEL**Montag, 17:00 bis 18:00 Uhr  
Erdgeschoss, Zimmer Nr. 16

- Hochbau
- Energieeffizienz und Energieplanung
- Wohnungswesen

**STADTRÄTIN  
MARIE LOUISE HINTERAUER**Dienstag, 8:15 bis 9:15 Uhr  
1. Obergeschoss, Zimmer Nr. 113

- Familien, Kindergärten und Kinderbetreuung
- Sozial- und Gemeinwesen
- Senioren
- Seniorenhäuser und Pflegeheime
- Freiwilliges Engagement

**STADTRÄTIN  
DR. JULIANE ALTON**Montag, 16:00 bis 17:00 Uhr  
1. Obergeschoss, Zimmer Nr. 113

- Natur- und Umweltschutz
- Abfallwirtschaft

**STADTRAT  
JULIAN FÄSSLER**Dienstag, 17:30 bis 18:30 Uhr  
1. Obergeschoss, Zimmer Nr. 113

- Sport und Sportstätten
- Digitalisierung

**STADTRAT  
MARKUS FÄSSLER**Dienstag, 11:00 bis 12:00 Uhr  
1. Obergeschoss, Zimmer Nr. 113

- Schulen
- Integration und Sprachförderung
- Interkulturelles Zusammenleben

**STADTRAT  
DR. ALEXANDER JUEN**Donnerstag, 17:00 bis 18:00 Uhr  
1. Obergeschoss, Zimmer Nr. 113

- Jugend und Jugendbeteiligung
- Stadtmarketing und Tourismus
- Städtepartnerschaften
- EU-Angelegenheiten und internationale Kontakte



**MERRY MINI MARKT****Jöslar**  
WEIHNACHTEN**SAMSTAG, 14. DEZEMBER**  
**10-18 UHR**

Wir öffnen an diesem Tag die Jöslar Zimmer und bieten gemeinsam mit unseren Ausstellern zu Weihnachten Shopping & Mehr auf zwei Stockwerken.

MIT DABEI:

**STIFT17** STIFT UND PAPIER**MEINSTÜCK** GENÄHTES**HILDEGARD** GESTRICKTES**JOHANNA ISENBERG** DEKO**VETTERHOF** SCHNAPS UND WURST**DABE** MALEREI & DEKORATIVES**SEPP'S** GEWÜRZMÜHLEN**BASTEL:WERK** HOLZDEKO**COOPERATIVE BEIGE** VINTAGE&DESIGN**HEIDI CHRISTENSEN** PAPIERARBEITEN**BEGEISTEREI** GESCHENKE AUS DER KÜCHE**MEIZE** STRICKMÜTZEN UND TASCHEN**VEREIN HIMMELBLAU** KINDERBUCH**WÄLDER CHRISTBÄUME** VERKAUF[www.joeslar.at](http://www.joeslar.at), Andelsbuch, T 05512 2312, [kontakt@joeslar.at](mailto:kontakt@joeslar.at)**EINKAUFEN & EINKEHREN****FRÜHSTÜCK**  
BITTE RESERVIEREN**ESSEN & TRINKEN**  
**DEN GANZEN TAG****18. Christbaumversteigerung****Schmücken & Steigern**  
für einen guten Zweck!**Wann:** Sonntag, 15. Dezember 2019, ab 14.00 Uhr**Wo:** Dornbirner Marktplatz, bei der Kirche St. Martin

Viele prominente Vorarlbergerinnen und Vorarlberger schmücken auch heuer Christbäume zugunsten der Lebenshilfe in Dornbirn. Schauen Sie vorbei und ersteigern Sie eines dieser originellen Einzelstücke.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Das Organisationsteam der Lebenshilfe Dornbirn

**Kontakt:**[verein@lhv.or.at](mailto:verein@lhv.or.at)[www.lebenshilfe-vorarlberg.at](http://www.lebenshilfe-vorarlberg.at)Menschen brauchen  
Menschen. Lebenshilfe Vorarlberg

**THE GOSPEL COLLECTIVE**

feat. JNR ROBINSON (LONDON)

SA 14.12.19 20.00 Uhr  
**DORNBIERN • G3**  
Stiglingen 49a

VVK: [v-ticket.at](http://v-ticket.at)  
[www.gospelcollective.ch](http://www.gospelcollective.ch)

## Inserate per E-Mail

**DORNBIERN**

Sie haben die Möglichkeit, Inserate auch per E-Mail an die Gemeindeblattverwaltung zu senden.

**E-Mail:** [gemeindeblatt@dornbirn.at](mailto:gemeindeblatt@dornbirn.at)

*Nägl  
mit Köpf*

**vkw**  
Raiffeisen  
Meine Bank

**KOPF**  
JEWELIER

**mayer**  
MODERNE  
MÖBEL

**Lunard i**  
CERAMICA

**RB**  
RADIOBÜRRO  
| KINOSTADT | THEATERSCHAFT

**VN**  
VORARLBERGER  
NACHRICHTEN

[www.gabifleisch.at](http://www.gabifleisch.at)

Musik-Kabarett  
von Gabi Fleisch  
mit Stefan Bär  
Simon Gmeiner  
Kurt Lipburger

Regie  
Hajo Förster

Zerbrich nicht den Kopf, hör auf zu denken,  
„Nägl mit Köpf“ heißt LACHEN schenken.  
Dornbirn, Kulturhaus: Do. 6.2.2020

Karten:

Bei ländleTICKET in allen Raiffeisenbanken und Sparkassen, Musikladen, Tel. 05522 41000



**witus** • ich kauf im Wald  
WILLKOMMEN

# GOLDENER SONNTAG

22. 12. 19 / 13 – 17 UHR

## CHRISTKINDLO, INKEHRO UND GNÜSSO

Wir freuen uns, Ihre Zeit zu vergolden

- Adele Moden, Bezau
- Bäckerei Kleber, Bezau
- Blumen-Fee, Bezau
- Deuring Outdoor und Jagd, Bezau
- Evelyn SchönSein, Bezau
- Gartenwerkstatt Strubobuob, Bezau
- Geschenk und Handwerk, Bezau
- Goldschmiede Gassner, Bezau
- Kaufmann Mode, Bezau
- Kosmetik Ammann Irmtraud, Bezau
- Mellauer Werkstatt, Mellau
- Panto Outdoor, Mellau
- Rar - schönes, Bezau
- Schuh Fröwis, Bezau
- Schuh Fröwis „Wellness für die Füße“, Bezau
- Sox Box, Bezau
- Sport & Mode Natter, Mellau
- Sport Broger, Mellau
- Sport Thomas, Bezau
- waelderspielzeug, Bezau
- Wolff Shop, Bezau

### Sonntagsstund´ hat Gold im Mund

- Neueröffnung mit Pizza und Goldsekt  
Gams 1648, Bezau
- Zimtige Bärenschnecken, goldene Milch  
und Spezialitätenkaffee  
Hotel Bären, Café Deli, Mellau

Gratis Busticket unter vmobil.at erhältlich

[www.witus.at](http://www.witus.at)

LIEDERHORT  
**CHOR**  
HATLERDORF



## Einladung zum „Advent im Kloster“

Weihnachtliche Vorabendmesse  
Franziskaner-Kirche, Dornbirn

Samstag, 14. Dez. 2019, 17:00 Uhr



**ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ**  
**VORARLBERG**

*Aus Liebe zum Menschen.*

**Blutspendeaktion**  
am Montag, 16. Dezember 2019,  
16:30 – 21:00 Uhr  
**Dornbirn, Musikheim Rohrbach**

Sauberes Wasser ist lebenswichtig.  
Bäche und deren Ufer sind keine Abfallgruben!

MENSCHEN  
RECHTE  
LEBEN



# Sprache und Menschenrechte

**Vorarlberger Tag der Menschenrechte**  
**15. Dezember 2019 ab 15:00 • Spielboden, Dornbirn**

Vortrag und Diskussion: Dr. Franziska Schutzbach, Uni Basel  
„Wie den Menschenrechten schleichend ihre Grundlage entzogen wird“

Infostände • Essen & Trinken • Projekt „Riddikulus“ (Verein Amazone)  
Moderation, Poetry Slam: Sophia Juen • Musik: Glissando Saxophonquartett

**Vorarlberger Plattform für Menschenrechte • [www.menschen-rechte-leben.at](http://www.menschen-rechte-leben.at)**

**HERZKAMMER**  
im Advent

*heißer Glühwein  
&  
frische Herzen*

**Weihnachtsaktion**

*Herz der Woche  
€ 50,-*

**Herzkammeröffnung:**

jeden

Donnerstag 14:00 - 19:00 Uhr

Freitag 10:00 - 12:00 Uhr

**HERZKAMMER**

Galerie für angewandte Kunst

Egeten 7

6850 Dornbirn

[www.denz-herz.at](http://www.denz-herz.at)



Terminänderung – Terminänderung – Terminänderung



## „Wiehnachtsmärktle“ der Volksschule Gütle

Aufgrund der Straßensperre der Gütlestraße findet unser  
„Wiehnachtsmärktle“ am 13.12. 2019 **erst ab 17.10 Uhr statt.**



# HEIMSPIEL

SONNTAG 15. DEZEMBER 2019  
MESSEHALLE 2 / DORNBIRN

Herren 1 M-BK-Bodensee-Donau  
**17:30 Uhr TSD - Alpa HC Hard 2**

Derby zum Jahresabschluss!  
Im letzten Spiel der Hinrunde kommen die Roten Teufel  
vom Bodensee in die Messehalle 2.

Ab 15:30 findet die kleine Weihnachtsfeier der Handballer  
statt. Hier zeigen unsere Jugendmannschaften beim  
Handballspiel gegen die Eltern was sie können.



**DORNBIRN**

## Annahmeschluss!

### Inserate für das Gemeindeblatt

Annahmeschluss für Inserate in der Woche 51-52/2019 ist  
am Dienstag, den 17. Dezember 2019, 12:00 Uhr

Erscheinungstermin: Donnerstag, 19. Dezember 2019



SSV DORNBIRN SCHOREN

**VS.**

UHC EGGENBURG

SA. 14. DEZEMBER 2019 | MESSEHALLE  
17 UHR UI8 | 19 UHR WHA

DAMENHANDBALL  
**SSV**  
DORNBIRN SCHOREN

NAOMIE BENNEKER NR. 17



## Davina

– ehemals Glöggele und Stuenobach –

Von Montag bis Freitag,  
ab 11:30 bis 14:00 Uhr, Mittagstisch.

Wir bieten Euch:

- Traditionellen Wochenhit
- Tagesspecials
- Bowl's
- Auswahl à la Carte

Auch nach 14:00 Uhr,  
muss niemand hungern bei uns.

Kommt vorbei – wir freuen uns.

**Davina- Restaurant/Bar**  
T 05572 401100  
[www.davina.at](http://www.davina.at)

## Sonntagsbuffet

...all you can eat!

€ 18,50

\* Verschiedene Suppen\* Großes Salatbuffet  
\* Viele Fleischgerichte\* Großes Dessertbuffet

*Vegetarische Gerichte\* Vegane Speisen\**

Senioren € 16,50



von 11:00 Uhr - 13:30 Uhr



**05522-44316**

[www.loewensulz.at](http://www.loewensulz.at)



## 21. 12. 2019 ab 16 Uhr Adventszauber

Feiert mit uns auf dem Kronenplatz in Kehlegg eine besinnliche Weihnachtszeit, bei Glühwein, Glühmost, Kinderpunsch, heißen Maroni, Raclette, gebackenen Käsknöpfe und Schwedenfeuer.

Ab ca. 18:00 Uhr kommt der Nikolaus und hat für alle Kinder (und natürlich auch Erwachsene), etwas im Sack.

Der Erlös des Keksvverkaufs der Kirche Kehlegg wird an die Kinderkrebshilfe gespendet. Diesen Erlös werde ich verdoppeln ebenfalls spenden.

Wir freuen uns auf Eure Kommen,  
Marco mit Team.

4. 1. 2020 ab 19:30 Uhr

## Kehlegger Preisjassen 2020

Die Funkenzunft lädt alle Jasserinnen und Jasser zu unserem Preisjassen ein.

Es warten wieder tolle Hauptpreise auf Euch!

Samstag, 4. Jänner 2020 im Gasthaus Krone, Kehlegg  
Einlass und Anmeldung um 19:30 Uhr

Jede Jasserin und jeder Jasser  
nehmen bitte einen Preis im Wert von Euro 15,- mit.

Auf Euer Kommen freut sich die Funkenzunft Kehlegg

## Gasthaus Krone Kehlegg

Kehlegg 25, 6850 Dornbirn  
Telefon: 05572 / 27515, Mail: krone.kehlegg@gmx.at

## Davina

– ehemals Glöggele und Stunobach –

Von Mittwoch bis Samstag,  
ab 17:00 Uhr

**à la Carte –  
mit abwechslungsreicher Karte**

**Bar –  
gepflegte Musik, Cocktails, Longdrinks**

**Happy Hour**

Ab 22:00 Uhr, It's Party Time –  
von Latino bis Deep House

Kommt vorbei – wir freuen uns.

**Davina- Restaurant/Bar**  
T 05572 401100  
[www.davina.at](http://www.davina.at)

## Gasthaus Helvetia

Dornbirn, Telefon 22372

**Unser Angebot  
ab Freitag, 13. Dezember 2019**

**HOLZFÄLLERSTEAK  
(mit Speckstreifen und Zwiebelringen)  
mit Kräuterbutter, Pommes frites**

**€ 10,90**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch,  
Waltraud und das Helvetia-Team.

**P.S.: Voranzeige:  
So. 22. 12. laden wir zum Weihnachtsgansl ein.  
Frühzeitige Reservierung erbeten!**

Inserate  
per E-Mail

**DORNBI RN**

Sie haben die Möglichkeit, Inserate auch per E-Mail  
an die Gemeindeblattverwaltung zu senden.

**E-Mail: [gemeindeblatt@dornbirn.at](mailto:gemeindeblatt@dornbirn.at)**

# WIR HABEN GEÖFFNET

# FRISCHLUFT



**Frühstück** gibt es an den geöffneten Tagen bis 11.00 Uhr  
Tägliches wechselndes **Mittagsmenü** am Montag und von Mittwoch bis Freitag für EUR 8,90. Dazu gehört natürlich immer auch ein Vegetarisches Gericht.  
Samstag und Sonntag **a la Carte**.

Auch an alle Karren- und Staufenzläufer, Skitourer, Skifahrer usw.  
Wir freuen uns auf euren Besuch im Restaurant Frischluft am Campingplatz!

**Winterpause** vom 22. Dezember 2019 bis 15. Jänner 2020.

**MONTAG 9.00 BIS 14.00 UND 18 BIS 21.30 UHR**

**DIENSTAG RUHETAG**

**MITTWOCH BIS DONNERSTAG 9.00 BIS 14.00 UHR**

**SAMSTAG UND SONNTAG 8.30 BIS 16.00 UHR**



## Gläser – Aktion

bei Kauf von 3 Gläser (Suppe oder Hauptspeise)

**1 Glas Sauce gratis nach Wahl**

solange der Vorrat reicht

Eine schöne

*Weihnachtszeit,*



viele schöne gemeinsame Stunden, erholsame und besinnliche Feiertage sowie die besten Wünsche für ein glückliches neues Jahr 2018

wünschen Sylvia und Jürgen Kutzer mit Team

Unser Restaurant bleibt vom 21.12.2019 bis einschließlich 06.01.2020 geschlossen!



Ausschneiden und von 13. bis 24. Dez. einlösen!



www.burgls.at

**GUTSCHEIN**

Zu jedem Einkauf ein  
**Überraschungs-  
Geschenk**

Gerne verpacken wir Ihren  
Einkauf auch als  
Weihnachtsgeschenk.

**Nur gültig im Burgl's Shop**  
Dornbirn/Wallenmahd  
Bachmähdle 5 (hinter BILLA)  
Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr + Sa: 8.00-12.00 Uhr

**Burgl's**

Natürliche Ernährung, die schmeckt!

Gültig von 13. bis 24. Dez. '19. Solange der Vorrat reicht.  
Pro Einkauf nur 1 Gutschein einlösbar.

# Österreichs schönstes Kindergeschäft endlich auch in Dornbirn!

\*Gültig mit diesem Coupon für alle lagernden Artikel  
in unserem Store in Dornbirn bis 21.12.2019 -  
ausgenommen Kinderwagen und Möbel

HERR UND FRAU KLEIN  
Mozartstrasse 3  
6850 Dornbirn  
www.herrundfrau Klein.com

Unser  
Geschenk  
für Dich:

auf das  
teuerste  
Produkt\*

**-10%**



**herr und frau klein®**

Zuflucht und Schutz für  
von Gewalt bedrohte  
*Frauen und deren Kinder.*

ifs FrauennotWohnung  
das frauenhaus in vorarlberg  
Rund um die Uhr.

Tel. 05-1755-577

wir helfen weiter  
www.ifs.at



# SHIATSU

★

## WEIHNACHTS- AKTION



Schenken Sie  
Stärke und  
Lebensfreude.

Gutscheine in der Shiatsupraxis Monika Sandholzer  
T +43 (0)650-3528125  
[www.shiatsu-sandholzer.at](http://www.shiatsu-sandholzer.at)

Für die bevorstehenden  
Weihnachtsfeiertage



- » verschieden gefüllte Filet im Speckmantel
- » Kaninchenrollbraten gefüllt
- » Putenbraten mit Maronifüllung
- » Weihnachtsrollschinken mager und saftig von der Nuß

Frohe Festtage wünscht das Fährler Team



Metzgerei Fährler | Dia guat Metzg | Zollweh 26 | 05523-62 231



Vorarlberger  
Familienverband  
Dornbirn

[www.familie.or.at](http://www.familie.or.at)

**Advent ist ...  
...wenn du für andere  
da bist.**

Eine besinnliche **Adventszeit**  
wünschen Ihnen  
die Abteilung Familien,  
Kinder und Schulen der  
Stadt Dornbirn T 05572 306-4301

und der Vorarlberger Familien-  
verband, Ortsgruppe Dornbirn,  
T 0664 8796967.

# Hilda

FEINSTE DINGE

Marktstrasse 59 / Dornbirn

Donnerstag & Freitag 16 bis 19 Uhr  
Samstag 10 bis 13 Uhr

[www.hilda.events](http://www.hilda.events)

Alle Arten von

**Holztreppen sowie Kombinationen  
mit Stahl oder Glas**

Gerhard Berchtold • Zimmerei – Treppenbau  
6867 Schwarzenberg, Tel. 05512/2923, Fax 05512/3113

Sauberes Wasser ist lebenswichtig.  
Bäche und deren Ufer sind keine Abfallgruben!



# Die Zeiten ändern sich.

...die Fonduespieße sind handlicher.



**Fleisch  
Fondue  
von Mathis**

[www.sparmathis.at](http://www.sparmathis.at)

Ausschließlich Bio oder AMA Qualität aus Vorarlberg und Österreich, da machen wir keine Kompromisse.

Bergstraße 19 | 6850 Dornbirn | [sparmathis.at](http://sparmathis.at) | [office@sparmathis.at](mailto:office@sparmathis.at)







### Raclette Käseplatten

Raclette Käse Ländle	100 g	1,29 €
Raclette BIO	100 g	1,69 €
Raclette französisch	100 g	1,99 €
Raclette gemischt	100 g	1,69 €

### Rind und Schwein

Schweine Filet gefüllt mediterran im Speckmantel	1 kg	21,99 €
Schweine Filet im Blätterteig	1 kg	19,99 €
Rindsvögel Ländle	1 kg	18,99 €
Schweinebraten gefüllt	1 kg	9,99 €
Schweinebraten Kräuter	1 kg	9,99 €
Kalbsbrust gefüllt Ländle	1 kg	12,99 €
Kalbsrollbraten Ländle	1 kg	17,99 €
Roastbeef gewürzt-natur Ländle BIO	1 kg	32,99 €
Roastbeef gewürzt-natur	1 kg	22,99 €
Tartar Ländle BIO Rind tagfertig	1 kg	26,99 €
Roastbeef Ländle Rind geschnitten	100 g	4,99 €
Vitello Ländle Kalb geschnitten	100 g	4,99 €

### Echtes Weide-Geflügel mit 4 Pfoten Kontrolle

Hühnerfilet Wälder	1 kg	21,99 €
Huhn ganz Wälder	1 kg	8,99 €
Gänsebrustfilet ungarisch	1 kg	19,90 €
Gänsekeulen ungarisch	1 kg	19,90 €
Entenbrustfilet Barbarie Bretagne	1 kg	24,90 €
Entenbrustfilet	1 kg	14,90 €
Stubenkücken französisch	1 kg	10,99 €
Perlhühner französisch	1 kg	10,99 €
Pute Burgenland	1 kg	8,99 €
BIO Pute Kärnten	1 kg	14,90 €
Weidegans oberösterreichisch	1 kg	16,90 €
Weideente ganz oberösterreichisch	1 kg	13,90 €
Wachteln oberösterreichisch	1 Stück	2,79 €
Kaninchenkeulen ungarisch	1 kg	22,90 €
Kaninchenfilet ungarisch	1 kg	32,90 €

### Große Auswahl an HAUSGEMACHTEM

Tonnato Sauce	100 g	1,49 €
Kräuterbutter	100 g	1,79 €
Trüffelbutter	35 g	1,99 €
Cocktailsauce	200 g Glas	2,99 €
Currysauce	200 g Glas	2,99 €
Knoblauchsauce	200 g Glas	2,99 €
Kräutersauce	200 g Glas	2,99 €
Honig Senfsauce	200 g Glas	2,99 €
Zigeunersauce	200 g Glas	2,99 €
Bratensauce	370 g Glas	3,99 €
Rosmarinsauce	370 g Glas	3,99 €
Steinpilzsauce	370 g Glas	4,99 €
Wildsauce/jus	370 g Glas	4,99 €
Hühnersuppe	370 g Glas	3,99 €
Rindssuppe	370 g Glas	3,99 €
Gemüsesuppe/fond	370 g Glas	2,99 €
Kürbissuppe	370 g Glas	3,99 €
Rotkraut gekocht	1 kg	9,99 €
Gemüsestrudel	1kg	10,99 €

### Fisch – alles frisch vom Güfel

Räucherlachs Güfel	100 g	4,99 €
Räucherlachs	100 g	4,99 €
Champagner Lachs	100 g	7,99 €
Jakobsmuscheln	100 g	4,99 €
Riesengarnelen TK	100 g	3,99 €
Crevetten TK	100 g	2,99 €
Forellenfilet	1 kg	26,90 €
Thunfisch	Tagespreis	
Schwertfisch	Tagespreis	
Zanderfilet	Tagespreis	
Lachsfilet	Tagespreis	

Vorbestellen und genießen  
auf [www.sparmathis.at](http://www.sparmathis.at)

Bergstraße 19 | 6850 Dornbirn | [sparmathis.at](http://sparmathis.at) | [office@sparmathis.at](mailto:office@sparmathis.at)

SPAR   
Mathis





BSBZ-Hohenems  
www.bsbz.at

...regional  
...saisonal  
...genial

### Wir haben offen

12.12. Glühmost & Punsch

19.12. Apfelbrot & Co - besinnlich gut

Weihnachtsferien vom 20.12.2019 bis 08.12.2020

FOLLOW US ON  
Instagram

FOLLOW US ON  
facebook

NEU: flauschige Schaffelle, Bio-Säfte-6er-Träger, Butter, Mohn, Bio-Dinkelmehl  
Gärmost, Geschenkskisten, Camembert, Haussulz, Wirsing, Edelbrände, Hofbier

Wir laden alle zu einer guten Tasse Glühmost & Punsch ein!  
Ab einem Einkaufswert von 40 Euro gibt es eine Tasse Glühmost oder Punsch gratis!  
Gültig nur am 12.12.2019.

BSBZ-Hohenems, Rheinhofstraße 16, 6845 Hohenems - jeden Donnerstag (in der Schulzeit) von 16 bis 19 Uhr

# Echtes Lammfell

Die kuschelige Geschenksidee

## AKTION -10%

auf das gesamte  
Fellsortiment\*

**Große Auswahl an langwolligen,  
wunderbar weichen Lamm-  
fellen in Premium-Qualität für  
kalte Winterabende! Ab sofort  
erhältlich in Weiß und vielen  
naturgezeichneten Brauntönen!**

## HOPFNER

Schuhe & Leder

Ebenso lagernd: Medizinisch  
gegerbte, maschinenwaschbare  
Lammfelle, ideal für Babys  
und für Große als Bettinlage,  
Couch- oder Lehnstuhlauflege.

Wälderstraße 4 • A 6850 Dornbirn • +43 5572 236690 • info@hopfner-schuhe.at • www.hopfner-schuhe.at •

**Brauchen Sie 2020 einen zuverlässigen Dachdecker?**

## Dachdeckerei Holzer Manuel

Steinacker 11  
6850 Dornbirn  
Tel. 0660/9338600  
dachdeckerei.holzer@gmx.at

Wir schaffen für Sie:

- neue Wohnräume
- Fassaden
- Reparaturen
- Dachfenster
- Kaminkopf Sanierungen



**Wir sind für Sie da!**

## Weihnachten! noch kein Geschenk?

kommen Sie ins Atelier zum stöbern zu —  
**Elfi Mayer-Kollmannsberger**  
wie wär's mit einem **Unikat**  
oder einem **Gutschein!**

Dornbirn, Hatlerstrasse 34  
**T 0664 5203630**

Samstag, den 14. 12. und  
Sonntag, den 15. 12. 2019,  
von 16:00 bis 19:00 Uhr

WMAUFAT

# BIS -70%

weilermoebel.at

**Küchen, Schränke,  
Garderoben, Einzelmöbel,  
Esstischgruppen, Betten,  
Gartenmöbel, Bäder,  
Jugendzimmer, Teppiche,  
Accessoires, Wohnwände,  
Polstergruppen**



## WEILER MÖBEL

MÖBELHAUS | RAUMAUSSTATTUNG | TISCHLEREI

### NGK - einfach schönes Reisen



#### MEHRTAGESFAHRTEN

**Preisknaller Venedig mit Verona & Gardasee**  
27.-29.03. / 24. - 26.04. /  
16.-18.10.20 im DZ / HP € 199,00 p.P.

**Spritzige Tage in Venetien  
mit Prosecco, Aperol & Grappa**  
02.04.-05.04.20 im DZ / HP € 429,00 p.P.

**Dresden - Florenz des Nordens  
mit Plauen, Lausitz & Bamberg**  
08.04.-11.04.20 im DZ / ÜF € 459,00 p.P.

**Wellness in Portoroz - Slowenien**  
Entspannung in der Therme am Meer!  
15.04.-24.04. /  
06.-15.11.20 im DZ / HP € 859,00 p.P.

**Geheimtipp: Die wahre Seele der Toskana  
mit Orcia Tal, Siena, Pienza. Top Hotel!**  
06.05.-10.05.20 im DZ / HP € 549,00 p.P.



#### UNSERE BELIEBTESTEN RADREISEN

**Sardinien - Küsten, Berge, Jetset und Strände**  
22.04.-01.05.20 im DZ / HP € 1.346,00 p.P.

**Korsika - Nord & Süd**  
**Die Insel der Kontraste mit dem Rad erkunden**  
14.05.-23.05.20 im DZ / HP € 858,00 p.P.

**Belgien - Kunst, Kultur & Genuss in Flandern**  
**Mit dem Rad durch Flandern flanieren**  
20.07.-26.07.20 im DZ / HP € 858,00 p.P.

#### TAGESFAHRTEN

\*\* Das ideale Weihnachtsgeschenk! \*\*

**Cavalluna - Legende der Wüste**  
**Die beliebte Pferdeshow in München**  
15.2.20 ab € 109,00 p.P.

#### GRUPPEN-KREUZFAHRTEN

**SEMESTERFERIEN - Zauber des Orients**  
08.02.-15.02.20 - Flüge mit EMIRATES  
**Dubai - Oman - Qatar - Abu Dhabi - Dubai**  
z.B. Innenkabine / VP ab € 1.399,00 p.P.  
Nur noch wenige Kabinen frei!

**OSTERFERIEN - Zauberhaftes Mittelmeer**  
04.04.-11.04.20 Ab/bis Savona - **Costa Smeralda**  
**Marseille-Barcelona-Mallorca-Rom-La Spezia**  
z.B. Außenkabine / VP ab € 899,00 p.P.  
Nur noch wenige Kabinen frei!

**HERBSTFERIEN - Östliches Mittelmeer**  
24.10.-31.10.20 - Ab/bis Venedig  
**Triest-Kotor (Montenegro)-Olympia-Athen-Bari**  
z.B. Innenkabine / VP ab € 749,00 p.P.

**Kinderfestpreise:** ab € 99,- p.Kind (max.2)  
Inklusive Bustransfer ab/bis Vorarlberg!

Weitere exklusive Kreuzfahrten auf [www.nkg.at](http://www.nkg.at)!



#### SENIORENFAHRTEN

##### NGK - Seniorenbus

**Das „Heiligtum“ der Allgäuer Küche...**  
**...Kässpätzlen! Kulinarische Fahrt ins Allgäu**  
Donnerstag, 09.01.20 € 31,00 p.P.

10.15 Uhr	ab NKG Garage Kehlerstraße
10.18 Uhr	ab Haselstauden Mitteldorfgrasse
10.20 Uhr	ab Haselstauden Sparkasse
10.23 Uhr	ab Bushaltestelle Bären
10.25 Uhr	ab Bahnhof Dornbirn Kante D
10.30 Uhr	ab Gasthaus Schwanen
10.35 Uhr	ab Sparmarkt Hatlerdorf

##### NGK - Sonnenbus

**Winteridyll im Bregenzerwald**  
**Mit Glühwein & FIS Skimuseum**  
Mittwoch, 22.01.20 € 22,00 p.P.

10.00 Uhr	ab NKG Garage Kehlerstraße
10.05 Uhr	ab Bahnhof Dornbirn Kante D
10.10 Uhr	ab Gasthaus Schwanen
10.15 Uhr	ab Sparmarkt Hatlerdorf





Nach einem arbeitsreichen Jahr,  
freuen wir uns auf  
erholsame Feiertage.

## Weihnachtsurlaub

vom 23. Dezember bis 6. Jänner

Wir bedanken uns bei unseren  
KundInnen und wünschen  
**Frohe Weihnachten und ein  
gesundes Neues Jahr 2020**

Ihr Schuh-Fröwis Team



Orthopädie  
**SCHUH FROWIS**

Werkstätte Dornbirn

Im Hag 14 • 6850 Dornbirn • T 0660 54 36 914 • [www.schuh-froewis.at](http://www.schuh-froewis.at)  
Orthopädische Schuhe • Maßschuhe • Einlagenversorgung • Zurichtungen • Reparaturen

MUSIKINSTRUMENTE – Service  
– Reparatur  
– Restauration



**ATTILA NAGY**

DIPL. INSTRUMENTENBAUMEISTER FÜR  
HOLZ- UND BLECHBLASINSTRUMENTE

Gewerbepark A / 2. Stock  
A- 6830 Rankweil  
Alemannenstraße 49

Mobil 0043 6505 701570

Tel.: 0043 5522 76045

Fax: 0043 5522 90620

[www.blasinstrumentenservice.at](http://www.blasinstrumentenservice.at)

[nagy.attila@gmx.at](mailto:nagy.attila@gmx.at)

**Öffnungszeiten:**

Mo nach tel. Vereinbarung

Di 9 – 18 Uhr Fr 9 – 15 Uhr

Mi 9 – 19 Uhr Sa 9 – 14 Uhr

Do 13 – 19 Uhr

## JETZT sinnvoll schenken

Sei dir selbst der beste Coach.

2020 wird dein Jahr. Mit dem  
ZEITGUT Jahresplaner bringst du  
große Visionen und alltägliche  
Planung zusammen.

**Jetzt Bestellen**

[www.zeitgutkalender.com](http://www.zeitgutkalender.com)

telefonisch: 0650 8864202



Annemarie Felder  
Entwicklerin ZEITGUT

## Inserate per E-Mail

**DORNBIRN**

Sie haben die Möglichkeit, Inserate  
auch per E-Mail an die Gemeinde-  
blattverwaltung zu senden.

**E-Mail:**

[gemeindeblatt@dornbirn.at](mailto:gemeindeblatt@dornbirn.at)



**20 MONATE LAGERN - SATTE 20% RABATT!**

**0800 366 64 46\*** **WWW.STOREBOX.AT**

 **Storebox**  
Dein Lager nebenan

\*Aktion gültig bei Buchung am Telefon.



**3TÄLERPASS-SAISONKARTE**  
**VORARLBERGS GRENZENLOSES**  
**SKIVERGNÜGEN**

3TAELEL.AT @ 3TAELELPASS f FB.ME/3TAELEL

T +43 (0) 5512 - 2365-30, info@3taeler.at, www.3taeler.at

**VORVERKAUF**  
**NOCH BIS 15.12.**  
**BEI DER KARREN-**  
**SEILBAHN**

**3TÄLERPASS**

**NEU DABEI:**  
**HOCHGRATBAHN**  
**UND SKILIFTE**  
**SINSWANG IN**  
**OBERSTAUFEN**

WIRTSCHAFT



# SALE

Ab sofort bei Kräutler Götzis  
Markenmode, Accessoires, Schuhe und Taschen bis

# -50%

Montag, 16. Dezember 2019 von 9 bis 18 Uhr  
durchgehend geöffnet.



Kräutler Mode. Bewusst. Sein.  
Ringstraße 16 | 6840 Götzis | Austria  
T +43 (0)5523 624710 | www.kraeutler.com

## Schindlers Pferde kannten keine Grenze

Alte und neue Geschichten aus  
Lochau, Hörbranz, Hohenweiler,  
Möggers und Eichenberg.  
ISBN 978-3-902989-38-3



In allen Buchhandlungen, [www.unartproduktion.at](http://www.unartproduktion.at), Tel. 05572/23019

Meiden Sie überflüssig  
verpackte Waren!



WIR  
SCHENKEN  
DIR BIS ZU  
€ 50,-

## SKINFIT SHOPPING DAYS 2019

*Profitiere von tollen Rabattaktionen und  
gewinne mit ein bisschen Glück am Gewinn-  
spielrad deinen Einkauf zurück!*

€ 30,- Rabatt bei einem Einkauf über € 180,-  
€ 40,- Rabatt bei einem Einkauf über € 240,-  
€ 50,- Rabatt bei einem Einkauf über € 300,-

**Komm zum Shopping Day in den  
Skinfit Shop in deiner Nähe:**

**Egg**

Dienstag, 17.12.2019 | 14.00 – 19.00 Uhr

**Dornbirn**

Donnerstag, 19.12.2019 | 9.00 – 19.00 Uhr

[www.skinfit.at](http://www.skinfit.at)



# UMBAU WINTERSCHLUSS ABVERKAUF

---

# bis -70%

Wir bauen für Sie um.



**SCHNETZER**  
Richtige Schuhe

6844 Altach Achstr. 25 05576/72047 [www.richtigeschuhe.at](http://www.richtigeschuhe.at)

gültig bis 31.01.2020

Auf alle gekennzeichneten Schuhe!



[www.yogaschule-bohle.info](http://www.yogaschule-bohle.info)

# YOGA

Bewegung  
Atmung Meditation

**Kursbeginn in Dornbirn, Pfarrheim Schoren**  
Dienstag, den 7.1., um 19:15 Uhr  
für Anfänger und Leichtfortgeschrittene  
Kursbeitrag: 10x € 120.--, Probestunde: € 10.--  
Infos und Anmeldung: Tel.: 0699 / 10 32 25 33  
E-Mail: [yogaschule.silviabohle@aon.at](mailto:yogaschule.silviabohle@aon.at)

## Fleischqualität - natürlich vom Bauern.

Rind

Schwein

Kalb

Wälder

Henne

Wurst u.  
Schinken



**BLUAMAHOF**  
Dornbirn



Lebensmittel - natürlich vom Bauern

### Bestellung:

telefonisch

whatsapp:

0664 / 400 94 88

Mail:

[markt@bluamahof.at](mailto:markt@bluamahof.at)

**Weihnachten 24.12. sind wir am Markt  
nachher wieder ab Sa 04.01.20**

Seit über 70 Jahren bieten wir Ihnen als kleiner regionaler Partner Bäume in erstklassiger Sortierung und Qualität! Überzeugen Sie sich selbst!

## Gutschein

€ 5,- billiger auf einen Baum über 1,75 m  
oder € 3,- billiger unter 1,75 m  
gültig bis Do, 19.12.; gilt nicht für Aktionsbaum und ist nicht in bar ablösbar; pro Baum 1 Gutschein einlösbar.



- **Dornbirn** Schorenhof, Verkauf auch So (15. u. 22.) ab 10 Uhr!
- **Altach** Sennemahd neben Holz Gmeiner, auch Sonntags ab 10 Uhr!
- **Lustenau** Reichsstraße, auch Sonntags ab 10 Uhr!
- **Lauterach** Hofsteigsaal, Verkauf, auch Sonntags (15. u. 22.12.) ab 10 Uhr!

**Christbaumwald - ein schöner Baum der Freude macht!**



# ADVENTS- VERKAUF

JAGERTEE & SCHNAPS  
WEIHNACHTSMUSIK  
HEISSE MARONI  
LAGERFEUER

Als kleines Vorweihnachtsspecial gibt  
es an diesem Tag - **20 %** auf das  
ganze Sortiment im Freihof Shop.

**14.12.'19** 11 BIS  
17 UHR

destillerie  
**FREIHOF** 





## Schenken Sie zu Weihnachten Gesundheit und Wohlfühl

Geschenkgutscheine erhalten Sie bei uns im Hotel.  
Wir versenden sie auch per Post. Gerne machen wir  
für Sie ein individuelles Angebot.

Möglichkeiten gibt es viele:

zB: Massagen, Ölbäder (Rose oder Melisse), Kosmetik, Relax-  
Tag, Beauty Tag, Wellness-Aufenthalte, Eintritt in unsere tollen  
Bade- und Saunalandschaften, kulinarische Genüsse...



**Gesundhotel Bad Reuthe**  
+43 (0)5514 2265-0  
office@badreuthe.at  
www.badreuthe.at

**Hotel die Wälderin**  
+43 (0)5518 20102  
hotel@diewaelderin.at  
www.diewaelderin.at

**Wellnesshotel Linde**  
+43 (0)5516 2025-0  
linde@bregenzerwaldhotels.at  
www.wellnesshotellinde.at

**Vitalhotel Quellgarten**  
+43 (0)5513 6461-0  
quelle@bregenzerwaldhotels.at  
www.quellgarten.at

[www.bregenzerwaldhotels.at](http://www.bregenzerwaldhotels.at)

- gesund und sozial
- höchste Qualität
- pures Spielvergnügen



### Weihnachtsaktion -10% auf das Gokart Zubehör!

- Anhänger
- Hebevorrichtungen
- Ladeschaufel
- Beleuchtungset, Drehlicht, ...



**BERG Extra Blue Alter 5+**  
der Klassiker unter den Gokarts,  
verstellbarer Sitz



**BERG Buddy**  
für 3-8 Jahre



**BERG Buzzy**  
für 2-5 Jahre



... weil schenken Freude macht!

Große Auswahl an Pedal-Gokarts und Zubehör.



Tiermarkt Herburger, Bundesstr. 682  
6866 Andelsbuch, 05512 3196-18

gültig bis 31.12.2019

### SICHERHEITSTECHNIK



[www.schlüssel-klien.at](http://www.schlüssel-klien.at)



### Sicher sein im eigenen Heim

**einfach** Sicherheitssysteme von Klien sind kinderleicht zu bedienen und pflegeleicht zu warten.

**sicher** Alles rund um die Sicherheitstechnik aus einer Hand: Schließtechnik und Zutrittskontrolle.

**sein** Einfach sicher sein und sich entspannt zurücklehnen. Wir kümmern uns darum.

Rankweil | Schleife 8 | Tel. 05522 47225  
Dornbirn | Lustenauerstr. 54 | Tel. 05572 23043



**DANCE ART SCHOOL**  
die Nummer 1 in Sachen Tanz

SPEZIELL FÜR NEUEINSTEIGER

Tanz dich eine Woche kostenlos und unverbindlich durch das gesamte Kursprogramm.  
alle Tanzrichtungen, Altersgruppen & Niveaustufen

**DI 07 JAN - MO 13 JAN**

Billgasse 18 | 6850 Dornbirn | Tel.: +43 5572/ 32423 | [www.danceart.at](http://www.danceart.at) | f @



**Wohlfühlen  
schenken  
\*\*\*\*\*  
Gutscheine**

- ◆ **Ganzkörper**-Streichbehandlung - Wohlfühlen pur
- ◆ Access Bars - für einen **freien Kopf**
- ◆ **Gesichtsmassage** - CharisCara
- ◆ Calcit-Behandlung - **Rückenentlastung**
- ◆ Körperschleifen - kombinierte Behandlungen
- ◆ **HOT STONE** - Wärmebehandlung
- ◆ Wertgutscheine

**HYPNOSE**  
für mehr Lebensqualität

**Ich berate Sie gerne!**

Körper-Energie-Arbeit - **HYPNOSE**  
Alexandra Pinter  
Finkenweg 13 - A-6850 Dornbirn  
Tel. +43 (0) 676 - 50 96 115  
[www.lichtreise.at](http://www.lichtreise.at)




**inside  
dornbirn**

**AUSSUCHEN  
ANKLICKEN  
ABHOLEN**

Die Dornbirner Geschäfte sind nur einen Klick weit entfernt. Jetzt shoppen auf [inside-dornbirn.com/insideGO](http://inside-dornbirn.com/insideGO)



**INSIDE GUTSCHEINE**  
Immer ein tolles Geschenk.



Tannenhof  
WOHLGENANNT



# Seit über 20 Jahren Ihr regionaler Partner rund um den Christbaum

**TREUEGUTSCHEIN € 5,00**  
für einen Christbaum ab € 35,-  
Pro Baum 1 Gutschein einlösbar.

**TREUEGUTSCHEIN € 3,00**  
für einen Christbaum  
Ausgenommen Aktionsbäume, pro Baum 1 Gutschein einlösbar.

Foto: Christbaumkultur Dornbirn - Bürgle

Alle Verkaufsstellen unter [www.christbaumparadies.com](http://www.christbaumparadies.com)





# Kinderski ausleihen den ganzen Winter

*mieten statt kaufen – in Dornbirn*

Reservierung und Auskunft unter:

## rent4ski.at

info@rent4ski.at 0664 / 2214075

**Armut ist kein Schicksal.**  
Adventopfersammlung  
bei allen Gottesdiensten  
am 3. Adventsonntag  
14. + 15. Dezember 2019

**Mit Ihrer Spende für  
Bruder und Schwester  
in Not unterstützen  
Sie Aids-Waisenhäuser,  
Ernährungs- und  
Bildungsprojekte  
in Afrika, Asien  
und Lateinamerika.**

Spendenkonto  
IBAN AT23 2060  
4000 0003 5600  
BIC SPFKAT2BXX

**Danke, dass Ihnen  
diese Menschen  
am Herzen liegen!**

Ihre Spende ist beim  
Finanzamt absetzbar!

[www.bruderundschwesterinnot.at](http://www.bruderundschwesterinnot.at)



Katholische  
Kirche  
Vorarlberg



## Hoffnung für Waisenkinder



Weltweit leben in Entwicklungsländern ca. 150 Mio. Waisenkinder unter 18 Jahren. Die überwiegende Mehrheit von ihnen lebt in Afrika südlich der Sahara, wo etwa 5,2 Mio. Kinder jährlich zu Waisen werden. So leben allein in dem bitterarmen Land Malawi

circa 680.000 Waisenkinder. Hier kümmert sich der Orden der Rosary Sisters um solche Kinder, die ihre Eltern verloren haben. Im Waisenheim Katete bieten sie den Kindern Nahrung, Unterkunft und Schulbildung.

„In unserem Haus werden über 200 Waisenmädchen betreut und erfahren so wieder menschliche Wärme und Fürsorge“, erzählt die Leiterin Sr. Elizabeth.

Malawi ist eines der ärmsten Länder der Welt und Aids der Hauptgrund, warum die Lebenserwartung nur 37,5 Jahre beträgt.



**Damit Waisenkinder wieder ein neues Heim finden, bittet „Bruder und Schwester in Not“ auch in diesem Jahr um Ihre Unterstützung. Bitte helfen Sie uns zu helfen!**

Ihre Spende erreicht uns auf dem Konto der Sparkasse Feldkirch, IBAN AT23 2060 4000 0003 5600, BIC: SPFKAT2BXX.



Ihre Spende ist beim Finanzamt absetzbar. Vielen herzlichen Dank.

Mag. Markus Fröhlich  
Kordinator „Bruder und Schwester in Not“

Meiden Sie überflüssig verpackte Waren!



## Der Musikladen in Dornbirn

Erfüllen Sie sich einen Herzenswunsch!  
Ihr Trauminstrument finden Sie bei uns!



a division of



**Färbers**  
MUSIKLADEN  
www.faerbers-musikladen.at

Im Äuele 7 (nähe VS-Wallenmahl) | A-6850 Dornbirn  
+43 (0)5572/ 244 32 | kontakt@faerbers-musikladen.at  
Mo-Fr. 14.00 bis 18.00 Uhr | Sa. 9.00 bis 12.00 Uhr



HIMMELKLAR

## BÜCHER - TELESCOPE - FERNGLÄSER - MIKROSKOPE

Wir führen Bücher zu den Themen, Natur, Garten, Bienen und Imkern, Astronomie, Physik und zu allgemein naturwissenschaftlichen Themen. Zur Unterhaltung haben wir reichlich Comics und Science Fiction Literatur.

**Jetzt NEU! Bücher bestellen über den Webshop  
und versandkostenfrei liefern lassen**

Im Optik Sortiment haben wir Marken wie CELESTRON, LEICA, LACERTA. Wir beraten alle Astronomie Beginner und Neugierige, Fortgeschrittene und Astrofotografen. Im Programm haben wir Teleskope für Anfänger bis zum Zubehör für die Astrofotografie.

Ort: 6942 Krumbach, Dorf 2, Telefon: 0664 468 6942,  
E-Mail: shop@himmelklar.at, Website: www.himmelklar.at

## Aktion Dez



### Rosso e Nero 2016 René & Theresia Pöckl Mönchhof Burgenland

Die Familie Pöckl war einer der Pioniere des österreichischen Rotweinwunders. Ihre Weine zeichnen sich durch ihr Lagerpotenzial aus – sie erreichen meist nach ca. 10 Jahren ihren Höhepunkt.

Der Rosso e Nero ist Cuvée aus Zweigelt, Merlot, Blaufränkisch und Cabernet Sauvignon. Komplex, schwarze Kirschen, würzige Tannine, dunkles Beerenkonfit im Abgang, ein facettenreicher Speisenbegleiter mit einem Touch von Bitterschokolade. Enthält Sulfite.



je Flasche 1,50 L  
statt € 54,-

**44,90**

je Flasche 0,75 L  
statt € 25,50

**19,90**

je Flasche 0,375 L  
statt € 14,-

**11,50**



WeinVerkauf  
WeinService  
WeinBeratung

**Johannes Thurnher**  
Weine seit 1840

Mo-Fr 8-12 / 14-18, Sa 9-12 Uhr  
Bockackerstraße 13, Dornbirn, 05572 261510, thurnher-wein.com

Gemeinsam  
**inside  
dornbirn**



*... und ein gutes neues Jahr!*

*Unser Geschäft bleibt vom 23. Dezember 2019  
bis 6. Jänner 2020 geschlossen.*

Christian Grabher und Hubert Feldkircher,  
Hüsler Nest Team Dornbirn



Hüsler Nest Dornbirn . Kreuzgasse 6a . T 05572 20 762 . [www.hubert-feldkircher.at](http://www.hubert-feldkircher.at)  
Öffnungszeiten: Di - Fr: 10 - 12 und 15 - 18 Uhr, Sa: 10 - 12 Uhr, sowie nach Vereinbarung

rohbau  
finalisiert

Dornbirn | Wohnanlage Haselstauderstraße

# wohn+ traum

i+R | Wohnbau | GmbH

**BERATUNG & VERKAUF**  
+43 5574 6888-2520  
Christian Wieser

**Hochwertige Eigentumswohnungen**

- 2-, 3- und 4 Zimmerwohnungen
- Innenliegende, überdachte Terrassen
- Hochwertige Architektur mit vorbehandelter Holzfassade
- Ideale Wohnlage
- Photovoltaik-Anlage, Erdwärme
- Barrierefrei mit Tiefgarage und Lift

**i+R**

i+R Wohnbau GmbH | Johann-Schertler-Straße 1 | 6923 Lauterach | [ir-wohnbau.com](http://ir-wohnbau.com)

das stadtbad  
schwimmen. sauna. wohlfühlen.

Wir suchen für das stadtbad Dornbirn/Waldbad Enz

## Kassamitarbeiter

(m/w/d), Teilzeit 50 %

**Wir erwarten**  
Freundlichkeit, Verlässlichkeit,  
Bereitschaft zum Wochenenddienst

**Wir bieten**  
...einen eigenverantwortlichen Aufgabenbereich mit  
einer interessanten und vielseitigen Tätigkeit.

**Schriftliche Bewerbung mit Foto bitte an**  
das stadtbad  
z.H. Markus Hellbock  
Schillerstraße 18, 6850 Dornbirn  
[markus.hellbock@dornbirn.at](mailto:markus.hellbock@dornbirn.at)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

stadtbad.at, f StadtbadDornbirn, f WaldbadEnz





Krankenpflegeverein  
Altach

Zur Unterstützung bei der Hauskrankenpflege sucht der Krankenpflegeverein Altach ab sofort eine diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegefachkraft im Ausmaß von 40%.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das Büro des KPV, Achstraße 8a, 6844 Altach. Das Gehalt richtet sich nach dem aktuellen Kollektivvertrag des Vorarlberger Sozial- und Gesundheitswesens.

Obmann Markus Humml

Wir sind eines der führenden Autounternehmen im Bodenseeraum und bieten unseren Kunden umfassendes Service und Dienstleistungen in allen Bereichen rund ums Auto.

Für unser professionelles Team im Finanz- und Rechnungswesen suchen wir für unser Stammhaus in Dornbirn eine

**Teilzeitkraft (ca. 30 Wochenstunden) im Bereich**

## Kreditorenbuchhaltung

### Ihre Aufgaben:

- Kreditorenbuchhaltung
- Vorbereitung des Zahlungsverkehrs
- Kontenpflege

### Ihr Profil:

- Erfahrung im Bereich Buchhaltung/Kreditorenbuchhaltung
- zuverlässig
- motiviert
- lösungsorientiert

Wir zahlen über dem KV!

Bei Interesse schicken Sie Ihre Unterlagen samt Foto bitte an Auto Gerster GmbH, Schwefel 84, 6850 Dornbirn oder an [rene.friedrichs@autogerster.at](mailto:rene.friedrichs@autogerster.at)

**GERSTER**  
[www.autogerster.at](http://www.autogerster.at)

Dornbirn  
Schwefel 84  
05572/3751

Bludenz  
Alfenzstraße 1  
05552/63536

Bregenz  
Rheinstraße 27  
05572/3751-300

**DORNBIRN**

## Annahmeschluss!

### Inserate für das Gemeindeblatt

Annahmeschluss für Inserate in der Woche 51-52/2019 ist am Dienstag, den 17. Dezember 2019, 12:00 Uhr

Erscheinungstermin:  
Donnerstag, 19. Dezember 2019

### Nebenjob als InterviewerIn!

Wir suchen freundliche und kommunikative Personen (m/w), die Freude am Umgang mit Menschen haben. Die nebenberufliche Tätigkeit für unser Institut bietet Ihnen eine flexible Zeiteinteilung und attraktive Zuverdienstmöglichkeiten. Sie führen dabei persönliche Interviews mit Papierfragebögen oder mit Tablet (wird von uns zur Verfügung gestellt) in Ihrer Wohnumgebung durch.

#### Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:

IMAS International, z. H. Herrn Gruber, Gruberstr. 2-6, 4020 Linz,  
E-Mail: [face2face@imas.at](mailto:face2face@imas.at), Tel.: 0732/772255-240  
Sie können auch gerne das Bewerbungsformular auf unserer Homepage [www.imas.at](http://www.imas.at) unter „Jobs“ nutzen.

**IMAS**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL  
smiles - handling - jobs

# MARKUS Steurer

KIESWERK TRANSPORTE ERDBAU

Auch die stärksten Batterien sind einmal leer! Es wird höchste Zeit sie wieder aufzuladen. Daher bleibt das Kieswerk bis Ende Jänner geschlossen!

Das Kieswerk Steurer-Team wünscht allen



## HEFEL

BED AND SLEEP

Wir suchen zum prompten Eintritt

### einen Mitarbeiter für Endkontrolle und Verpackung m/w

für unsere hochwertigen Bettwaren

#### Ihr Aufgabengebiet:

- Kontrollieren von Inletthüllen, Bettwäsche u. Daune
- Verpacken und Etikettieren der Verkaufseinheit
- Inventur von Verpackungsmaterialien

#### Unsere Anforderungen:

- Selbständiges Arbeiten
- Sehr gute Deutschkenntnisse
- EDV-Grundkenntnisse
- Teamfähigkeit, Zuverlässigkeit und Flexibilität

Interessiert? Dann richten Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalleiterin Frau Christa Schneider-Paier.

HEFEL Textil GmbH · Schwarzach-Tobelstr. 17 · A-6858 Schwarzach  
Tel. +43 5572 503-0 · christa.schneider@hefel.com · www.hefel.com

## IVECO

Die Welt des Transports

Für unser Ersatzteillager suchen wir einen

### Mitarbeiter im Teilelager

zur langfristigen Anstellung als Vollzeitstelle.

#### Anforderungen:

- selbstständiges eigenverantwortliches Arbeiten
- Zuverlässigkeit
- Grundkenntnisse Word und Excel

Wir sind ein seit fast 50 Jahren in Vorarlberg ansässiges Familienunternehmen. Wir haben ca. 20 Mitarbeiter und bieten den Service für Nutzfahrzeuge der Marken IVECO und Fiat-Professional an. Es hat viele Vorteile in einem Familienunternehmen wie unserem zu arbeiten!

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.**

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Herrn Thomas Rein  
Tel. 05577/84625-13 oder per mail: rein@jeckel.at

Der geltende Kollektivvertrag ist Metallgewerbe. Das Mindestgehalt nach KV beträgt € 1.647 p.M. brutto bei 38,5 h/Woche zzgl. Sonderzahlungen. Diese Angabe dient lediglich der Erfüllung gesetzlicher Bestimmungen. Die tatsächliche Entlohnung liegt deutlich über dem KV und richtet sich nach dem Vorarlberger Arbeitsmarkt und der Qualifikation der Bewerbers.

## Jeckel

Ges.m.b.H+CoKG  
Nutzfahrzeuge - Lustenau

www.jeckel.at - office@jeckel.at

Tel: 05577-846250 - Fax 05577-846251 |



# Wir suchen Dich

ZIMMERER UND  
ZIMMEREITECHNIKER  
**LEHRLINGE**

*Die Vielfalt von Holz erleben - Jetzt  
Schnuppertage vereinbaren*

Sohm HolzBautechnik GmbH  
Kilian Sohm // +43 5579 7115-32  
karriere@sohm-holzbau.at // www.sohm-holzbau.at

**DD** HOLZBAUTECHNIK  
DiagonalDübelholz **SOHM**

# aquatec®

Rohrsystemanbieter für Sanitär- und Heizungstechnik

**WIR BILDEN AUS!  
LEHRLING**  
Bürokaufmann / frau

**Dein Profil**

- Spaß an Büroarbeit
- kommunikativ, teamfähig
- tadellose Umgangsformen
- gute Deutschkenntnisse

**Wir bieten Dir**

- ein familiäres Arbeitsklima
- leistungsgerechte Entlohnung
- geregelte Arbeitszeiten
- abwechslungsreicher Tätigkeitsbereich

Deine Bewerbungsunterlagen mit Foto sende bitte per Post oder Mail  
an Herrn Daniel Jäger, [daniel.jaeger@jaeger-aquatec.at](mailto:daniel.jaeger@jaeger-aquatec.at).

**Jäger** SYSTEMVERTRIEB GMBH  
SANITÄR- UND HEIZUNGSTECHNIK

Jäger Sanitär- und Heizungstechnik Systemvertrieb GmbH | Spitzeneckstraße 34 a | 6845 Hohenems  
T +43 55 76 / 73 552-0 | [office@jaeger-aquatec.at](mailto:office@jaeger-aquatec.at) | [www.jaeger-aquatec.at](http://www.jaeger-aquatec.at)



## STELLEN

**Einzigartige Chance Für Jeden** – unabhängig vom Alter, Sinnvolle Tätigkeit, Selbstbestimmtes Arbeiten – ethisch und fair. T 0664 4030542

**Frisör/in** in Vollzeit/Teilzeit mit mindestens 3 Jahren Berufserfahrung gesucht. Überbezahlung möglich. Telefonische Bewerbung: 0676 3681749, E-Mail: bady@haardiva.at

**Wir suchen** für das Feriendorf Walserland Damüls, für die kommende Wintersaison, Reinigunskräfte zur Verstärkung unseres Teams, auf geringfügiger Basis, überdurchschnittliche Bezahlung, Fahrtkostenzuschuss T 05510 25449 oder 0676 6039240, Hadwig und Gallus Kaufmann

**Wir suchen** einen Parkplatzwächter für Samstag, von 9:00 bis 12:00 Uhr. Seeberger Moden Dornbirn, T 05572 22704, office@seeberger-moden.at

**Wir suchen** für unser Geschäft in Dornbirn eine Raumpflegerin für 2 x jeweils 2 – 3 Stunden die Woche. Bitte melden Sie sich bei Seeberger Moden, T 05572 22704, office@seeberger-moden.at

## VERMIETUNGEN

**Billardclub** komplett eingerichtet, Dornbirn-Lustenau verpachtet: „koenig.imobillien@gmail.com“, T 05574 43903

**Einzimmerwohnung** in Lustenau, eingerichtet um € 500, – vermietet: „koenig.imobillien@gmail.com“, T 05574 43903

**Geschäftslokal** Bregenz Zentrum 90 bis 140 m<sup>2</sup> vermietet: „koenig.imobillien@gmail.com“, T 05574 43903

**Große drei Zimmer Wohnung** (100 m<sup>2</sup>) mit Einbauküche, Balkon etc. nahe Bregenz vermietet: „koenig.immobilien@gmail.com“, T 05574 43903

**Schöne, helle 2-, 3-, 4-Zimmer-Wohnungen** im Zentrum von Dornbirn zu vermieten. Verfügbar: ab April 2020; Andreas Karg Immobilien GmbH & Co KG, www.andreaskarg.at, E-Mail: office@andreaskarg.at

**Wir suchen Grundstück** ab 1000 m<sup>2</sup> zu pachten/mieten auf Baurechtsbasis für Wohnbau. Laufzeit des Vertrages sollte mind. 15 Jahre betragen. verdienen Sie Geld mit Ihrem ungenutzten Grundstück das in Ihrem Besitz bleibt. T 0664 2425944

**NACHMIETER** für eine schöne, helle, ruhige 3-Zimmerwohnung im Zentrum Dornbirns gesucht. Günstige Ablöse einzelner Tischler-Möbelstücke möglich. Beziehbar per 1. 2. 2020, T 0664 4683808

**Zu vermieten**, Helle 2 Zimmerwohnung sep. Küche/Bad 50 m<sup>2</sup> Kellerabteil/Pkw-Platz Hbw.95 inkl. Betr. € 490, –. Chiffre 68804

**Großzügige Altbauwohnung** mit 4 Zimmern plus Nebenräumen, 116 m<sup>2</sup>, saniert, ab Februar 2020 provisionsfrei zu vermieten. Gesamtes 2. OG in 3-Parteien-Haus, mit 2 Duschen und 2 WC. Sehr gute Wohnlage, beste Infrastruktur und öffentliche Anbindung. Miete € 950, – plus BK ca. € 200, – Zuschriften per mail bitte unter Angabe der Personenanzahl/Alter und beruflicher Situation an laesser.michaela@vol.at

## REALITÄTEN

**Geldsorgen im Alter?** Wie Sie Ihre Immobilie zu Geld machen können und garantiert dort wohnen bleiben können, so lange Sie wollen. Auf Wunsch bis ans Lebensende! Ich berate Sie gerne kostenlos! Andreas Hofer, T 05577 93080-201, www.aho-immobilien.at

**Fussenegger Wohnbau** in Dornbirn sucht Baugründe ab 1000 m<sup>2</sup>. Ihr Grund ist für uns wertvoll! Rufen Sie uns gleich unter der T 05572 202402 an oder senden Sie eine E-Mail an dornbirn@fussenegger-wohnbau.com

**Liegenschaftsbewertung** – Wir bewerten Ihre Immobilie fachmännisch und unkompliziert zu fairen Preisen. Rufen Sie uns an, genaue Infos gerne in einem unverbindlichen Gespräch. Mag. Bernd Hagen M.A., T 05577 83111-17, Realbüro Hagen Immobilien GmbH, www.realbuerohagen.at

**Wir suchen Baugründe** ... ab einer Größe von ca. 1000 m<sup>2</sup>. Seriöse Abwicklung mit rascher Bezahlung garantiert. Nägele Wohn- und Projektbau GmbH, Bmstr. Ing. Klaus Baldauf, T 05522 60170 20, grundstuecke@naegele.at

**Zweifamilienwohnhaus** ruhige Lage mit Garten, 700 m<sup>2</sup> Grund, Garage verkauft: Königimmo-Nemeth, T 05574 43903, E-Mail: "koenig.immobilien@gmail.com"

**Einfamilienhaus gesucht!** Für Manager eines Vorarlberger Unternehmens im Oberland suchen wir zum Kauf ein EFH mit mind. 150 m<sup>2</sup> Wfl., Baujahr 2000 oder jünger. Bereich Vorderland. Andreas Hofer Immobilien GmbH, T 05577 93080, www.aho-immobilien.at

**Leerstehendes Haus oder Grundstück?** Laufende Kosten statt Ertrag? Sie wollen endlich was davon haben? Es gibt mehr Möglichkeiten, als Sie vielleicht denken. Andreas Hofer Immobilien: T 05577 93080204, www.aho-immobilien.at

**ZIMA** sucht Baugründe! Rasche, seriöse Abwicklungen mit prompter Zahlung sind selbstverständlich. Rufen Sie einfach an! T 05572 3838-153, office@zima.at, www.zima.at

**Aktuell sind wir** für mehrere solvente Kunden auf der Suche nach einem alten Gebäude. Einfamilienhaus oder besser noch Mehrfamilienhaus. Kann durchaus auch ein Abrissobjekt sein. Volksbank Vorarlberg Immobilien GmbH & Co OG Mario Jäger, T +43 (0)664 8328273, www.volksbank-immo.at

## FAHRZEUGE

**Laufend günstige Skoda** Vorfürswagen und Gebrauchtwagen von ihrem Skoda-Betrieb. Bürgle-Garage Rudolf Schwarz GmbH, Lustenauerstr. 50, 6850 Dornbirn

## VERSCHIEDENES

**Relaxsessel** elektrisch verstellbar 1/2 Jahr alt um 50,- zu verkaufen. T 0664 99111158

**Instrumentalkünstler** Edmund Streng empfiehlt sich für Beerdigungen, Hochzeiten, Taufen. T 0664 3411991

**Abfluss verstopft?** Rohrreinigungsservice reinigt ihre Abflüsse (Küche, Bad, WC, usw.). T 0664 9155323

**Alleinunterhalter** empfiehlt sich für Hochzeiten, Geburtstags- und Familienfeiern. T 0664 3415089

**Aquarell Bilder** von Dornbirn und Umgebung Portrait auf Bestellung. Hatler Malstube Heinz Jäger, Bäumleg. 28a, 6850 Dornbirn, T 0650 5821108

**Das Weihnachtsgeschenk:** JPL Laser – Haarentfernungsgerät, ungebraucht NP € 89,- VKP € 59,-. T 0660 3795004

**Entspannte Weihnachten** durch MASSAGEN DIE WIRKEN im Hatlerdorf. Christian Spiegel, T 0660 6353683

**Gold- und Silberankauf!** Kaufe Altgold, Bruchgold, Zahngold, Altsilber, Gold- und Silbermünzen, ... Zahle über dem aktuellen Ögussa-Kurs! Ländlegold, Montfortstraße 2, Bregenz, T 05574 22526

**Kuschelig warme Schafwolldecken** direkt vom Erzeuger. 20 % Herbstrabatt. www.lanolino.at, T 0676 5401307

**Wintereindeckung** mit Vorarlberger Bio-Lebensmitteln – online zu bestellen. Lieferung direkt zu Ihnen nach Hause: www.üsabio.at

**Zirbenhobelspäne** zu verkaufen: Hubert Feldkircher, T 0664 1052863

**EINLADUNG** Zur Weihnachtsausstellung: Werkstätte für Gestaltung – Susanne Gall, Dornbirn, Hatlerstraße 22; Dauer: 30. November bis 15. Dezember 2019  
Öffnungszeiten: Samstag, von 10:00 bis 16:00 Uhr und Sonntag, von 10:00 bis 12:00 Uhr; Termine außerhalb der Öffnungszeiten sind unter T 05572 34332 möglich

**HAUSFLOHMARKT** Alles muss raus! Vieles um € 1,- wie z.Bsp. Weihnachtsschmuck, Gläser, Bilder, Spielsachen, Platten, Heimwerkerartikel uvm. In Dornbirn Bündtlittenstraße 1, am Sa, 14. 12., 9:00 – 13:00 Uhr

## GESCHÄFTLICHES

**Verstopfte Abflussrohre** behebt Drexel Rohrreinigung. T 05576 77189, 06643327429

**Baumarbeiten** + Wurzelstockfräsen, Baunebenarbeiten mit Schreitbagger, Asphalt- (Flick-) Arbeiten. T 0664 1227902

**Bedenken Sie!** Die Werterhaltung ihrer alten Uhren, durch Pflege und Reparatur. Ihre Uhrmacherwerkstätte in Dornbirn. Alois Bonvicini, Schützenstraße 3, T 05572 31020

**Bei Glasbruch** – OK Glas repariert Ihre Fenster sauber und schnell! T 05572 26341-0, F 05572 26341-40, office@okglas.at; Besuchen Sie unsere Internetseite: www.okglas.at

**Bei Glasbruch** schnell und sauber inkl. Abhol- und Zustellservice. Längle Glas, Götzis, T 05523 53100-0

**Biete Beratungen** zur Stärkung der psychischen Widerstandskraft an. Gestärkt aus der Krise, hin zum Erfolg! Christian Singer, Resilienzcoach und Potential-Entfalter, www.christian-singer.coach, T 0664 2352468

**Buchhaltungskosten** zu hoch? Nicht zufrieden mit der Beratung? Lassen Sie sich ein unverbindliches Angebot erstellen. Der Jahreswechsel ist die beste Zeit für Veränderungen. Buchhaltungswerkstatt M. Zangerle, T 0650 5441572, E-Mail: buchhaltungswerkstatt@gmail.com

**Weihnachten** in Tonis Kuhstall mit Marc Pircher und Freunden am Sonntag, 15. Dezember 2019, ab 17.00 Uhr (Einlass ab 15.00 Uhr) Schöne Grüße Brigitte und Anton Fink. TONIS KUHSTALL Treffpunkt für Freunde guter Volksmusik, Hub 131, A-6932 Langen bei Bregenz, T +43 (0)5575 20048, Fax. +43 (0)5575 47324

**Dietrich** – Schloss + Schlüssel machen Kummer, wähle diese Nummer T 0664 2065820, Steinebach 18, Dornbirn.

**Elektro Hanno Mair**, Elektroarbeiten nur vom Fachmann. Seit über 20 Jahren ihr zuverlässiger Partner in Dornbirn. Mesnergut 9, T 0664 4232158

**Elektroinstallationen**, TV- und Satellitenanlage, Beleuchtung. Neubau und Umbauten. Preiswert und zuverlässig durch Eigenleistung möglich. Elektro Berkold, T 0664 4517299, berkold.heinrich@vol.at

**Fassadenanstriche**, Malerarbeiten innen und außen. Prompt, sauber und zuverlässig. T 0699 17279838

**Haushaltsgeräte defekt?** Wir reparieren es. Stromgalerie Dornbirn, T 05572 372529

**Kein Bild** – kein Ton – wir kommen schon! expert Schelling, Lustenauerstraße 1, T 05572 22228

**Markisen, Rollläden, Jalousien** – Reparaturen oder neu. Gunz & Peter OEG, Färbergasse 15, T 398597

**Service und Reparatur** von Kaffeevollautomaten. Da sind Sie bei uns genau richtig! Stromgalerie Dornbirn, T 05572 372529

**Sonpro** e.U. Ländle-Sonnenschutz. Jalousien, Markisen, Rollläden, Reparaturen oder neu. Ignaz-Rüsch-Straße 4, T 200902, F 200902-61

**www.staub-sauger.at:** Staubsaugerreparateur aller Marken, besonders Vorwerk Kobold. Ratzter Wolfurt, T 05574 77515

## Vereinsanzeigen per E-Mail

**DORNBI**RN

Sie haben die Möglichkeit, Vereinsanzeigen auch per E-Mail an die Gemeindeblattverwaltung zu senden.

**E-Mail:**  
**gemeindeblatt@dornbirn.at**



## VEREINSANZEIGER

### **A-cappella unplugged – Vocappellas**

Manchmal klingen wir wie ein Chilli Chor n Carne: heiße Rhythmen, gestochen scharf. Manchmal wie ein Chor netto: luftig, leicht und süß. Oft unterstreichen wir unsere Songs mit einer Choreographie: bunt verspielt, wie ein Chorallenriff, das im Ozean schimmert. Wir erfreuen auch gerne Ihr Chorazon bei Hochzeit, Taufe, Messen und diversen Feiern. Vocappellas. Ein Chor im Oberdorf. Proben montags ab 20:00 Uhr. [www.vocappellas.com](http://www.vocappellas.com)

### **Aikido Club Dornbirn**

Aikido ist eine friedfertige Kampfkunst und für jedes Alter geeignet. Es fördert die Kondition, Beweglichkeit und die Entwicklung einer ruhenden geistigen Kraft. Training: Mo/Mi 20:00 – 21:30 Uhr und Fr 19:30 – 21:00 Uhr Kinder/Jgd. ab 8 J: Fr 17:30 – 19:00 Uhr, im Dojo \*Sedo Studio\* (Druckerei Sedlmayr, Lustenauerstr. 79, DO) Kontakt/Tel: 0650 5222363, [www.aikido-dornbirn.at](http://www.aikido-dornbirn.at)

### **Aikikai Dornbirn – O Sen Kan**

Aikido ist eine japanische Kampfkunst zur Selbstverteidigung und Selbstfindung. Bei uns erlernst du viele Wurf- und Hebeltechniken und den sicheren Umgang mit dem Schwert, Stock und Holzmesser. Kindertraining finden jeden Donnerstag von 16:00 – 17:00 Uhr statt. Schnupperstunde ist gratis! Weitere Infos unter: [www.aikikaidornbirn.at](http://www.aikikaidornbirn.at), [juergenschwendinger@aon.at](mailto:juergenschwendinger@aon.at), T 0650 2907733.

### **aktion leben vorarlberg**

Höchsterstraße 30, 6850 Dornbirn, Treffpunkt an der Ach (Familien- und Sozialzentrum), T 0664 75309700, [aktion.leben.vbg@aon.at](mailto:aktion.leben.vbg@aon.at), [www.aktionleben-vorarlberg.at](http://www.aktionleben-vorarlberg.at) Schwangerenberatung bzw. praktische Hilfe, Wanderausstellung „LebenErleben“. Bürozeiten: Montag und Mittwoch, von 8:00 bis 11:00 Uhr, Dienstag von 14:00 bis 16:30 Uhr, sowie nach Vereinbarung.

### **Anonyme Alkoholiker**

Wir sind zum Jahreswechsel ins Haus Bonetti umgezogen. Suchst du Hilfe bei Problemen durch den Alkohol, bist du bei uns richtig: Info 19:00 – 22:00 Uhr: T 0664 4888200. Wir treffen uns jede Woche, Donnerstag, von 19:30 bis 21:30 Uhr, Haus Bonetti, Selbsthilfe Vorarlberg, Schlachthausstraße 7c, Dornbirn, jeden 1. Donnerstag im Monat auch für Nichtalkoholiker (Angehörige, Interessierte...).

### **Babysittervermittlung „Frau Holle“ des Vbg. Familienverbandes**

Dornbirn WEST – Susanne Herburger, Forachstraße 41b, Dornbirn, T 0676 83373365, [frauholledornbirnwest@familie.or.at](mailto:frauholledornbirnwest@familie.or.at). Terminvereinbarung für persönliche Gespräche notwendig.

### **Babysittervermittlung „Frau Holle“ des Vbg. Familienverbandes**

Dornbirn OST – Semra Sahin, T 0676 83373387, [frauholledornbirnost@familie.or.at](mailto:frauholledornbirnost@familie.or.at). Sprechzeiten: Mittwoch, 14:00 – 17:00 Uhr. Wo: aha – Jugendinfo, Poststraße 1, Dornbirn

### **BIFO – Beratung für Bildung und Beruf**

Bahnhofstraße 24, 6850 Dornbirn, T 05572 31717, E-Mail [info@bifo.at](mailto:info@bifo.at). Öffnungszeiten: Mo – Do, 13:30 – 17:00 Uhr. Informationszentrum mit Infos und Unterlagen zu Themen wie Ausbildung, Weiterbildung, Umschulung... BeraterInnen stehen für Fragen zur Verfügung.

### **Billard Academy Dornbirn-Gütle**

Ein sauberes und rauchfreies Lokal, qualitativ hochwertige Tische und eine familiäre Atmosphäre, machen unser Lokal zum perfekten Ort für einen gemütlichen Billardabend für Jung und Alt. Von professionellen Trainings für jedes Spielniveau bis zum Ligabetrieb bieten wir alles was das Billardherz begehrt. Öffnungszeiten laut Homepage. [www.billard-academy.at](http://www.billard-academy.at), T 0664 6105270, [office@billard-academy.at](mailto:office@billard-academy.at)

### **Boxclub Dornbirn**

Box dich fit! Boxen fördert Reaktionsfähigkeit, Konzentration und die grundmotorischen Fähigkeiten. Anfängertaining Mo um 19:00 Uhr. Ladyboxen Mi von 18:00 bis 19:00 Uhr. Kindertraining Mo/Fr von 17:30 bis 19:00 Uhr. Trainingslokal Hauptschule Haselstauden. Weitere Infos: [www.boxclub-dornbirn.at](http://www.boxclub-dornbirn.at) oder T 0664 2211645.

### **Chor Chornetto**

Wer im Chor singt, der kennt diesen Moment. Wenn die eigene Stimme plötzlich mit denen der anderen verschmilzt. Wenn aus vielen Stimmen eins wird: Harmonie. Singen macht glücklich. Bei uns wird nicht „nur“ gesungen. Wir lachen, plaudern, improvisieren und dirigieren. Neue Sängerinnen sind herzlich willkommen! Probe montags ab 19:30 Uhr, Pfarrsaal Hatlerdorf. [chornetto@gmx.net](mailto:chornetto@gmx.net)

**Dance Art Center Dornbirn**

www.danceart.at – Seit 22 Jahren werden Ballett, Modern, Jazz, Stepptanz, HipHop und Breakdance für alle Altersklassen und jedes Niveau angeboten. Neuheit ist Heel Dance für Anfänger oder Urban Dance für Showgruppen. Unterrichtet wird aussch. durch ausgebildete TanzpädagogInnen. Wir bieten eine hochwertige Tanzausbildung für Kinder ab 6 Jahre. Spaß, Professionalität und ein soziales Miteinander stehen im Vordergrund.

**Die Fähre**

Ihre kompetente Partnerin in Drogenfragen Hilfe & Beratung für Suchtmittelgefährdete und deren Angehörige. Mo – Fr 9:30 – 12:30 Uhr, Di und Do 15:00 – 19:00 Uhr. T 05572 23113; connect@diefahre.at; www.diefahre.at

**Digitale Initiativen Mutterschiff**

Das Mutterschiff ist Treffpunkt für kreative, innovative, technikaffine und wissensdurstige Menschen. Das integrierte Makerlab bietet zahlreiche Gerätschaften und Maschinen (Lasercutter, 3D-Drucker, ...), die es dir ermöglichen dein Projekt umzusetzen. Jeden Donnerstag ab 19:00 Uhr. Mutterschiff, Widagasse 11, 6850 Dornbirn, <http://www.digitaleinitiativen.at/>

**Dornbirn Indians Baseball**

Wir heißen Mädchen und Buben im Alter von 6 bis 15 Jahren jederzeit gerne auf einem Schnuppertraining willkommen. Die Indians nehmen mit ihren Nachwuchsteams an fünf verschiedenen regionalen Ligen und nationalen Bewerben teil. Weitere Informationen unter nachwuchs@indians.at oder www.indians.a

**Eishockey – Bulldogs Dornbirn Schnuppertraining!**

Hallo Jungs! Seit ihr zwischen 5 – 10 Jahre alt und habt Lust den Eishockey Sport kennen zu lernen, dann kommt doch auf ein Schnuppertraining vorbei. Jeden Montag + Mittwoch, 16:00 Uhr, im Messestadion, Mitzubringen: Schlittschuhe und Handschuhe. INFOS: Kresser Günter, T 0664 3381966.

**Eltern-Kind-Zentrum**

Höchsterstraße 30, T 306 6520. Unsere Angebote – ohne Voranmeldung: Karenzcafé: Montag bis Freitag von 8:30 – 11:00 Uhr, Eltern-Kind-Treff: Montag bis Donnerstag 15:00 – 17:00 Uhr. Weiters bieten wir an: Spielgruppen, Waldspielgruppe, Vortragsserie „Fit für Familie“, Kasperltheater, Kinderschminken, Spielebox,...

**ESC Carinthia 66 Stockschiützenverein**

Die Wintersaison hat begonnen und wir trainieren nun auf dem Eis. Probetraining möglich. Info unter: [www.esccarinthiadornbirn.at](http://www.esccarinthiadornbirn.at)

**Familienhilfe der Caritas Vorarlberg**

Einsatz von MitarbeiterInnen der Familienhilfe bei Familien, welche vorübergehend eine Unterstützung zuhause benötigen. Kontakt: T 05522 2001043, [familienhilfe@caritas.at](mailto:familienhilfe@caritas.at)

**FLIP – Begabungsförderung für Kinder**

„Interessen wecken – Begabungen entdecken!“ Infos, Beratung und Kursanmeldung unter T 0680 1447696 (Anrufbeantworter, Frau Waibel) [begabungsforderung@gmx.at](mailto:begabungsforderung@gmx.at) Aktuelles Kursprogramm unter [www.verein-flip.info](http://www.verein-flip.info)

**Fotogruppe der Naturfreunde Dornbirn**

Die Fotogruppe der Naturfreunde Dornbirn startet mit frischem Elan ins neue Jahr 2020. Ein Highlight wird die Ausstellung der Bilder unserer Landesmeisterschaft im Landhaus Bregenz vom 13. bis 27. 1. 2020. Unsere Clubabende finden jeden 2. Dienstag, in Dornbirn Stadtstraße 16, 1. OG statt. Thema am 14. 1. 2020: Bildbeurteilung. Kontakt: Ernst Passsler, T +43 676 88005737, [foto.vorarlberg@naturfreunde.at](mailto:foto.vorarlberg@naturfreunde.at)

**füranand – freizeit.begegnung.selbstbestimmt**

füranand hus: Individuelle Tagesstruktur für Jugendliche und Erwachsene mit sog. Behinderung. Mo – Fr, 9:00 – 18:00 Uhr, ganzjährig. füranand Familienunterstützung: Begleitung und Unterstützung in der freien Zeit. Erlebniswochenenden mit Übernachtung, etc. Zugang: Bewilligung des Landes Vorarlberg oder Gutscheine zur Familienentlastung. Kontakt: Mag. Sabine Mäser, T 0650 2833721, [sabine.maeser@fueranand.at](mailto:sabine.maeser@fueranand.at); [www.fueranand.at](http://www.fueranand.at)

**füranand Treff – Offenes Haus**

Höchster Straße 30, Begegnung – Freizeitspaß – Empowerment – Treffpunkt für Menschen mit und ohne Behinderung ab 14 Jahren. Sinnvolle Freizeitgestaltung in gemütlicher Café-Atmosphäre. Do und Fr 16:00 bis 22:00 Uhr, Sa 10:00 bis 22:00 Uhr. Mit Anmeldung T 0650 4409030, [treff.dornbirn@fueranand.at](mailto:treff.dornbirn@fueranand.at).

**füranand Ehrenamt**

Ob mit oder ohne Behinderung, alle Menschen haben Stärken und Schwächen. Im füranand sollen Menschen mit Behinderung in der Interaktion mit anderen, besonders mit Menschen ohne Behinderung, sich ihrer Fähigkeiten bewusst werden. Wir suchen ehrenamtliche MitarbeiterInnen für ganz alltägliche Tätigkeiten wie jassen, Kuchen backen, gemeinsame Spaziergänge usw.

Kontakt: T 0650 4409029, [sabine.maeser@fueranand.at](mailto:sabine.maeser@fueranand.at)

**füranand Mädchen- und Frauentreff**

Höchster Straße 30, Treffpunkt für Mädchen und Frauen mit und ohne Behinderung ab 14 Jahre. Sinnvolle, selbstbestimmte und aktive Freizeitgestaltung jeden Mittwoch von 14:00 bis 20:00 Uhr. T 0650 9874404,

[frauentreff@fueranand.at](mailto:frauentreff@fueranand.at)

**Gemischter Chor Frohsinn Dornbirn-Oberdorf**

Hallo an alle Frohsinn-Sänger-innen, Unsere Chorproben müssen leider noch einige Zeit bis zur Genesung von unserem Chorleiter Norbert ausfallen. Wir wünschen ihm eine hoffentlich baldige Genesung. T 05572 20836 (Obmann Heinz), T 5572 23923 (Schriftführer Manfred).

**D`Hatler-Musig-Seniorenmusik informiert**

VORANZEIGE: Am Sonntag, den 22. Dezember, ab 18:00 Uhr, findet das 19. traditionelle Weihnachtsblasen am Dorfplatz in Mühlebach statt, Dirigent: Heinz Widmann. Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt. Der Dorfplatz ist für diese Veranstaltung: gesperrt, Auf Ihren Besuch freuen sich die Hatler-Seniorenmusikanten.

**hellblau. Powerteam**

Jeden Donnerstag, 19:00 Uhr, Stadtbad Dornbirn – Fit durch den Winter, Frühling, Sommer ... Wir trainieren regelmäßig, das ganze Jahr! 3 Gruppen – vom Anfänger bis zum ambitionierten Läufer, Einstieg für Hobbyläufer jederzeit möglich. Tipps und Tricks von ausgebildeten Lauftrainern. Andere Lauf- und Sportbegeisterte kennenlernen. [www.lauftreff-dornbirn.at](http://www.lauftreff-dornbirn.at)

**Ideal Capoeira Austria**

Eine Kombi aus Kampf, Tanz, Akrobatik, Selbstverteidigung, Ausdauer, Balance und jede Menge Spaß. Capoeira! Der brasilianische Kampf-Tanz in deiner Stadt.

Wo: Mittelschule Haselstauden, Feldgasse 20.

Wann: Kindertraining: Freitag, 16:00 – 17:00 Uhr, Erwachsenentraining: Mittwoch, 20:00 – 21:30 Uhr für Anfänger. Wo: SPZ Dornbirn, Schulgasse 40

Infos unter: [www.capoeiravorarlberg.com](http://www.capoeiravorarlberg.com), [office@capoeiravorarlberg.com](mailto:office@capoeiravorarlberg.com), T 0660 6890010

**ifs Gewaltberatung**

Die ifs Gewaltberatung richtet sich an Menschen, die mit ihrem Verhalten Beziehungen belasten und aus dem Kreislauf der Gewalt und Grenzverletzungen aussteigen wollen. Mit erfahrenen Beratern und Beraterinnen lernen Sie, selbstbestimmt zu leben und wertschätzend mit anderen umzugehen. ifs Gewaltberatung Dornbirn, Färbergasse 17/1, Dornbirn, T 05 1755 515, [gewaltberatung@ifs.at](mailto:gewaltberatung@ifs.at)

**Institut für traditionelle Chinesische Wissenschaften**

Unser Verein bezweckt die Lehre und Erforschung der traditionellen Chinesischen Wissenschaften. Aktuell bieten wir Chinesischkurse für Kinder, Jugendliche oder Erwachsene sowie Lehrgänge zum Taiji, Qigong und Meditation an. Näheres entnehmen Sie bitte unserer Homepage [www.tcw-schule.com](http://www.tcw-schule.com)

**Judoclub Dornbirn**

Der Anfängerschnupperkurs für Kinder am Freitag, 18:00 – 19:30 Uhr hat begonnen, Quereinsteiger sind immer herzlich willkommen. Erwachsene und Jugendliche treffen sich jeden Montag, 19:45 – 21:15 Uhr. Dojo (Trainingslokal): Turnhalle des SPZ, neben der Volksschule Markt, Schulgasse 40, Dornbirn. Weitere Infos unter [www.judo-dornbirn.at](http://www.judo-dornbirn.at). Anfragen: [dornbirn@judo-vorarlberg.at](mailto:dornbirn@judo-vorarlberg.at) bzw. T 0676 4907347

**Kendo Dornbirn**

Kendo, der „Weg des Schwertes“, ist eine sowohl körperlich als auch geistig herausfordernde Tätigkeit, die Praktiken und Werte der Kampfkünste mit anstrengender körperlicher Aktivität vereint. Dabei wird unter anderem das Konzentrationsvermögen, das Selbstbewusstsein sowie der Respekt im Umgang mit anderen gestärkt.

Mehr Information: [www.kendornbirn.org](http://www.kendornbirn.org)

Kontakt: [KendoDornbirn@gmx.at](mailto:KendoDornbirn@gmx.at)

**Krankenpflegeverein Dornbirn**

Annagasse 3, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8:00 bis 12:00 Uhr, nachmittags nach vorheriger Terminvereinbarung. T 05572 22095, F 05572 22095 16, [info@kpv-dornbirn.at](mailto:info@kpv-dornbirn.at), [www.kpv-dornbirn.at](http://www.kpv-dornbirn.at). Besuchen Sie uns auf unserer Homepage!

**Kräuterbotschaft**

Yoga für Kinder und Teenies im Fröschlehus Dornbirn Mittwoch und Freitag Nachmittag verschiedene Gruppen von 4 bis 15 Jahre. Anmeldung erforderlich! [www.kraeuterbotschaft.at](http://www.kraeuterbotschaft.at), [kerstin@kraeuterbotschaft.at](mailto:kerstin@kraeuterbotschaft.at). T 43 664 73949710.



**Les Fadas du français**

Bonjour! Lust zum Eintauchen in die Welt der französischen Sprache? Wir sind für Sie da: unser Verein ist als ein Botschafter der französischen Kultur in Vorarlberg zu verstehen. Unsere Mitglieder sind alle die gerne französisch sprechen. Unser Angebot: Treffen rund um ein Essen, Kinobesuche, Sport, Bücher, Kartenspiele, ...  
 „Leben wie Gott in Frankreich“, [www.lesfadas.org](http://www.lesfadas.org)  
 Info über Muttersprachunterricht in Französisch für Kinder unter: T 0676 4458742

**Liederhort CHOR Hatlerdorf**

Einladung zur weihnachtlichen Vorabendmesse, „Advent im Kloster“, Samstag, 14. Dezember 2019, 17:00 Uhr, Franziskanerkloster – Dornbirn, Marktstraße 49. Orgel: Johannes Pommer, Solo: Jakob Rapatz, Leitung: Else Plankensteiner.

**Missionsrunde Hatlerdorf**

Zum Krömlmarkt am 14. Dezember 2019, ab 14:00 Uhr, im Pfarrheim Hatlerdorf laden wir recht herzlich ein.

**Mobiler Hilfsdienst – MOHI Dornbirn**

Unsere AssistentInnen begleiten Sie in Ihrem Alltag damit Sie jene persönliche Unterstützung zu Hause bekommen, die Sie benötigen. Leben daheim – in Ihrer gewohnten Umgebung ist durch den Einsatz unserer AssistentInnen oft länger möglich. Kontakt: Mobiler Hilfsdienst Dornbirn, Kreuzgasse 6, T 05572 24361, [info@mohi-dornbirn.at](mailto:info@mohi-dornbirn.at), [www.mohi-dornbirn.at](http://www.mohi-dornbirn.at)

**Österreichische Lungenunion Vorarlberg**

Für alle Betroffenen von Asthma und COPD. Kostenlose Beratung, Vorträge, Beihilfen. Info: Herbert Riedmann, Binsfeldstraße 8d, Lustenau, T 0676 6175315 oder [herbert.riedmann@hotmail.com](mailto:herbert.riedmann@hotmail.com)

**Österreichische Wasserrettung, Abteilung Dornbirn**

Höchsterstraße 36a, [dornbirn@v.owr.at](mailto:dornbirn@v.owr.at), T 0664 9686049 (Stefan Vogel). Training für Kinder (ab 10 Jahren) und Jugendliche immer donnerstags ab 19:00 Uhr im Stadtbad. Rettungsschwimmkurse ab 13 Jahren nach Vereinbarung. Fragen und Anmeldung unter [dornbirn.ausbildung@v.owr.at](mailto:dornbirn.ausbildung@v.owr.at). Infos auf unserer Homepage [www.dornbirn.owr.at](http://www.dornbirn.owr.at) unter Kursangebote.

**Pfadfinder-Club und Gilde Dornbirn**

Beim Adventsabend am Montag, den 16. Dezember, starten wir um 17:30 Uhr, beim Pfadiheim und wandern zum Pflegeheim Höchsterstraße. In der Kapelle lassen wir uns mit besinnlichen Texten von Waltraud und Weihnachtsmelodien von Schülern der Musikschule Dornbirn auf die Weihnachtszeit einstimmen. Anschließend gemütliches Beisammensein im Heim; Anmeldung erbeten.

**Pfarrre Hatlerdorf**

Offenes Singen mit den Trio GAHOKA im Hatler Pfarrheim. Zum gemeinsamen Singen alter und neuerer Weihnachtslieder laden wir herzlich ein. Donnerstag, 19. 12. 2019. Beginn: 16:00 Uhr.

**Pfarrre St. Sebastian Oberdorf**

Schöne Räumlichkeiten für Seminare, Kurse, Vorträge oder Feste (mit oder ohne Küchenbenutzung), Reservierung während der Bürozeit jeweils Mittwoch, 17:00 bis 18:30 Uhr, Zanzberggasse 1, T 05572 398003, Anfragen auch über T 0676 832408140 oder E-Mail, [pfarrheim.oberdorf@kath-kirche-dornbirn.at](mailto:pfarrheim.oberdorf@kath-kirche-dornbirn.at). Weitere Infos auf [www.pfarrre-oberdorf.at](http://www.pfarrre-oberdorf.at).

**Pfarrre St. Leopold, Dornbirn-Hatlerdorf**

Das Pfarrheim Hatlerdorf ist für Feste, Vorträge und Seminare bis zu 150 Personen bestens geeignet, inkl. großer Küche und moderner technischer Ausstattung. Besuchen Sie uns auf unserer Homepage, [www.pfarrre-hatlerdorf.at](http://www.pfarrre-hatlerdorf.at), rufen Sie uns während der Öffnungszeiten im Pfarrbüro unter T 05572 22513 an (Mo – Di – DO – Fr 8:00 – 11:00 und Mi 16:00 – 19:00 Uhr). Wir freuen uns auf Sie.

**Pfarrzentrum St. Martin**

Mitten in Dornbirn bieten wir freundliche, verschieden große Räumlichkeiten für Vorträge, Kurse, sowie Seminare, aber auch Feste, z.B. Geburtstagsfeiern, Taufen, Agapen, an. Moderne technische Ausstattung ist vorhanden; Küchenbenutzung ist möglich. Auskunft erhalten Sie bei Regina Wohlgenannt-Nigsch: T 0676 832408153, [regina.wohlgenannt@st-martin-dornbirn.at](mailto:regina.wohlgenannt@st-martin-dornbirn.at), [www.st-martin-dornbirn.at](http://www.st-martin-dornbirn.at)

**Pensionistenverband Österreich (PVÖ) – OG-Dornbirn**

Unsere Öffnungszeiten Büro Viehmarktstr. 3, jeden Dienstag, von 9:00 bis 12:00 Uhr. Während der Feiertage ist das Büro geschlossen. (vom 17. 12 . 2019 – 17. 1. 2020). In dringenden Fällen können Sie den Obmann Manfred Spiess, T 0664 130 5597 erreichen, die Mails werden sporadisch abgefragt. [pvo-manfred.spiess@aon.at](mailto:pvo-manfred.spiess@aon.at),

**Postfach für jeden**

Wenn Sie etwas beim s'Fachl kaufen, unterstützen Sie die Weihnachtsaktion Lebensmittel für bedürftige Mitmenschen.

**Rätscho****Obacht Lütt, as ist sowit, as ist scho wiodor RÄTSCHO-Zit!**

Wie seit über hundert Jahren erscheint auch heuer wieder die Fasnat-Zeitung RÄTSCHO. Wir bitten wir um die Zusage von lustigen Beiträgen und Fotos: per Post c/o Stadtarchiv Dornbirn, per E-Mail [redaktion@raetscho.at](mailto:redaktion@raetscho.at) bzw. [helmut.lecher@gmx.at](mailto:helmut.lecher@gmx.at) oder per Telefon Fasnatbutz Stiefelma, T 0650 7310756. Einsendeschluss Freitag, 24. Jänner

**Reparaturcafé Dornbirn**

Reparieren statt wegwerfen! – Und dabei Kaffee trinken! Hose zu lang? Föhn streikt? Spielzeug kaputt? Loch in der Jacke? Lampe leuchtet nicht? Naht aufgetrennt? Toaster bleibt kalt? Vielleicht können wir helfen? Wir leisten Hilfe zur Selbsthilfe! Reparieren Sie mit! Jeden 3. Mittwoch im Monat von 17:30 bis 20:30 Uhr, im Haus der Kaplan Bonetti Arbeitsprojekte, Schlachthausstraße 7c.

**Russischer Sprach- und Kulturverein**

Spielgruppe RUSalotschka  
Montags 15:00 – 17:00 Uhr (2 – 3 Jahre)  
Mittwochs und freitags 15:00 – 17:00 Uhr (4 – 6 Jahre)  
T 0650 4885064 und 0650 9401935, Dornbirn,  
Kapuzinergasse 8, [info@rusalotschka.at](mailto:info@rusalotschka.at), [www.rusalotschka.at](http://www.rusalotschka.at),  
[www.facebook.com/rusalotschkadornbirn](https://www.facebook.com/rusalotschkadornbirn)

**Schülerclub Dornbirn**

Am 9. September war Schulstart. Viele Kinder brauchen wieder unsere kostenlose Hilfe. Wir suchen Menschen, die etwas ihrer Freizeit für dieses Projekt schenken wollen. Es gibt keine schönere und befriedigendere Freizeit. Wir sind zentral in der Stadtmitte (Stadtstraße 16). Wenn Kinder Hilfe brauchen oder wenn Sie mithelfen wollen, dann rufen Sie uns bitte an: T 0664 8585419.

**Schützengilde Dornbirn**

Der Traditionsverein, gegründet 1956, für Leistungs- und Hobbyschützen. Trainingszeiten Montag und Freitag ab 19:00 Uhr. Wir organisieren auch gerne Ihre Firmen- und Vereinsschießen, Reservierungen unter T 0664 6268821.

**Schwimmclub TS Dornbirn**

Halte dich fit! Angebote für alle Altersgruppen von Aquafitness bis Stilverbesserungen! Trainingsmöglichkeiten je nach Vereinbarung täglich von 16:00 – 20:00 Uhr. Information montags 17:00 Uhr im Stadtbad oder unter [www.schwimmclub-td.at](http://www.schwimmclub-td.at)

**SEI BU KAN Karateclub Dornbirn**

Karate ist eine japanische Kampfkunst ohne Waffen. Dabei werden nicht nur Kraft, Reaktion und Ausdauer gestärkt, sondern auch Selbstvertrauen, Konzentration und Körperbeherrschung. Kinder 5 – 8 J.: Mo, 17:00 Uhr; 8 – 12 J.: Mo, 18:00 Uhr; Jugendl./Erw.: Mi, 19:00 Uhr in der VS Haselstauden. Infos: [obfrau@karate-dornbirn.at](mailto:obfrau@karate-dornbirn.at) oder [www.karate-dornbirn.at](http://www.karate-dornbirn.at)

**Selbsthilfegruppe HSP**

Für Betroffene von Hereditäre Spastische Spinalparalyse. Wir informieren über Neuigkeiten zu Medikamenten und Therapien. Geben Ratschläge zu sozialen Themen wie Behindertenausweis, Pflegegeld und Hilfsmittel. Ein ganz wichtiger Teil ist der Erfahrungsaustausch untereinander. Dietmar Böhler, T 0660 2121951, [hsp.vor@gmx.at](mailto:hsp.vor@gmx.at)

**SeniorenBörse Dornbirn**

Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern und Freunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das Neue Jahr gute Gesundheit und viele schöne Stunden.

**Schottar-Advent**

Eine Bläsergruppe, der Kirchenchor und Los-Amol laden ein am 20. 12. 2019, ab 18:30 Uhr, bei einer Feuerschale vor dem Pfarrheim Haselstauden die adventliche Stimmung zu genießen. Sie werden kulinarisch von der Fasnatzunft mit heißen Getränken, Würstle und Brot verwöhnt.

**singing-friends**

Vokalensemble aus Dornbirn. Keep smiling, keep shining, knowing you can always count on me – that's what (singing) friends are for... Auch bei Ihrer Veranstaltung sorgen wir gerne für den klangvollen Rahmen! Chorprobe jeden Montag um 20:00 Uhr.

**SK KEHLEGG 1970**

Die Schülerschitage finden bei genügender Schneelage vom 27. – 30. 12. 2019, am Bödele statt. Für Kinder ab 5 Jahren, INFO und Anmeldungen unter [www.sk-kehlegg.at](http://www.sk-kehlegg.at)

**Ski-Club Mühlebach Mühlebach – Skiwoche in Arabba (Südtirol)**

Wer möchte die ‚herrlichen‘ Hänge um die SELLA, Alta Badia und Marmolada genießen? Eines der ‚schönsten‘ Skigebiete innerhalb der Alpen. Noch Plätze frei! Organisierte Skiwoche vom 11. 1. bis 18. 1. 2020, auch für Nichtmitglieder. Informationen bzw. Anmeldung unter T 0664 1403213.

**Skiverein Dornbirn**

Informationen zum Bambinikurs ab 16. Dezember und zum Weihnachtsskikurs vom 26. bis 30. Dezember 2019, Anmeldungen dazu auf [www.sv-dornbirn.com](http://www.sv-dornbirn.com).

**Spendenkarussell – Kinder helfen Kindern**

Unsere Kinderkarusselle in Vorarlberg bringen Spaß und Unterhaltung für die Kleinsten. Gleichzeitig sammeln sie wertvolle Spenden für Kinder in Not. Das Dornbirner Karussell steht in der Europapassage. Wer unseren Verein unterstützen möchte – ob finanziell oder tatkräftig – ist herzlich willkommen! [www.spendenkarussell.at](http://www.spendenkarussell.at)

**Sportclub Gütle**

Weihnachtsschikurs im Ebnit/Heumöser vom 27. bis 30. Dezember 2019. Anmeldung und weitere Informationen auf unserer Homepage: [www.sc-guetle.at](http://www.sc-guetle.at). Wir freuen uns auf deine Anmeldung.

**Sport Rodel Club Dornbirn Gütle**

Unser Verein war in den vergangenen Jahren sportlich sehr erfolgreich und von schweren Verletzungen verschont geblieben. Daher ist es uns eine Freude bei „Günthers Weihnachtskonzert“ das am Sonntag, den 22. 12. 2019, 15:00 Uhr, im Kulturhaus in Dornbirn stattfindet, den Reinerlös an den Verein der Kinderkrebshilfe „Geben für Leben“ übergeben zu dürfen. Es sind nur noch Restkarten vorhanden. Weiteres auf unserer Homepage [www.günthers-konzerte.at](http://www.günthers-konzerte.at). Du kannst für die Welt nur eine Person sein – aber für eine Person die ganze Welt. SRC Dornbirn-Gütle, Obmann H. Günther Lutz.

**Sport Rodel Club Dornbirn Gütle**

Sport und Veranstaltungsmanagement. Wir bedanken uns recht herzlich für die vergangenen unfallfreien Saisonen mit einem Konzert für Kinder mit Handikap, die an unseren Sportveranstaltungen nicht teilnehmen konnten. Besuchen Sie unsere Homepage [www.günthers-konzerte.at](http://www.günthers-konzerte.at) Lutz H. Günther, Obmann.

**TANZdichFITbleibJUNG+TREFFPUNKT TANZ**

Schnuppern Sie gratis mit! Donnerstag, 8:30 – 9:30 Uhr, Anfänger. 9:30 – 11:00 Uhr, Fortgeschrittene. HATLER TURNHALLE. Bereitet Freude an Bewegung, Musik. Fördert die Reaktion, Beweglichkeit, Koordination und Balance, trainiert das Gedächtnis und wirkt positiv auf die Gesundheit. Tänzerische Erfahrung ist nicht erforderlich.

**TAO KUNG FU Dornbirn**

Kung Fu Erw., Di/Fr 19:00 bis 20:30 Uhr, Mi, 20:30 bis 22:00 Uhr; Kung Fu Kinder, Mi 16:30 bis 17:45 Uhr, (5 – 7 J.), Fr 15:15 bis 16:30 Uhr, (8 – 10 J.), Fr 17:00 bis 18:30 Uhr, (11 – 14 J.), Tai Chi Chuan, Mo 19:00 bis 20:15 Uhr, Qi Gong, Mo 18:00 bis 19:00 Uhr, Eskrima, Mi 19:00 bis 20:15 Uhr. [www.taokungfu.at](http://www.taokungfu.at) oder T 0699 17066285.

**Treffpunkt Philosophie**

Philosophie ist ... der Beginn einer inneren Reise! Lernen Sie von spannenden Philosophen, von Lebenskonzepten und Methoden, diese auch im eigenen Leben umzusetzen. „Sei du selbst die Veränderung, die du dir für diese Welt wünschst.“ Mahatma Gandhi. Für alle, die ihr Leben zu einem echten Abenteuer gestalten möchten! Infos und Programmbestellung unter: [dornbirn@treffpunkt-philosophie.at](mailto:dornbirn@treffpunkt-philosophie.at) oder T 05572 202922

**Union Sportschützen Dornbirn**

Wir sind eine Gruppe junger, engagierter Schützen, die Gewehr- und Pistolenschießsport betreiben. Wir trainieren jeden Freitag ab 19:00 Uhr, im Areal der ehem. Druckerei Höfle, Marktstraße 61. Interessierte (auch Jugendliche) sind herzlich eingeladen. Wir haben zwei ausgebildete Jugendtrainer. Oberschützenmeister Walter Fleisch, T 0664 3586045.

**Verein Familienfreundliches Dornbirn**

Höchsterstraße 30, T 306 6520. Unsere Angebote – ohne Voranmeldung: Familien-Café: Montag – Freitag, von 8:30 – 11:00 Uhr. Familien-Treff: Montag – Donnerstag, 15:00 – 17:00 Uhr. Weiters bieten wir an: Spielgruppen, Waldspielgruppe, Vortragsreihe „Fit für Familie“, Kasperltheater, Kinderschminken, Spielebox...

**Verein Happiness for Nepal**

ist ein gemeinnütziger Verein – 2016 von Ulrike Haßler gegründet. Wir unterstützen Projekte nordwestlich von Kathmandu. Neben der bisher geleisteten ersten Hilfe – wie z. B. der Bau eines Kindergartens in Bhoketini – geht es jetzt darum, langfristig und nachhaltig die Lebensumstände zu verbessern. Mehr Informationen dazu unter: <https://happinessfornepal.wordpress.com>

**Verein der Steirer in Vorarlberg**

Bua geh weider, Dirndl gehst mit? Wohin am Sonntag, 15. 12. 2019, 10:00 Uhr, Steirerhock Wo? Vereinsheim Kastenlangen, Dornbirn Du mogst die Steirerleit oder host sogoar steirische Wurzeln? Du mogst wieder mol steirisch hörn und redn, Steirermusik hörn, fein Mittagessen und lustig sein? Daun kum und nimm deine Freund mit. Wir freun uns auf alle Mitglieder, Freunde und Gönner.



**Verein „Wissen macht stark“**

Unser Verein aus Dornbirn hat sich zum Ziel gesetzt in Senegal zu helfen. Wir machen uns für Kinder stark, für die eine Schulausbildung ohne finanzielle Mittel nicht möglich wäre. Und wir unterstützen Familien in Not-situationen mit Soforthilfe und unserem ehrenamtlichen Einsatz vor Ort. Informieren Sie sich über unsere Homepage [www.wissen-macht-stark.com](http://www.wissen-macht-stark.com).

Natalie Moosmann (Obfrau v. Verein)

**Vorarlberger Selbsthilfe Prostatakrebs**

Kostenlose Informationen und Erfahrungen von selbst Betroffenen zum Thema PROSTATAKREBS erhalten sie vom Obmann Ing. Karl Lobak, T 0650 4155340 und seinem Stellvertreter Arno Masal, T 0676 5050315. Weitere Infos und weitere Kontaktpersonen unter [www.vsprostatakrebs.at](http://www.vsprostatakrebs.at)

**Vorarlberger VolksLiedWerk**

NEU: CD „Jucker, Springer, Rongger, Schlicher“ -National-tänze und Lieder aus alten Vorarlberger Sammlungen (Sonnleithner, Strolz). Liederbücher und CDs für die Advent und Weihnachtszeit. Jeden Samstag im Dezember von 10:00 – 12:00 Uhr, spielen verschiedene Volksmusikensembles im Fachl. Kommen Sie vorbei im „s'Fachl“, Marktplatz 10, Dornbirn. Weitere Infos unter [www.volksliedwerk-vlbg.at](http://www.volksliedwerk-vlbg.at) oder T 0664 4378655.

**Weiterwohnen – Plattform für innovative Wohnbauprojekte**

Wir sind ein gemeinnütziger Verein, der innovative Wohnprojekte fördert. Unser Ziel ist die Entwicklung und Umsetzung neuer, hochwertiger und leistbarer Wohnkulturen. Zu diesem Zweck wollen wir gemeinschaftliche sowie sozial, ökologisch und ökonomisch verantwortbare Wohnformen ermöglichen. Bleibe auf dem Laufenden und abonniere unseren Newsletter. [www.weiterwohnen.eu](http://www.weiterwohnen.eu) / [kontakt@weiterwohnen.eu](mailto:kontakt@weiterwohnen.eu)

**Zeitpolster Dornbirn**

Zeitpolster ist ein neues Betreuungsmodell für ältere Menschen und Familien. Wer Zeit hat, betreut andere und erhält dafür Zeitgutschriften, die später für eigene Betreuungsleistungen eingelöst werden können. Jetzt mitmachen und die eigene Altersvorsorge sichern. Infos unter [www.zeitpolster.com](http://www.zeitpolster.com), T +43 664 88720768 oder E-Mail: [team.dornbirn@zeitpolster.com](mailto:team.dornbirn@zeitpolster.com).

**Jahrgang 1937**

Stammtisch-Hock ist am 2. Donnerstag, im Monat im Café Danner, Hatlerstraße. Auf viele Jahrgänger freut sich der Vorstand. Anton – Georg – Reini.

**Jahrgang 1954**

Hallo liebe Jahrgängerin und lieber Jahrgänger! Am Freitag, den 27. Dezember, fällt der Stammtisch wegen der Feiertage aus. Wir treffen uns wieder am Freitag, den 31. 1. 2020, um 20:00 Uhr, im Gasthaus Schäfle, Haselstauden. Wir wünschen euch ein frohes Weihnachtsfest und ein Gutes Gesundes neues Jahr! Das Organisationsteam.

**Jahrgang 1959**

Wir treffen uns zum Weihnachts-Musikabend mit Wolfgang FRANK, gemeinsam mit dem JG 1958, Do 19. 12. 2019, 20:00 Uhr, im S'Pub in 6858 Schwarzach. Am Dorfplatz 4. Der Vorstand freut sich auf euch. Näheres T 0664 4331135, [wolfram.boehler@cable.vol.at](mailto:wolfram.boehler@cable.vol.at). Der Vorstand wünscht allen 1959 Jahrgängern vo Dorabira die noch bis zum Jahresende Ihren 60iger Geburtstag feiern können, ein tolles Fest.

**Jahrgang 1967**

Zum Jahresausklang treffen wir uns am 13. 12. 2019, um 19:00 Uhr, auf dem Weihnachtsmarkt in Dornbirn vor dem Stadtmuseum bei der Feuerschale. Wir würden uns freuen wenn ihr dabei seid. Allen anderen wünschen wir frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Der Vorstand.

# Annahmeschluss!

**Inserate für das Gemeindeblatt**

Annahmeschluss für Inserate in der Woche 52/2019 ist am Dienstag, den 17. Dezember 2019, 12:00 Uhr  
Erscheinungstermin: Donnerstag, 19. Dezember 2019

**DORNBIRN**

## VEREINE

An dieser Stelle können Dornbirner Vereine, die im zentralen Vereinsregister eingetragen sind, zweimal jährlich kostenlos über ihre Aktivitäten berichten. Die Texte sind von den Vereinen verfasst und werden von der Gemeindeblattverwaltung nicht redigiert.

VORARLBERGER MADRIGALCHOR

### ADVENTKONZERT „JOY TO THE WORLD“

**Der Vorarlberger Madrigalchor lädt zu einem stimmungsvollen Advent-Abend unter dem Motto „Joy to the world“ ein.**

Mit adventlicher Musik von der Renaissance bis zur Gegenwart sowie aus Frankreich, Spanien, England, dem Baltikum, Ungarn, Deutschland und Österreich gestaltet der Vorarlberger Madrigalchor einen großen und farbenreichen Bogen. Trotz aller Vielfalt fügt

sich die Musik zu einem stimmungsvollen Ganzen, unterstützt durch Harfenklänge aus der Feder von Johann Sebastian Bach.

**„Joy to the World“**

**Franziskanerkirche Dornbirn, 14. Dezember 2019, 20:00 Uhr**

Dirigent: **Gabor Kozma**

Harfe: **Viktor Hortubanu**



# STÄDTISCHE EINRICHTUNGEN

## Öffnungszeiten

### AMT DER STADT DORNBIRN

Rathausplatz 2  
T +43 5572 306 0  
F +43 5572 306 1008

#### Parteienverkehr:

MO–FR: 8:00–12:00 Uhr  
MO–DO: 13:30–16:00 Uhr

### KRANKENHAUS DER STADT DORNBIRN

Lustenauerstraße 4  
T +43 5572 303 0

#### Allgemeine Besuchszeiten:

Täglich 14:00–16:00 Uhr und 19:00–20:00 Uhr

#### Kinder- und Jugendheilkunde (Ost und West)

Täglich 14:00–19:00 Uhr  
Eltern können ihre Kinder jederzeit besuchen,  
Kinder unter 10 Jahren sollten wegen Infektionsgefahr  
fernbleiben.

#### Interdisziplinäre Intensivstation

Täglich 14:00–18:00 Uhr  
Abweichende Besuchszeiten können mit dem  
Pflegepersonal abgesprochen werden.

#### Neonatologie und Kinderüberwachung

Eltern sind jederzeit willkommen. Besuchszeiten für  
Geschwister, Angehörige und Bekannte sind im Einzelfall  
mit dem Pflegepersonal abzuklären.

#### Eltern-Informationsabend

Besichtigung des Kreißsaals jeden ersten und dritten  
Mittwoch im Monat.  
Beginn: 19:00 Uhr  
Treffpunkt: 2. Stock, vor dem Speisesaal

### TAGESBETREUUNG FÜR ÄLTERE MENSCHEN

Höchsterstraße 30

#### Öffnungszeiten:

DI, MI, DO und FR 8:00–17:00 Uhr  
MO 13:00–17:00 Uhr

#### Anmeldung

nach tel. Voranmeldung bis 10:00 Uhr des Vortages.  
Information T +43 5572 306 3306  
MO–FR 8:00–12:00 Uhr

### TREFFPUNKT AN DER ACH

Höchsterstraße 30  
T +43 5572 306 3306  
soziales@dornbirn.at

Vermietung von Räumlichkeiten (75 m<sup>2</sup> bzw. 150 m<sup>2</sup>)  
für Veranstaltungen im Sozial-, Familien- und  
Seniorenbereich.  
Tarife siehe unter [www.dornbirn.at](http://www.dornbirn.at)

### FEUERWEHR DORNBIRN

Siegfried-Fußenegger-Straße 2  
T +43 5572 52500

#### Öffnungszeiten:

MO–DO 8:00–12:00 Uhr und 13:00–17:00 Uhr  
FR 8:00–12:00 Uhr

### DORNBIRN TOURISMUS & STADTMARKETING GMBH

Rathausplatz 1a  
T +43 5572 22188  
tourismus@dornbirn.at  
[www.dornbirn.info](http://www.dornbirn.info)  
fb: /dornbirn6850/  
instag: 6850dornbirn/

#### Öffnungszeiten:

MO–FR 9:00–18:00 Uhr, SA 9:00–12:00 Uhr  
Sonn- und Feiertage geschlossen



**ENERGIEBERATUNG DORNBIRN**

T +43 5572 31202112  
 energieberatung@energieinstitut.at  
 www.energieinstitut.at/energieberatung

Die Anmeldung für eine erste Beratungsstunde erfolgt über das Energietelefon des Energieinstituts Vorarlberg.  
 Täglich besetzt zwischen 8:30 und 12:00 Uhr.

**DORNBIRNER SEILBAHN AG**

Güttelestraße, T +43 5572 22140  
 karren.at  
 boedele.info  
 heumoesslerlift.at  
 fb:/ Karrenseilbahn  
 instagram: karrenseilbahndornbirn

**Winterbetriebszeiten:****15. November 2019 bis 8. März 2020**

MO–DO 10:00–23:00 Uhr\*

FR 10:00–24:00 Uhr\*

SA 9:00–24:00 Uhr

SO 9:00–21:00 Uhr

\*An österreichischen Feiertagen ab 9:00 Uhr

**STADTMUSEUM DORNBIRN**

Marktplatz 11  
 T +43 5572 33077 4911, F 33077 4918  
 stadtmuseum@dornbirn.at  
 www.stadtmuseum.dornbirn.at

**Öffnungszeiten:**

DI – SO 10:00–17:00 Uhr

**STADTARCHIV DORNBIRN**

Marktplatz 11  
 T +43 5572 306 4905  
 stadtarchiv@dornbirn.at

**Öffnungszeiten:**

DI 9:00–12:00 und 14:00–17:00 Uhr

MI – FR 9:00–12:00 Uhr

**MUSIKSCHULE DORNBIRN**

Rosenstraße 6  
 Leitung: Ivo Warenitsch  
 Kontakt: Karin Maierwieser, Brigitte Winkel  
 T +43 5572 55793  
 musikschule@dornbirn.at  
 musikschule.dornbirn.at

**Büro-Öffnungszeiten Musikschule:**

MO–FR 8:30–12:00 Uhr

MO–MI 14:00–17:00 Uhr

DO–FR 14:00–16:00 Uhr

## ABTEILUNGEN

**JAZZSEMINAR**

Am Kehlerpark 4  
 Leitung: Florian King  
 T +43 5572 55799  
 jazzseminar@dornbirn.at  
 jazzseminar.at

**Büro-Öffnungszeiten Jazzseminar:**

DI 14:00–17:00 Uhr

DO 8:30–12:00 und 16:15–18:00 Uhr

**TANZABTEILUNG**

Am Kehlerpark 4, 3. Stock  
 Leitung: Brigitte Jagg  
 T +43 5572 55799 4874  
 brigitte.jagg@dornbirn.at

**Büro-Öffnungszeiten Tanzabteilung:**

DI 16:30–18:00 Uhr

DO 16:30–17:30 Uhr

# STÄDTISCHE EINRICHTUNGEN

Öffnungszeiten

## BIBLIOTHEKEN IM DORNBIRNER BIBLIOTHEKSVERBUND

### STADTBIBLIOTHEK DORNBIRN

Schulgasse 44, T +43 5572 55786

stadtbibliothek@dornbirn.at

www.stadtbibliothek.dornbirn.at

#### Öffnungszeiten:

DI 10:00–18:00 Uhr

MI 10:00–18:00 Uhr

DO 10:00–18:00 Uhr

FR 10:00–18:00 Uhr

SA 10:00–16:00 Uhr

Die Bibliothek ist ab **9. Dezember 2019** wegen Übersiedlung geschlossen. Ab **Mittwoch, 8. Jänner 2020** begrüßen wie Sie in der neuen Bibliothek.

### SPIELOTHEK UND SPIELBERATUNGSSTELLE ST. MARTIN

Pfarrhaus, Marktplatz 1, T 05572 372010

Geschlossen.

Info und Rückgabe ausgeliehener Medien in der Stadtbibliothek.

### BÜCHEREI UND SPIELOTHEK HATLERDORF

Unterer Kirchweg 2 (im Pfarrheim)

T +43 5572 24820 1

#### Öffnungszeiten:

MO 09:00–11:00 Uhr

MI 16:00–19:00 Uhr

SA 18:00–20:00 Uhr

### BÜCHEREI OBERDORF ST. SEBASTIAN

Zanzenberggasse 1, T +43 5572 398003 39

#### Öffnungszeiten:

DI 15:00–18:00 Uhr

DO 16:00–19:00 Uhr

### BÜCHEREI UND SPIELOTHEK WALLENMAHD

Bachmähdle 11 (Volksschule Wallenmahd)

T +43 5572 306 4824

<http://wallenmahd.bvoe.at>

#### Öffnungszeiten:

DI 15:30–18:00 Uhr

MI 8:00–10:00 Uhr

DO 15:30–18:00 Uhr

FR 8:00–10:00 Uhr

### BÜCHEREI UND SPIELOTHEK HASELSTAUDEN

Feldgasse 30

T +43 5572 26383 4826

MO 15:00–18:00 Uhr

DI 16:30–18:30 Uhr

MI 15:00–18:00 Uhr

FR 15:00–18:00 Uhr

### BÜCHEREI ROHRBACH ST. CHRISTOPH

Pfarrzentrum St. Christoph, Rohrbach 37

T +43 0664 4761693

#### Öffnungszeiten:

DI 13:00–19:00 Uhr

DO 13:00–19:00 Uhr

### BÜCHEREI UND SPIELOTHEK SCHOREN

Pfarramt Bruder Klaus, Parterre,

Schorenquelle 5

T +43 5572 23344 7835

#### Öffnungszeiten:

MO 15:30–18:30 Uhr

DI 15:30–17:00 Uhr

DO 15:30–18:30 Uhr

In den Schulferien: DO 9:00–10:30 Uhr

## BIBLIOTHEKEN AUSSERHALB DES BIBLIOTHEKSVERBUND

### ÖFFENTLICHE FACHBIBLIOTHEK – PRO MENTE VORARLBERG

Café Zeitraum, Sandgasse 22  
T +43 5572 3108966  
zeitraum@promente-v.at

#### Öffnungszeiten:

MO – FR 9:00–13:00 Uhr

### BIBLIOTHEK DER FH VORARLBERG

Hochschulstraße 1  
T +43 5572 792 2100  
bibliothek@fhv.at | fernleihe@fhv.at

#### Reguläre Öffnungszeiten:

Montag 15:00–21:00 Uhr  
Dienstag bis Freitag 9:00–21:00 Uhr  
Samstag 11:30–17:00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen geschlossen!

#### Öffnungszeiten Weihnachten 2019:

Reguläre Öffnungszeiten bis Samstag, 21. Dezember 2019.

#### Vom 23. Dezember 2019 bis 1. Jänner 2020 geschlossen!

Donnerstag, 2. 1. 2020: 9:00–17:00 Uhr  
Freitag, 3. 1. 2020: 9:00–21:00 Uhr  
Samstag, 4. 1. 2020 11:30–17:00 Uhr

Montag, 6.1. 2020 geschlossen

Ab Dienstag, den 7. Jänner 2020 gelten wieder die regulären Öffnungszeiten.

## BIBLIOTHEK IM STADTARCHIV DORNBIRN

Marktplatz 11  
T 33077 4905, F 33077 4918  
stadtarchiv@dornbirn.at

#### Öffnungszeiten:

DI 9:00–12:00 und 14:00–17:00 Uhr  
MI – FR 9:00–12:00 Uhr

## SÜDWIND INFOTHEK DORNBIRN

Radetzkystraße 3, T +43 5572 29752  
suedwind.vbg@suedwind.at  
www.suedwind-agentur.at/infotehkvbg

#### Öffnungszeiten:

DI 10:00–12:00 und 14:00–16:00 Uhr  
MI 13:00–16:30 Uhr  
DO 10:00–12:00 und 14:00–16:00 Uhr

## INATURA – ERLEBNIS NATURSCHAU DORNBIRN

Jahngasse 9  
T +43 5572 23235 0  
natureschau@inatura.at | www.inatura.at

#### Öffnungszeiten:

Täglich 10:00 18:00 Uhr

#### Sekretariat und Besucher-Service

MO–FR 8:30–18:00 Uhr  
SA, SO und Feiertage 10:00–18:00 Uhr  
T +43 5572 23235 0

#### Fachberatung

MO–FR 9:00 bis 12:00 Uhr  
T +43 676 83306 4766  
fachberatung@inatura.at



# STÄDTISCHE EINRICHTUNGEN

## Öffnungszeiten

### DAS STADTBAD

Schillerstraße 18, T +43 5572 22687  
 stadtbad@dornbirn.at, www.stadtbad.at  
 fb:/ StadbDornbirn

#### Badebereich

MO geschlossen  
 DI 7:00–21:00 Uhr  
 MI 9:00–21:00 Uhr  
 DO 7:00–21:00 Uhr  
 FR 9:00–21:00 Uhr  
 SA 9:00–19:00 Uhr  
 SO und Feiertage 9:00–18:00 Uhr

#### Sauna

MO 17:00–22:00 Uhr Damen (Nur während der Schulzeit)  
 DI und MI 14:00–22:00 Uhr Gemischt  
 DO 14:00–22:00 Uhr Damen  
 FR 14:00–18:00 Uhr Herren  
 18:00–22:00 Uhr Gemischt  
 SA 9:00–20:00 Uhr Gemischt  
 SO 9:00–18:00 Uhr

#### Massage

Massagen sind von Dienstag bis einschl. Samstag möglich.  
 Bitte um Terminvereinbarung unter M +43 650 3702952,  
 E-Mail: massage.stadtbad@dornbirn.at

### GRÜNGUT-ANNAHMESTELLE FORACHECK

#### Winterpause 2019/2020

Die Annahmestelle bleibt aufgrund der Winterpause vom  
 24. November 2019 bis etwa Mitte März 2020 geschlossen.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte unter der Telefonnummer  
 306-7906 oder unter [renate.preissegger@dornbirn.at](mailto:renate.preissegger@dornbirn.at) an  
 die Abfallberatung der Stadt Dornbirn.

### SPERRMÜLLANNAHMESTELLE PROBLEMSTOFFANNAHMESTELLE

Güttelestraße – Werkhof, Abteilung Abfallwirtschaft  
 T +43 5572 306 7906

#### Öffnungszeiten von 1. Oktober 2019 bis einschließlich 31. März 2020.

#### Öffnungszeiten:

MO–DO 16:00–19:00 Uhr  
 FR 13:30–16:30 Uhr

Bei Fragen wenden Sie sich bitte unter der Telefonnummer  
 306-7906 oder unter [renate.preissegger@dornbirn.at](mailto:renate.preissegger@dornbirn.at)  
 an die Abfallberatung der Stadt Dornbirn.

### MESSESTADION (EISHALLE)

#### Publikumslauf:

MO 8:15–11:00 und 14:00–16:00 Uhr  
 DI 8:15–11:00 und 14:00–16:00 Uhr  
 MI 8:15–11:00 und 14:00–16:00 Uhr,  
 ausschließlich Hockey für Jedermann  
 DO 14:00–16:00 Uhr  
 FR 8:15–11:00 und 14:00–16:00 Uhr  
 SA 14:00–16:00 Uhr  
 SO 14:00–16:00 Uhr

#### Weihnachts- und Neujahrsfeiertage! Saison 2019/2020

#### Publikumslauf Öffnungszeiten:

FR 13. 12. 2019, Vormittags: geschlossen  
 Nachmittags: von 14:00–16:00 Uhr geöffnet  
 DI 24. 12. 2019, ist das Messestadion von  
 11:00–15:30 Uhr geöffnet  
 MI 25. 12. 2019, ist der ganze Tag geschlossen  
 MO 30. 12. 2019, Vormittags: geschlossen  
 Nachmittags: von 14:00–16:00 Uhr geöffnet  
 DI 31. 12. 2019, Vormittags: von 8:15–11:00 Uhr  
 geöffnet, Nachmittags: geschlossen  
 MI 1. 1. 2020, Vormittags: geschlossen,  
 Nachmittags: von 14:00–16:00 Uhr geöffnet  
 FR 3. 1. 2020, Vormittags: von 8:15–10:00 Uhr,  
 Nachmittags: von 14:00–16:00 Uhr geöffnet  
 MO 6. 1. 2020, Vormittags: von 8:15–10:00 Uhr,  
 Nachmittags: von 14:00–16:00 Uhr geöffnet

# ÄRZTE AUSSER DIENST

Stellen und Dienste

## DR. GABI SPRICKLER-FALSCHLUNGER

Ärztin für Allgemeinmedizin  
Dornbirn, Rhomberg's Fabrik,  
Färbergasse 15/ROT 10  
T +43 5572 20365

**Unsere Ordination bleibt von Donnerstag, den 19. bis Montag, den 30. Dezember 2019 geschlossen.**

Vertretung:

19. + 20. 12.:  
Dr. Elisabeth Schuler  
Zollgasse 5,  
T +43 5572 908261

23. 12.:  
Dr. Robert Spiegel  
Moosmahnstraße 15,  
T +43 5572 22430

27. 12.:  
Dr. Matthias Szalay  
Lustenauer Straße 2,  
T +43 5572 23185

30. 12.:  
Dr. Reinhold Böhler  
Mitteldorfgasse 4,  
T +43 5572 52630

*Wir wünschen unseren Patienten-(innen) erholsame Feiertage, Gesundheit sowie ein gutes neues Jahr.*

## DR. MED. ALFRED ANDEXLINGER

Arzt für Allgemeinmedizin  
Dornbirn, Fahnacker 3  
T +43 5572 21941

**Unsere Praxis bleibt von Montag 23. Dezember 2019 bis einschließlich Montag, 6. Jänner 2020 geschlossen.**

## PRAXISGEMEINSCHAFT SCHULGASSE

Dornbirn, Schulgasse 7,  
T +43 5572 23155

### Die Ordinationen

**Dr. Christine Spiegel-Bimmer + Dr. Christine Schwärzler, bleiben vom 23. Dezember 2019 bis 6. Jänner 2020 geschlossen. Ab 7. Jänner 2020 sind wir gerne wieder für Sie da!**

Vertretung:

23. 12.:  
Dr. Perle Andreas  
Haselstauderstraße 29,  
T +43 5572 20385  
24., 27. + 31. 12. und 1. 1.:  
Dr. Böhler Reinold  
Mitteldorfgasse 4,  
T +43 5572 52630

30. 12.:  
Dr. Spiegel Robert  
Moosmahnstraße 15,  
T +43 5572 22430

2. 1.:  
Dr. Rafolt Peter  
Hatlerstraße 26,  
T +43 5572 53450

3. 1.:  
Dr. Szalay Matthias  
Lustenauer Straße 2,  
T +43 5572 23185

*Unser Team wünscht allen PatientInnen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen frohen Jahreswechsel!*

## DR. BERNHARD SCHLOSSER

Arzt für Allgemeinmedizin  
Dornbirn, Lustenauer Straße 2  
T +43 5572 206766  
ordination@drschiessler.at

**Unsere Praxis bleibt vom 24. Dezember 2019 bis 6. Jänner 2020 geschlossen. Ab 7. Jänner 2020 sind wir wieder für Sie da!**

*Wir wünschen Ihnen frohe, besinnliche Festtage.  
Das Praxisteam Dr. Schloesser.*

## DR. JOHANNA DREIBHOLZ

Ärztin für Allgemeinmedizin  
Dornbirn, Höchsterstraße 27  
T +43 5572 205070

**Unsere Praxis bleibt vom 23. Dezember 2019 bis 6. Jänner 2020 geschlossen. Ab 7. Jänner 2020 sind wir gerne wieder für Sie da!**

Vertretung:

23.12. und 30.12.  
Dr. Elisabeth Schuler,  
Zollgasse 4,  
T +43 5572 908261

23.12. + 30.12. und 2.1.  
Dr. Reinold Böhler,  
Mitteldorfgasse 4,  
T +43 5572 526300

*Wir wünschen allen unseren Patienten ein Frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.*

Unter 141 erfahren sie welche weiteren Ordinationen geöffnet sind.

# Ärztlicher Notdienst

Wochenenddienst von Ärzten und Apotheken

## Ärzte Bereitschaftsdienst

### telefonische Auskunft unter:

T +43 5572 141

## GESUNDHEITSBERATUNG – WENN'S WEH TUT: 1450

Mit der Telefonnummer 1450 gibt es schnelle, rund um die Uhr verfügbare, medizinische Beratung: Können die Schmerzen selbst behandelt werden, soll am nächsten Tag der Hausarzt aufgesucht werden, ist die Behandlung durch einen Facharzt erforderlich oder ist die Notfallambulanz die beste Adresse?

Speziell geschultes diplomiertes Krankenpflegepersonal lotst die Anruferin oder den Anrufer durch ein protokollgestütztes, medizinisch-wissenschaftliches Expertensystem und gibt erste Verhaltensempfehlungen. Dabei wird auch der Wohnort der Anruferin oder des Anrufers berücksichtigt und mit den nächstmöglichen Ärzten, Öffnungszeiten und Ambulanzen verknüpft.

Der Service 1450 ist 24 Stunden täglich, sieben Tage die Woche, kostenlos erreichbar

Telefonnummer: 1450

Es berät medizinisch geschultes Krankenpflegepersonal

Rund um die Uhr, 7 Tage die Woche

## WERKTAGE

Bitte nehmen Sie den ärztlichen Bereitschaftsdienst ausschließlich bei dringenden Notfällen in Anspruch! Wenn Ihr Hausarzt nicht erreichbar ist, können Sie den ärztlichen Notdienst direkt über die Tel. Nr. 141 erreichen.

## SAMSTAG

### Bereitschaftsdienst:

SA 14. Dezember  
von 7:00 Uhr bis 19:00 Uhr

### Ordinationszeiten von

10:00–12:00 Uhr sowie  
zwischen 17:00–18:00 Uhr.

### Außerhalb der Ordinationszeiten:

T +43 5572 141

### Dr. Stefan Zoppel

Lustenauerstraße 64

T +43 5572 29471



## SONNTAG

### Bereitschaftsdienst:

SO 15. Dezember  
von 7:00 Uhr bis 19:00 Uhr.

### Ordinationszeiten von

10:00–12:00 Uhr sowie  
zwischen 17:00–18:00 Uhr.

### Außerhalb der Ordinationszeiten:

T +43 5572 141

### Dr. Bernhard Schlosser

Lustenauerstraße 2

T +43 5572 206766



## WAS IST EIN NOTFALL?

Je nach Art der Verletzung oder der Krankheit gibt es unterschiedliche Anlaufstellen, die Ihnen gerne behilflich sind. Bitte beachten Sie, dass die Notfalleinrichtungen ausschließlich bei akuten und dringlichen Fällen in Anspruch genommen werden sollten. Notarzt und Rettungssystem (T 144)

- Bewusstlosigkeit, Eintrübung
- Epileptischer Anfall
- Akute, starke Schmerzen über der Brust
- Akute Atemnot, Unfälle

## AMBULANZ DES KH DORNBI<sup>RN</sup>

- Frische Verletzungen
- Spezialambulanzen (z. B. onkologische Ambulanz)

## PRAKTISCHE ÄRZTE

(T +43 5572 141)

- Alle übrigen akuten Erkrankungen mit gebotener Dringlichkeit

## ZAHNÄRZTLICHER WOCHENEND- UND FEIERTAGSDIENST

SA 14. Dezember von 9:00 – 11:00 Uhr

SO 15. Dezember von 9:00 – 11:00 Uhr

### Dr. med. dent. Thubian Nabhan Abduljabbar

Riedgasse 50

Dornbirn



# DORNBIRN

## APOTHEKEN- BEREITSCHAFTSDIENST

FR 8:00 Uhr – SA 8:00 Uhr

### Salvator-Apotheke

Marktstraße 52

T +43 5572 22428

SA 8:00 Uhr – SA 18:00 Uhr

### Apotheke im Messepark

Messestraße 2

T +43 5572 55880



SA 18:00 Uhr – SO 8:00 Uhr

### Apotheke im Hatlerdorf

Hatlerstraße 25

T +43 5572 31809



SO 8:00 Uhr – MO 8:00 Uhr

### Apotheke im Messepark

Messestraße 2

T +43 5572 55880



MO 8:00 Uhr – DI 8:00 Uhr

### Nibelungen-Apotheke

Kaulbachstraße 5, Hohenems

T +43 5576 79470

DI 8:00 Uhr – MI 8:00 Uhr

### Christopherus-Apotheke

Rohrbach 47

T +43 5572 208640

MI 8:00 Uhr – DO 8:00 Uhr

### Lebensquell-Apotheke

Haselstauderstraße 29a

T +43 5572 201120

DO 8:00 Uhr – FR 8:00 Uhr

### Apotheke-Drogerie Kaufus KG

Schlossplatz 5, Hohenems

T +43 5576 72335

## TIERÄRZTLICHER WOCHENEND- UND FEIERTAGSDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer  
Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

## WAS IST BEI EINEM TODESFALL ZU TUN?

Kontaktieren Sie bitte die Stadtpolizei  
(T 22200). Diese benachrichtigt den  
diensthabenden Stadtarzt zur Durch-  
führung der Totenbeschau.

Gemäß Bestattungsgesetz ist der/die  
Verstorbene bis zur Durchführung  
der Totenbeschau am Sterbeort zu  
lassen.

**Die Dornbirner Bestattungs-  
unternehmen stehen Ihnen für  
sämtliche weiteren Fragen gerne  
zur Verfügung:**

### Abel

T +43 664 7979278

### Nuck

T +43 5572 394466 oder

T +43 664 3088215

### Oberhauser

T +43 5572 20630 oder

T +43 664 2406610

Sudoku								
8	2						5	3
5							6	9
	3			6				1
7		3	4	2		1		
9				5		3		6
		8		9	1	5		7
3				1			6	
	8	5						2
2	6						1	5

Partner	alter Grafentitel, -anrede	Hotelbegriff		hohes dt. Gericht (Abk.)	nicht gegen	Mitteilung, Rapport		fein geschnitten. Pfeifentabak	größter Saturnmond	linker Nebenfluss der Fulda
Segelstange				Strom zur Nordsee		Wiener Fußballclub				
Wiener Walzerkomponist † 1843			nicht viel					Riesentintenfisch		
						Staatsvermögen		Gebirgsmulde		
			Balkonpflanze		Laubbaum					in Rage
französisch: ja		Anrufung Gottes						brav, folgsam		Korbblütler
Autor von „Madame Bovary“	spanischer Flieder	Hauptstadt von Sambia				Spitzname Lincolns	Landstreitmacht e. Staates		lateinamerikanischer Tanz	Stromspeicher (Kw.)
				Kurzwort für Jugendliche(r)	Meeresspeisefisch					
Vorname der Aichinger			Frauenkurzname	Kfz.-Z.: Osnabrück	Amts-tracht			italienisch: drei		Film von Steven Spielberg
festes Eisdecke auf dem Meer		Fremdwortteil: mit	Mantelstoff			chem. Zeichen: Samarium		Schreibflüssigkeit		
					Gefahr für die Schifffahrt				Kfz.-Z.: Tunesien	
australischer Beuteltier					Windröschen			langweilig		



**IMPRESSUM**

AMTS- UND ANZEIGENBLATT

Erscheint jeden Freitag

Einzelpreis € 0,70

Erscheinungsort und Verlagspostamt  
6850 Dornbirn

Inserate sind jeweils bis:

DI 12:00 Uhr

(vor Feiertagen MO 12:00 Uhr)

schriftlich einzureichen

**Medieninhaber (Verleger) und**

**Herausgeber:**

Stadt Dornbirn  
Rathausplatz 2, 6850 Dornbirn  
T +43 5572 306 1250  
F +43 5572 306 1028

Für Druck- und Satzfehler wird nicht gehaftet

**E-Mail**

gemeindeblatt@dornbirn.at

**Redaktion**

Ing. Charlotte Erhart (Leitung)  
Mag. Andrea Bonetti-Mair  
Mag. Ralf Hämmerle  
Elisabeth Haschberger MA

**Inserate**

Vanessa Palli

**Hersteller**

Vorarlberger Verlagsanstalt GmbH  
www.vva.at

**Auflösung von Woche 49/2019**

5	9	8	2	3	4	6	1	7	M	L	Z	F	S											
2	4	6	9	7	1	5	8	3	E	F	E	U	S	A	R	A	T	A						
1	3	7	5	6	8	4	2	9	T	E	I	G	P	E	N	D	E							
3	7	1	6	9	2	8	4	5	H	S	R	A	P	I	D	N								
9	8	2	3	4	5	7	6	1																
4	6	5	1	3	7	8	2		B	A	S	T	I	O	N	T	A	D						
7	1	3	4	2	6	8	5		E	N	T	E	M	M	A	S	K	E						
8	2	4	7	5	9	1	3	6																
6	5	9	8	1	3	2	7	4	I	O	E	L	I	G	T	R								
									O	V	T	E	M	P	O	L	A	I	N					
									S	C	H	O	E	T	T	E	L	T	Z	O	S	S	E	
									D	I	A	N	A	N	S	I	N	U	S	K	L			
									P	R	O	T	A	N	T	I	K	B	W	E	H	E		
									O	E	I	C	H	E	L	E	B	E	W	E	S	E	N	
									M	A	H	L	E	R	V	O	R	A	R	L	B	E	R	G

## Märchen zum Singen und Klingen

Es singen, tanzen, räubern, zaubern, springen, hexen, spielen und durchstreifen Groß und Klein die Märchenwelt mit Musik und Tanz. Eine Mitmachstunde für Familien mit Kleinkindern mit Natalie Begle-Hämmerle (Tanz) und Andreas Paragioudakis (Musik).

**Samstag, 14. Dezember**

**10:00 bis 11:00 Uhr**

Familienzentrum im Treffpunkt an der Ach, Höchsterstraße 30



# Familienzeit im Advent

Täglich ab 1. Dezember

- Rathaus Adventkalender
- „Sternle-Aktion“ zu den Öffnungszeiten  
8:00 bis 12:00 und 13:30 bis 16:00 Uhr



P



**PRÄG**  
**DORNBIRN**

JUWELEN UHREN OPTIK  
Marktstraße 18 | 6850 Dornbirn | Österreich  
Tel. +43 (0)5572 22374 | [www.praeg.at](http://www.praeg.at)

R

wünsch dir was...

Ä



G

